KEYTON®

· owner's manual

· bedienungshandbuch

· gebruikershandleiding

· manuel d'utilisation

· manuale d'istruzioni

· bruksanvisning

· käyttöohje

· brukermanual

· brugsanvisning

· инструкция пользователя

· manual de instrucciones

Keyton Sensor FT2®

multimassage chair

IMPORTANT

1 Before connecting, operating and adjusting this massage chair, please read these instructions thoroughly.
2 Please keep this manual for your reference.
This massage chair conforms withthe EMC directive and low-voltage directive.

WICHTIG

1 Bevor Sie Ihren Massagesessel anschliessen und benutzen, lessen Sie aufmerksam die Vorsichtsmassnahmen durch.
2 Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.
Dieser Massagesessel entspricht den Bestimmungen über elektromagnetische Störfreiheit (EMC) und Niederspannungsrichtlinien.

BELANGRIJK

1 Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzingen alvorens de massagefauteuil aan te sluiten en te gebruiken.
2 Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
Deze massagefauteuil voldoet aan de EMC-richtlijn en aan de laagspanningsrichtlijn.

IMPORTANT

1 Avant de mettre le fauteuil en marche, et de régler le fauteuil de massage, merci de lire attentivement le manuel d'utilisation.
2 Merci de garder ce manuel comme référence.
Ce fauteuil de massage est conforme aux directives du EMC et aux directives de basse-tension.

IMPORTANTE

1 Prima di accendere ed usare la poltrona da massaggio legga attentamente queste istruzioni.
2 Conservare questo manuale.
Questa poltrona da massagio é a norma di legge (E.M.C.) e a norme di sicurezza.

VIKTIGT!

1 Läs noggrant denna bruksanvisning innan Du kopplar in och använder massagefåtöljen.
2 Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.
Denna massagefåtölj uppfyller både EMC- och lågspänningsdirektivet.

TÄRKEÄÄ

1 Ennen hierovan nojatuolin kytkemistä ja käyttöönottoa lue käyttöohjeet tarkasti.
2 Säilytä käyttöohje vastaisen varalle.
Hierova nojatuoli on sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin ja pienjännitedirektiivin vaatimusten mukainen.

VIKTIG

1 Les denne bruksanvisningen grundig før massasjestolen koples til og benyttes.
2 Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.
Denne stolen oppfyller direktivet om Elektromagnetisk Kompatibilitet og direktetivet om Lavspenning.

VIGTIGT

1 Før tilslutning til strømkilde og ibrugtagning af massagestolen, læs venligst brugsanvisningen.
2 Læg denne brugsanvisning på et let tilgængeligt sted.
Massagestolen lever op til EMC retningslinierne samt svag-strøms regulativerne.

ВНИМАНИЕ

1 Перед включением и началом использования массажного кресла внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией пользователя.
2 Сохраните инструкцию для последующих обращений.
Настоящее массажное кресло соответствует требованиям директивы ЭМС и директивы о низком напряжении.

IMPORTANTE

1 Antes de conectar y utilizar el sillón de masaje lea detenidamente estas instrucciones de uso.
2 Conserve este manual para futuras referencias.
Este sillón de masaje cumple la directiva EMC y la directiva sobre baja tensión.

CE

ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification

congratulations

We would like to thank you for selecting our product and welcome you to the growing number of satisfied customers around the world, who have discovered the pleasure and benefits of using the massage chair.

gratuliere

Wir danken Ihnen für Ihre Wahl unseres Massagesessels und begrüssen Sie inmitten der ständig anwachsenden Schar der begeisterten Massageenthusiasten, die darin die Quelle ihrer Gesundheit und ihres Wohlbefindens gefunden haben.

gefeliciteerd

Wij willen u bedanken omdat u voor onze massagefauteuil gekozen heeft en u tevens welkom heten bij het groeiend aantal massagefans die massage beschouwen als een bron van gezondheid en welzijn.

félicitations

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir choisi notre fauteuil et vous souhaitons la bienvenue au sein de la famille, sans cesse croissante, des enthousiastes du massage en tant que source de bien-être.

complimenti

Desideriamo ringraziarla per aver scelto la nostra poltrona da massaggio, e darle il benvenuto nel sempre più numeroso gruppo di persone entusiaste che utilizzano la poltrona da massaggio come fonte di salute e benessere.

grattis!

Vi tackar Dig för att Du valt vår massagefåtölj och vi välkomnar Dig till den växande familjen av entusiaster som anser massage vara en källa till hälsa och välbefinnande.

onnittelumme

Kiitämme sinua siitä, että olet valinnut valmistamamme hierovan nojatuolin. Samalla toivotamme sinut tervetulleeksi hierontaa terveyden ja hyvinvoinnin lähteenä arvostavien ihmisten yhä kasvavaan joukkoon.

tillykke

Vi ønsker å takke deg for at du valgte våres massasjestol, og herved også ønske deg velkommen til den voksende familien av entusiaster som bruker massasje som kilde til sunnhet og velvære.

tillykke

Tak, fordi De valgte vort produkt. Vi ønsker Dem velkommen blandt den stadig voksende skare af tilfredse begejstrede massage-entusiaster, der har opdaget de glæder og goder som denne massagestol tilfører Dem.

поздравляем Вас

Хотим выразить Вам свою признательность за то, что Вы остановили свой выбор на нашем массажном кресле, а также поприветствовать Вас от имени растущей семьи энтузиастов массажа – источника здоровья и хорошего самочувствия.

enhorabuena

Deseamos expresarle nuestro agradecimiento por la elección de nuestro sillón de masaje, así como darle la bienvenida a la creciente familia de entusiastas del masaje como fuente de salud y bienestar.

index

english

Important safety precautions 5
Main control panel 7
Remote control 8
Adjustments 12
Recliners 12

deutsch

Vorsichtsmassnahmen 13
Hauptkontrolltafel 15
Fernsteuerung 16
Einstellungen des Massagebereichs . 20
Neigungsverstellung 20

nederlands

Voorzorgen bij gebruik 21
Bedieningspaneel 23
Afstandsbediening 24
Maatinstellingen 28
Verstelbaarheid 28

français

Précautions d´utilisation 29
Panneau de commande principal . . . 31
Télécommande 32
Réglages de mesures 36
Inclinateurs 36

italiano

Precauzioni d'uso 37
Pannello di controllo principale 39
Telecomando 40
Regolazione di misure 44
Reclinatori 44

svenska

Försiktighetsåtgärder 45
Kontrollpanel 47
Fjärrkontroll 48
Måttinställning 52
Inställning av stöden 52

suomi

Käyttöä koskevat turvaohjeet 53
Käyttöpaneeli 55
Kaukosäädin 56
Hieronta-alueen laajuuden säätö 60
Selkä- ja jalkanojien säätö 60

norsk

Forholdsregler ved bruk 61
Kontrollpanel på stol 63
Fjernkontroll 64
Regulering av bredde og høyde 68
Regulering av rygg og fotstøtte 68

dansk

Sikkerhedsinformationer 69
Overordnet kontrolpanel 71
Fjernbetjening 72
Justeringer af bredde og højde 76
Tilbagelæning 76

русский

Меры безопасности 77
Главная панель управления . . . 79
Дистанционное управление . . . 80
Регулировка площади массажа . 84
Механизмы наклона 84

español

Precauciones de uso 85
Panel de control principal 87
Mando a distancia 88
Ajustes de medidas 92
Reclinadores 92

warnings

Thank you very much for reading carefully these warnings before using the massage chair. All notes contained in this booklet are necessary for an adequate use. Please read thoroughly these instructions before using the chair.

1. This chair was intended for people who enjoy good health and wish to stay fit.
2. Follow the instructions in this manual when using this chair.
3. Check that the voltage corresponds to the one indicated on the chair (only alternating current).
4. Do not use any extension lead and/or other equipment that have not been recommended by the manufacturer.
5. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using it and before cleaning it.
6. This massage chair should never be left unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use.
7. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. In this case return the appliance to an authorized service center for examination and repair.
8. Do not carry this appliance pulling the supply cord or use cord as a handle.
9. Keep the cord away from heated surfaces.
10. Do not damage, alter, forcibly bend, pull, twist or knot the power cord, and do not place the cord under heavy objects or the chair legs.
11. The maximum weight permitted is 120 Kg (264 pounds). People over 120 Kg should not use the chair, otherwise there can be an accident or the chair can be damaged.
12. To turn the chair off, push the ON/OFF button and unplug it from the electrical outlet.
13. Do not use on children or near them. Keep children away from massage chair. To avoid possible injury to children or pets, always return the chair to an upright position and fold down the footrest carefully after using it. Make sure nothing can be caught in the footrest mechanism. Please ensure the control panel is not accessible to children.
14. Close supervision is necessary when this appliance is used by/on handicapped or disabled people.
15. Do not use outdoors. Keep the chair out of places exposed to high humidity (saunas, swimming-pools) and do not splash any liquid (water, any drink, etc) onto any part of the chair.
16. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
17. If your health condition could affect your normal well-being, please consult with your doctor before using the massage chair.
18. Consult with your physician before using the massage chair if any of the following circumstances applies to you: malignant growths, pregnancy or any other health condition that might affect your normal well-being. Do not use on any area that has received medical treatment without consulting a physician prior to use.
19. Do not use for massaging your head, abdomen, elbows or knees.
20. While using the massager, if you start feeling sick or if the massage seems painful, stop it immediately. Do not tap your head with the massage rollers. While using the massager, if the pressure seems too strong, the movement of the massage rollers can be stopped by pressing the stop key.
21. The massage systems should not be used over swollen areas or skin eruptions. Do not use if you have any kind of pain. In that case, consult a physician.
22. In the event of veins or painful legs, customers are advised to ask their doctor before using the calf massage accessory.
23. The footrest massage available with this chair can only be used to have a calf massage.
24. Do not stand up or sit on the chair when footrest is upwards. Use only while seated.
25. Do not lean or sit on the footrest when it is in its upward position.
26. Do not use without clothing. Thin clothing increases the effectiveness of the massage, but exposing the skin directly to the massager can irritate the skin. Use the chair only when wearing dry clothes.
27. Do not stretch the back muscles for more than 15 minutes at one time. Use only at gentle setting on first using the

chair, and do not use for more than 5 minutes. You can gradually increase duration and intensity as you get used to the massage chair.

28 Do not massage any one point for longer than 2 minutes.

29 If when you first use the chair you feel the massage on your back is too strong, you can use a towel, a blanket or a small pillow to soften it.

30 Do not try to modify the chair by adding any device.

31 Never drop or insert any object into any operating part.

32 Due to the structure of the massage chair, you may hear some noise coming from it during operation.

33 Before reclining the backrest or the footrest make sure that there is nobody near the backrest or footrest.

34 Do not use the chair if its upholstery is damaged.

35 Never put any part of the body between the massage heads. The squeezing action of the heads may injure it. Never put any part of the body between the footrest recliner and the armrest, or between the armrest and the backrest.

36 When the backrest is in a reclined position, do not sit on it or sit with your legs resting on the headrest. Do not sit on the footrest, the chair may fall over.

37 This chair is suitable only for normal household use.

38 Do not sit on the controller, or drop it.

39 Please remove the batteries from the remote control when not in use for a long period of time.Batteries may leak corrosive liquids, thus irreparably damaging parts of the remote control.

40 Leakage, heating or explosion of the batteries may cause fire or personal injury. It is recommended to use the right batteries for the remote control.Please do not short-circuit, do not expose the batteries to heat and do not place them in fire. Please do not reverse the polarity of the batteries.

41 Do not treat the covering roughly: exposure to direct sunlight can cause fading or a color change of the covering.

42 Do not attempt to repair the massage chair yourself.

43 To prevent excessive massaging, the massage chair comes with automatic 15-minute programmes. After that time, the massage heads will return to their initial position and stop.

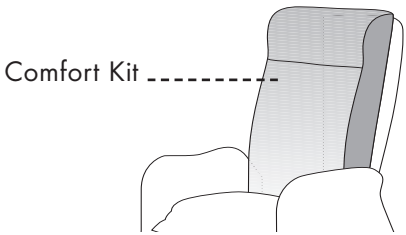
44 The remote control should be supervised by the user once seated in the chair, and should never be utilised by anyone not seated in it.

45 In case there are two or more chairs with remote control, you must never perform simultaneously the process of ACTIVATING A NEW REMOTE CONTROL. You must finish the process with one chair and then start with the next one. Otherwise the remote control could activate more than one chair.

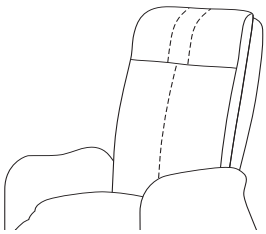
46 Leather care and maintenance: To preserve, clean and nourish the leather, it should be treated with a specific leather product. DO NOT USE TRADITIONAL HOME CLEANING PRODUCTS. We recommend the use of KEYTON cleaning product.

47 Microfiber care and maintenance: To clean microfiber and ensure it's always in excellent condition you must use a water-based product, dry-cleaning solvents (pure, without water) or two tablespoons of ammonia mixed with a litre of water. KEYTON also manufactures a special cleaning product for this type of microfiber.

48 For the best comfort do not forget to put your 'Comfort Kit' on the backrest when the massage programmes finish.



Relax Use



Massage Use

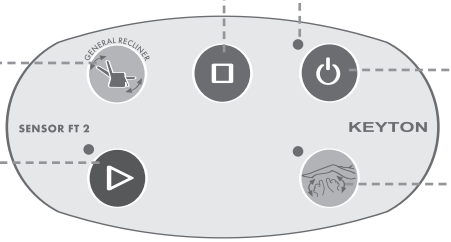
main control panel

Stop the massage and the recliners

The led light blinks when it receives information from the remote control.

General reclining both manual and automatic

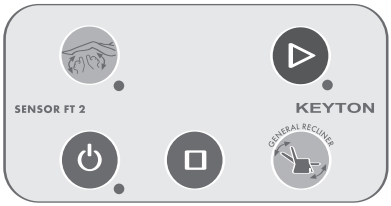
ON/OFF



Reclining movement and 15 - minute automatic programme

3-D two-directional leg multi-massage

Exclusive control panel for the Keyton Dynamic chair



operating the chair

ON/OFF

This switch turns the chair on and off. If the chair is on, when you press this switch, the automatic switch-off function will raise the backrest and lower the footrest, stop all the massage systems and finally turn the chair off. This process can be interrupted at any time by pressing the STOP button on the control panel.

Reclining movement and 15 - minute automatic programme

Press this key to automatically initiate the massage chair programme.

Stop the massage and the recliners

Press this key to stop all massage functions and to bring the mechanism to the resting position. This button also allows you to stop the backrest and footrest recline system, and to stop the massage system as part of the switch-off process of the ON/OFF button on the main control panel or the remote control.

3-D two-directional leg multi-massage

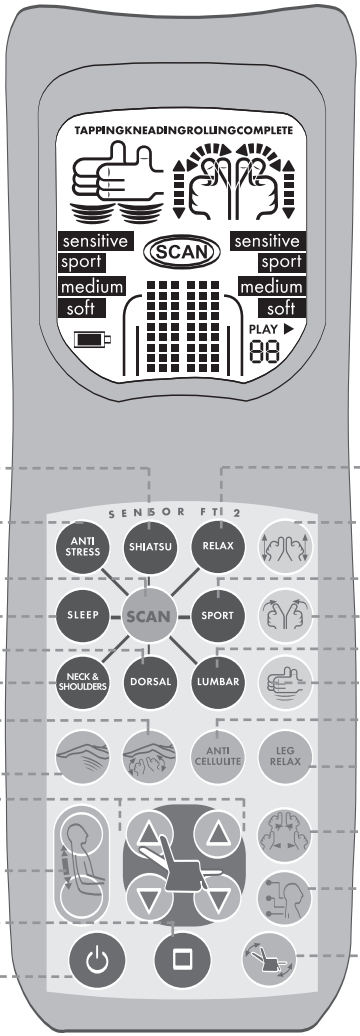
This 3-Dimensional system works on all calf muscles. Symmetric movements and automatic speed adjustment quickly achieve deep relaxation in the muscle area. By pressing again this button the movement direction of the massage robot changes to give an asymmetric calf massage.

General reclining both manual and automatic

Manual control: press this key until the recliner reaches the chosen position. Release it to stop. Press once again and it will move in the opposite direction.

Automatic control: a short click will start the recliner movement. A second click will stop it. The third and fourth clicks will bring the recliners to the sitting position.

remote control



SHIATSU PROGRAMME

ANTI-STRESS PROGRAMME

SCAN MASSAGE

SLEEP PROGRAMME

DORSAL PROGRAMME

NECK AND SHOULDER PROGRAMME

3-D TWO-DIRECTIONAL LEG MULTI-MASSAGE

FLOATING MASSAGE

INDEPENDENT ADJUSTMENT OF THE BACK AND FOOTREST RECLINERS

MASSAGE LOCATOR

STOP THE MASSAGE AND THE RECLINERS

ON/OFF

RELAX PROGRAMME

ROLLING MASSAGE

SPORTS PROGRAMME

KNEADING MASSAGE

LUMBAR AREA PROGRAMME

TAPPING MASSAGE

ANTI-CELLULITE MASSAGE

LEG RELAX MASSAGE

REGULATION OF THE WIDHT OF THE ROLLERS

HEIGHT ADJUSTMENT

GENERAL RECLINING

operating the chair

Activating a new remote control

Before using a new remote control or a different one:

a) Unplug the chair for 2 minutes.

b) Plug the chair and press ON/OFF on the main control panel of the chair.

c) Once the led of the key ON/OFF of the main control panel is on, press the key ON/OFF of the remote control. On the screen you will see a drawing of a person as long as there is a connection between the remote control and the chair.

If there are two or more chairs with remote control, you must never perform simultaneously the process of ACTIVATING A NEW REMOTE CONTROL. You must finish the process with one chair and then start with the next one.

On and off functions of the remote control

Press the key ON/OFF of the remote control to turn it on or off.

If the main control panel is not turned off, the remote control will switch off 15 minutes after the last time you pressed a key.

If the remote control does not work

a) Check the state of the batteries. ATTENTION: USE ONLY ALKALINE BATTERIES (SIZE "AAA"/LR03).

b) The remote control has been designed to work within the armrest area. You should not use it out of this area.

ON/OFF

This switch turns the chair on and off. If the chair is on, when you press this switch, the automatic switch-off function will raise the backrest and lower the footrest, stop all the massage systems and finally turn the chair off. This process can be interrupted at any time by pressing the STOP button on the control panel.

Stop the massage and the recliners

Press this key to stop all massage functions and to bring the mechanism to the resting position.

Low batteries

If this led blinks, change the batteries in the rear part of the remote control.

back massage programmes

Anti-Stress Programme

By selecting this pre-set programme, the pressure of the massage increases as it covers all the points of the back to achieve a de-stressing effect.

Shiatsu Programme

This programme is the most recommended for daily maintenance and muscular recovery.

Relax Programme

This programme is ideal in preparation for a night's rest. It stimulates the points necessary to remove the sensation of tiredness and achieve perfect relaxation. Using this before going to bed leads to restorative sleep that leaves you feeling better the following day.

Sleep Programme

This programme has been designed so that the massage intensity gradually decreases, helping sleep in a natural way.

Neck and shoulder Programme

This programme is targeted at the neck area, providing relief to the muscular steffness and removing accumulated tension in the neck zone.

Dorsal Area Programme

This localised massage on the mid-back area achieves profound muscle relief in the back in just a few minutes. Recommended for those who suffer from back problems due to their daily activities.

Lumbar Area Programme

This programme has been programmed for deep relaxation of the lower back area. It is especially recommended for those persons that spend long periods sitting down.

Sports Programme

This is the ideal programme for people that are accustomed to receiving massage sessions. It uses a high intensity of massage pressure, perfect for those who practice a lot of sport or have a strong muscular build. We especially recommend using this after a sports session.

back massages

Scan Massage

By pressing this key for the first time your back gets analysed. As soon as the data collection has been completed, you will be able to use customised massage programmes, that will be adapted to the state of your back (except for Rolling massage).
After the data collection (40 seconds approximately), if you do not choose any other massage the chair will perform a customised Complete massage as a default massage.

Information on the screen

BLINKING SCAN: gathering information.
FIXED SCAN: information gathered.
FIXED SCAN WITH BLINKING CIRCLES: using the collected data.

important

If you press any key before the end of the analysis of the back, the chair will NOT collect the data for the customised massage. If you want the system to gather the necessary information, you have to press the Scan key again.

Rolling Massage

This technique is the essence of Shiatsu, and is excellent preparation for a massage session. Personalise the massage with the height and width selectors and the massage heads will move over the muscles of your back creating an excellent relaxing effect.

Kneading Massage

With a Kneading massage, the massage rollers perfectly simulate the hands of a professional masseur by performing a circulatory massage.

Tapping Massage

With a Tapping massage, your back will receive a stimulating treatment thanks to the tapping action of the massage rollers.

note (Kneading/Tapping)

By pressing this button repeatedly massage strength changes. When first selected, massage starts at a medium strength; by pushing again the strength changes from maximum to minimum to medium as so on...
Kneading and Tapping massages may be combined by pressing alternately each button. This combined massage maximises the relaxing results of Kneading massage and further activates blood circulation thanks to the Tapping massage effect.
When the combined massage is in use, you must press the STOP button to switch it off completely.

leg massage programmes

Anti-Cellulite Massage

Designed to improve blood circulation in thighs and calves. As a result, a sensation of lightness in legs reduces circulation problems, helping you rest.

Leg Relax Massage

This massage programme at medium intensity works on calves and ankles providing a sensation of wellbeing and comfort. This is the automatic leg programme recommended for daily use.

leg massages

Floating Massage for thighs

Floating massage system that works on the thighs. By pressing this key repeatedly you will activate the different Floating massage programmes.

3-D two-directional leg multi-massage

This 3-Dimensional system works on all calf muscles. Symmetric movements and automatic speed adjustment quickly achieve deep relaxation in the muscle area. By pressing again this button the movement direction of the massage robot changes to give an asymmetric calf massage.

adjustments

Regulating the width of the rollers

Applicable to Tapping and Rolling massages.
Press repeatedly this key to adjust the width of the massage rolls.

Regulating the height of the massage

Press this key repeatedly to vertically adjust the massage to your own height.

Figure 1

note

With Kneading massage programme, the system will perform a horizontal massage in all points shown in figure 1.

locators / localized massage

Massage Up

Press this key to locate the massage on an upper area. Release this key and the vertical massage movement will locate on the desired point. Every two minutes a massage is performed on the whole back.
You can initiate the localized massage with a short press (less than 1 second). In order to activate again the complete vertical movement, press any massage key.

Massage Down

Press this key to locate the massage on a lower area. Release this key and the vertical massage movement will locate on the desired point. Every two minutes a massage is performed on the whole back.
You can initiate the localized massage with a short press (less than 1 second). In order to activate again the complete vertical movement, press any massage key.

note

You should activate any manual massage (Tapping, Rolling or Kneading), otherwise the localized Rolling massage will start by default.

recliners

General reclining both manual and automatic

Manual control: press this key until the recliner reaches the chosen position. Release it to stop. Press once again and it will move in the opposite direction.
Automatic control: a short click will start the recliner movement. A second click will stop it. The third and fourth clicks will bring the recliners to the sitting position.

Back Recliner | **Manual control**

To operate the back recliner independently, keep these keys pressed until the recliner has reached the desired position.
Once the key is released, the recliner will automatically stop.

Footrest Recliner | **Manual control**

To operate the footrest recliner independently, keep one of these keys pressed until the recliner has reached the desired position.
Once the key is released, the recliner will stop automatically.

Vorsichtsmassnahmen

Bitte lesen Sie vor Benutzung des Sessels aufmerksam die folgenden Sicherheitshinweise. Es handelt sich um äusserst wichtige Hinweise für eine sichere Benutzung des Massagesessels.

1. Dieser Sessel ist empfehlenswert für gesunde Leute, die grossen Wert auf Ihr Wohlbefinden halten.
2. Benutzen Sie den Sessel nur gemäss den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
3. Überprüfen Sie, ob die elektrische Spannung in Ihrer Wohnung mit der auf dem Sessel angegebenen übereinstimmt (nur Wechselstrom).
4. Benutzen Sie nie Verlängerungskabel und/oder Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
5. Unmittelbar nach Benutzung des Sessels und immer vor einer Reinigung ziehen Sie den Stecker vom Netz.
6. Dieser Massagesessel sollte niemals unbeaufsichtigt am elektrischen Netz angeschlossen sein. Den Massagesessel nach der Benutzung ausschalten.
7. Verwenden Sie bitte nicht den Massagesessel, wenn Sie glauben, dass er nicht korrekt funktioniert, dass ein Schaden im Kabel oder dem Stecker vorliegt, oder wenn der Kabel oder der Stecker ins Wasser gefallen ist. Falls eine dieser Fälle vorliegt, bringen Sie bitte den Massagesessel zu einem offiziellen technischen Kundendienst.
8. Sie sollten niemals den Sessel am elektrischen Kabel hochheben oder ziehen.
9. Halten Sie das elektrische Kabel von heissen Oberflächen entfernt.
10. Das elektrische Kabel nicht beschädigen, verändern, knicken, strecken oder darauf schlagen, nicht unter schwere Gegenstände oder die Sesselfüsse legen.
11. Das maximal erlaubte Gewicht ist 120 Kg (264 die Pfunde). Personen über 120 Kg dürfen den Sessel nicht benutzen, sonst kann der Sessel beschädigt oder ein Unfall verursacht werden.
12. Zum Ausschalten des Sessels drücken Sie auf die Taste ON/OFF, und ziehen Sie den Netzstecker.
13. Halten Sie Kinder und Haustiere vom Massagesessel fern, besonders dann, wenn das Neigungsverstellungssystem der Lehne in Betrieb ist. Kinder sollten den Sessel nicht benutzen. Um Unfälle mit Kindern oder Haustieren zu vermeiden, lassen Sie nach dem Ausschalten die Rückenlehne und die Fussstütze immer in einer vertikalen Position. Stellen Sie sicher, dass sich die Kontrolltafel nicht in Reichweite von Kindern befindet.
14. Achten Sie sorgfältig auf den Umgang mit dem Sessel, wenn dieser von einer körperbehinderten Person bedient wird.
15. Benutzen Sie den Sessel nicht unter freiem Himmel. Halten Sie den Sessel von Orten mit hohen Feuchtigkeitsniveaus (Schwimmbecken, Sauna ...) fern und schütten Sie keine Flüssigkeit (Wasser, Getränke usw.) über keinen Teil des Sessels.
16. Setzen Sie keine Sprays in der Nähe des Sessels ein. Benutzen Sie den Sessel nicht im Falle von Sauerstoffzufuhr benutzen.
17. Wenn Sie nicht sicher über Ihre Gesundheit sind, fragen Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie diesen Sessel benutzen.
18. Dieser Sessel sollte nicht von Frauen während der Schwangerschaft, von kranken Personen oder von solchen, die Probleme mit dem Rücken, den Hals, den Schultern oder Hüften haben, benutzt werden, und allgemein nicht von Personen mit gesundheitlichen Problemen, ohne vorher den Arzt gefragt zu haben. Er sollte auf keiner Körperzone, die medizinische Behandlung erfahren hat, ohne vorherige Befragung des Arztes angewandt werden.
19. Benutzen Sie den Sessel nicht, um Massagen an Kopf, Bauch, Ellbogen oder Knien durchzuführen.
20. Wenn Sie während des Betriebs des Sessels Schmerzen oder ein Schwindelgefühl verspüren, diesen sofort ausschalten. Den Kopf nicht gegen die Massagerollen schlagen. Wenn die Massage zu stark ist, kann sie mit dem Ausschaltknopf (STOP) unterbrochen werden.
21. Die Massagesysteme sollten nicht über irritierten oder entzündeten Zonen eingesetzt werden. Auch dann nicht, wenn irgendein Schmerz besteht. Befragen Sie Ihren Arzt.
22. Im Fall von Krampfadern oder Beinproblemen fragen Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie die Beinmassage von diesem Sessel benutzen.
23. Die Beinmassage ist nur zum Massieren der Waden.
24. Stehen Sie nicht auf oder setzen Sie sich nicht auf den Sessel, wenn die Fussstütze hochgefahren ist. Benutzen Sie diesen nur wenn er in der richtige Position ist.
25. Setzen Sie sich nicht auf die Fussstütze, wenn sie hochgefahren ist.
26. Nicht unbekleidet benutzen. Dünne Bekleidung erhöht die Effektivität der Massage, aber der direkte Kontakt mit der Haut kann diese irritieren. Benutzen Sie den Sessel nur in völlig trockener Kleidung.
27. Führen Sie keine Rückenmassagen über einen ununterbrochenen Zeitraum von mehr als 15 Minuten durch. Um Muskelbeschwerden vorzubeugen, wird zu Anfang die Anwendung eines leichten Massageprogramms von nicht

mehr als 5 Minuten empfohlen. Sowohl die Dauer als auch die Intensität können im Masse erhöht werden, in der die Person sich daran gewöhnt.

28 Massieren Sie einen Punkt des Rückens nicht länger als 2 Minuten.

29 Es ist möglich, dass Sie bei der ersten Benutzung des Sessels die Massage als zu stark empfinden; legen Sie ein Handtuch, ein Kopfkissen oder eine Decke zur Dämpfung über die Rückenlehne.

30 Versuchen Sie nicht, den Massagesessel durch den Einbau irgendeines weiteren Gerätes zu modifizieren.

31 Führen Sie niemals ein Objekt in irgendeinen Teil des Sessels ein, wenn dieser sich in Betrieb befindet.

32 Aufgrund der inneren Struktur des Massagesessels ist es möglich, dass man einige kleine Geräusche während des Betreibs hört.

33 Vor dem Zurückneigen der Rückenlehne oder der Fussstütze stellen Sie sicher, dass sich nichts und niemand in der Nähe befindet.

34 Benutzen Sie den Sessel nicht, wenn der Bezug beschädigt ist.

35 Führen Sie keine Körperteile in den Massagemechanismus, da dessen Bewegung diese schädigen könnte. Halten Sie niemals Körperteile zwischen die Fusslehne und die Armlehnen oder zwischen Arm- und Rückenlehne.

36 Setzen Sie sich nicht auf die Rückenlehne, wenn der Sessel horizontal aufgerichtet ist. Setzen Sie sich nicht verkehrt herum drauf, so dass die Füsse auf der Rückenlehne ruhen. Setzen Sie sich nicht auf die Fussstütze; der Sessel kann umfallen, oder die Fussstütze kann beschädigt werden.

37 Dieser Sessel ist nur für den häuslichen Gebrauch geeignet.

38 Nicht an der Kontrolltafel zerren oder sich darauf setzen.

39 Nehmen Sie bitte die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung lange nicht benutzt wird. Die Batterien können Säure loslassen, die die Bestandteile der Fernbedienung definitiv beschädigen kann.

40 Das Auslaufen, die Überhitzung oder die Explosion der Batterien könnte ein Feuer oder eine Verletzung verursachen. Benutzen Sie bitte die korrekten Batterien für die Fernbedienung. Verursachen Sie keinen Kurzschluss. Batterien nicht überhitzen und nicht ins Feuer schmeissen. Polarität der Batterien beachten.

41 Der Bezug muss schonend behandelt werden: direktes Licht kann Ausfärbungen oder Farbveränderungen am Bezug bewirken.

42 Versuchen Sie nicht selbst, den Sessel zu reparieren.

43 Der Massagesessel hat verschiedene automatische Programme, die 15 Minuten dauern; nach Ablauf dieser Zeit kehren die Systeme in ihre Ruheposition zurück, und die Massage ist beendet.

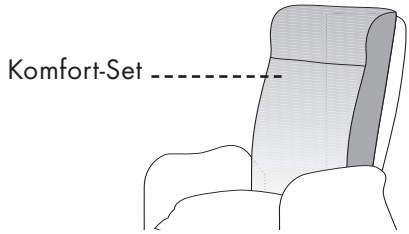
44 Die Fernsteuerung muss immer vom im Sessel sitzenden Benutzer bedient werden, niemals von einer Person, die nicht im Sessel sitzt.

45 Falls zwei oder noch mehr Sessel mit Fernsteuerung vorhanden sind, darf man niemals gleichzeitig die Prozedur AKTIVIEREN EINER NEUEN FERNSTEUERUNG durchführen. Zunächst muss dieser Prozess bei einem Sessel durchgeführt werden, danach beim nächsten. Ansonsten könnte eine einzige Fernsteuerung mehr als nur einen Sessel kontrollieren.

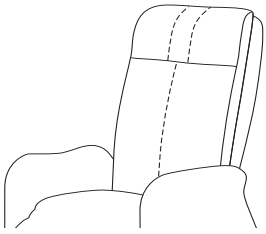
46 Pflege des Leders: Um Leder zu pflegen, sollte man nur Spezial-Lederpflegemittel verwenden.BENUTZEN SIE NICHT EIN NORMALES REINIGUNGSMITTEL. Wir empfehlen das Reiningungsmittel, das KEYTON anbietet.

47 Pflege und Reinigung der Mikrofaser: Für eine optimale Pflege und Reinigung der Mikrofaser müssen Sie spezifische Produkte auf Grundlage von Wasser, Trockenreinigungsmitteln (rein und ohne Wasser) bzw. zwei Löffel Ammoniak auf einem Liter Wasser verwenden. Auf Wunsch bietet Ihnen KEYTON ebenfalls ein spezifisches Reinigungsprodukt für diese Mikrofaser an.

48 Für eine optimale Bequemlichkeit können Sie das Komfort-Set auf die Rückenlehne legen, wenn Sie die Massage beendet haben.



Relax Position



Massage Position

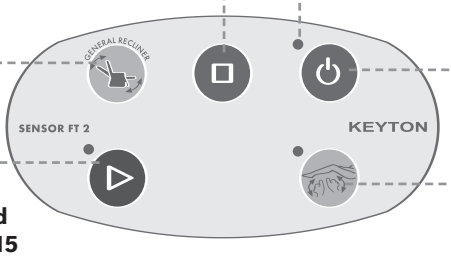
Hauptkontrolltafel

Anhaltung des Neigungsverstellungs- und Massagesystems

Das Licht blinkt, wenn es Informationen von der Fernsteuerung erhält.

Genereller gleichzeitiger Positionsversteller

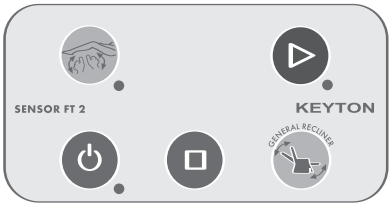
ON/OFF



Automatisches Neigungsverstellungs- und Massageprogramm, das 15 Minuten dauert

3-D Multimassage in zwei Richtungen

Exklusive Bedienungskonsole für den Sessel Keyton Dynamic



Betrieb

ON/OFF. Einschalten und automatisches Ausschalten des Sessels

Mit dieser Taste wird der Sessel ein- und ausgeschaltet. Durch Drücken dieser Taste bei eingeschaltetem Sessel wird die Funktion „Automatisches Ausschalten" aktiviert. Dabei erfolgt ein Anheben der Rückenlehne und ein Absenken der Fussstütze. Die Massagesysteme werden abgeschaltet und der Sessel ausgeschaltet. Dieser Vorgang kann jederzeit durch Drücken der STOP-Taste ◻ der Hauptkontrolltafel unterbrochen werden.

Automatisches Neigungsverstellungs- und Massageprogramm, das 15 Minuten dauert

Beim Drücken dieser Taste beginnt das automatische Massageprogramm.

Anhaltung des Neigungsverstellungs- und Massagesystems

Beim Drücken dieser Taste werden die Massagefunktionen des Sessels unterbrochen. Die internen Massagemechanismen werden automatisch auf eine Ruheposition zurückgefahren. Mit dieser Taste kann auch die Neigevorrichtung von Rückenlehne und Fussstütze zum Stillstand gebracht und das Massagesystem abgeschaltet werden. Letztgenannte Funktion ist Bestandteil des selbstständigen Ausschaltens über die ON/OFF-Taste der Hauptkontrolltafel bzw. der Fernbedienung.

3-D Multimassage in zwei Richtungen

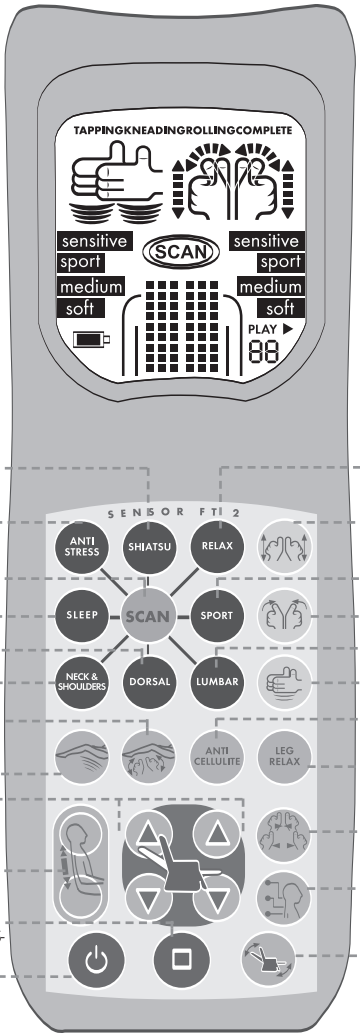
Diese dreidimensionale Massage wirkt auf alle Wadenmuskeln. Die symmetrischen Bewegungen und die automatische Geschwindigkeitsänderung tragen zu einer tiefen Entspannung dieses Muskelbereichs bei. Bei erneutem Betätigen dieser Taste kehrt der Massageroboter die Bewegungsrichtung um und führt eine asymmetrische Wadenmassage aus.

Genereller gleichzeitiger Positionsversteller

Manuelle Kontrolle: Drücken Sie diese Taste, bis die Rückenlehne die gewünschte Position erreicht hat. Beim Loslassen der Taste hält die Rückenlehne an. Ein erneutes Drücken bewirkt die entgegengesetzte Bewegung.

Automatische Kontrolle: wird durch das erste kurze Drücken aktiviert, mit dem zweiten gestoppt, weiteres Drücken bewirkt Bewegungen in jeweils entgegengesetzter Form.

Fernsteuerung



SHIATSU-PROGRAMM

ANTI-STRESS-PROGRAMM

SCAN-MASSAGE

SCHLAF-PROGRAMM

RÜCKEN-PROGRAMM

NACKEN- UND SCHULTER-PROGRAMM

3-D MULTIMASSAGE IN ZWEI RICHTUNGEN

FLOATING-MASSAGE FÜR OBERSCHENKEL

UNABHÄNGIGER POSITIONSVERSTELLER DER RÜCKENLEHNE UND DER FUSSSTÜTZE

MASSAGEORTUNG

ANHALTUNG DES NEIGUNGSVERSTELLUNGS- UND MASSAGESYSTEMS

ON/OFF

RELAX-PROGRAMM

ROLLENMASSAGE

SPORTLICHES PROGRAMM

KNETMASSAGE

LENDENBEREICH-PROGRAMM

KLOPFMASSAGE

ANTICELLULITIS-MASSAGE

BEIN-RELAXMASSAGE

ANPASSUNG DER MASSAGEFELDBREITE

MASSAGEGRÖSSEN-ANPASSUNG

GENERELLER GLEICHZEITIGER POSITIONSVERSTELLER

Betrieb

Aktivieren einer neuen Fernsteuerung

Vor dem Gebrauch einer neuen oder einer anderen als der gewöhnlich benutzten Fernsteuerung:

a) Trennen Sie den Sessel für zwei Minuten vom elektrischen Netz ab (nur für den Fall, dass er angeschlossen war).

b) Schliessen Sie den Sessel wieder an das elektrische Netz an, danach drücken Sie die Taste ON/OFF an der Hauptkontrolltafel des Sessels.

c) Nachdem das Licht der ON/OFF-Taste der Hauptkontrolltafel aufleuchtet, drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernsteuerung. Auf dem Display erscheint die Abbildung einer Person, während die Fernsteuerung Funkverbindung mit dem Sessel hat.

Falls zwei oder noch mehr Sessel mit Fernsteuerung vorhanden sind, darf man niemals gleichzeitig die Prozedur AKTIVIEREN EINER NEUEN FERNSTEUERUNG durchführen. Zunächst muss dieser Prozess bei einem Sessel durchgeführt werden, danach beim nächsten.

Ein- und Ausschalten der Fernsteuerung

Drücken Sie die Taste ON/OFF, um den Sessel ein- oder auszuschalten.

Sollte man vergessen, den Sessel mit der Taste ON/OFF der Hauptkontrolltafel auszuschalten, schaltet sich die Fernsteuerung selber etwa 15 Minuten nach dem letzten Drücken einer Taste ab.

Wenn die Fernsteuerung nicht funktioniert

a) Überprüfen Sie den Zustand der Batterien. ACHTUNG! BITTE NUR ALKALINE BATTERIEN BENUTZEN (SIZE "AAA"/LR03).

b) Die Fernsteuerung ist dazu entworfen, im Bereich zwischen den Armlehnen des Sessels zu Arbeiten. Ausserhalb von diesem Bereich funktioniert sie nicht.

ON/OFF. Einschalten und automatisches Ausschalten des Sessels

Mit dieser Taste wird der Sessel ein- und ausgeschaltet. Durch Drücken dieser Taste bei eingeschaltetem Sessel wird die Funktion „Automatisches Ausschalten" aktiviert. Dabei erfolgt ein Anheben der Rückenlehne und ein Absenken der Fussstütze. Die Massagesysteme werden abgeschaltet und der Sessel ausgeschaltet. Dieser Vorgang kann jederzeit durch Drücken der STOP-Taste der Hauptkontrolltafel unterbrochen werden.

Anhaltung des Neigungsverstellungs- und Massagesystems

Beim Drücken dieser Taste werden die Massagefunktionen des Sessels unterbrochen. Die internen Massagemechanismen werden automatisch auf eine Ruheposition zurückgefahren.

Schwache Batterieladung

Wenn das Licht dieser Taste blinkt, müssen Sie alle Batterien in der Rückseite der Fernbedienung wechseln.

Rücken-Massageprogramme

Anti-Stress-Programm
Bei der Wahl dieses Programm setzt eine Massage ein, die einen leichten Druck ausübt, der immer stärker wird und alle Stellen des Rückens abtastet. Auf diese Weise wird eine wunderbar erholsame Wirkung erzielt.

Shiatsu-Programm
Diese Massage ist für die tägliche Behandlung und Stärkung der Muskeln besonders geeignet.

Relax-Programm
Dieses Programm wurde als Vorbereitung für die Nachtruhe entwickelt. Die notwendigen Stellen zur Beseitigung der Müdigkeit werden stimuliert und eine optimale Entspannung erreicht. Wird diese Massage vor dem Schlafengehen genutzt, verbringen Sie eine absolut erholsame Nacht und fühlen sich am kommenden Tag wesentlich ausgeruhter.

Schlaf-Programm
Dieses Programm wurde so konzipiert, dass die Massagestärke nach und nach abnimmt, und somit der Schlaf auf natürliche Weise gefördert wird.

Nacken- und Schulter-Programm
Diese Massageart ist für den Nackenbereich vorgesehen. Hier wird die Muskelspannung aufgehoben und die gesammelten Verspannungen im Bereich der Nackenwirbel gelöst.

Rücken-Programm
Konzentriert die Massage im mittleren Rückenbereich, sodass in wenigen Minuten eine tief gehende Entspannung der Muskulatur des Lendenbereichs erzielt wird. Zu empfehlen für die Personen, die aufgrund ihrer täglichen Aktivität an Rückenschmerzen leiden.

Lendenbereich-Programm
Diese Massage wurde für eine tiefgehende Entspannung des unteren Rückenbereichs entwickelt. Sie wird besonders den Personen empfohlen, die viele Stunden sitzend verbringen.

Sportliches Programm
Die Sportfunktion ist optimal für Personen, die bereits an Massagesitzungen gewöhnt sind. Es wird ein erhöhter Massagedruck angewandt, der sich bestens für Sportler eignet oder für Menschen mit einer vergrösserten Muskelmasse. Diese Massageart empfiehlt sich vor allem nach dem Ausüben eines Sports.

Rücken-Massagen

Scan-Massage
Wenn Sie das erste Mal diese Taste drücken, wird der Zustand Ihres Rückens untersucht. Nach der Speicherung der Daten werden die individuell angepassten Massagen und Massageprogramme durchgeführt (ausser Rollenmassage).
Nach der Daten-Speicherung (40 Sekunden ungefähr), sofern man keine andere Massage auswählt, führt der Sessel eine individuell angepasste Komplette-Massage durch.

Auskunft auf dem Display
SCAN BLINKT: Speicherung der Daten.
SCAN FIX: Daten schon gespeichert.
SCAN FIX MIT BLINKENDEN KREISEN: Individuelle Anpassung der Massage mit den gespeicherten Daten.

wichtig

Wenn Sie irgendeine Taste drücken, bevor die Untersuchung des Rückens beendet ist, wird der Sessel NICHT die Daten für die individuell angepasste Massage speichern. Damit das System die Daten speichert, müssen Sie die Taste Scan wieder drücken.

Rollenmassage
Diese Technik findet ihre Essenz in der Shiatsu-Heilmethode und bietet die beste Vorbereitung für eine Massagebehandlung. Individuelle Höhen- und Breiteneinstellungen gewährleisten, dass die Massagerollen entlang Ihrer Rückenkonturen laufen und eine ausgesprochen beruhigende Wirkung auf die Muskulatur haben.

Knetmassage
Bei einer Knetmassage werden mithilfe von Massagerollen die Handbewegungen eines professionellen Masseurs simuliert.

Klopfmassage
Bei einer Klopfmassage erfährt Ihr Rücken eine stimulierende Behandlung dank des Klopfmechanismus der Massagerollen.

Anmerkung (Knet- / Klopfmassage)

Durch mehrmaliges Betätigen dieser Taste wird die Massagestärke verändert. Bei erstmaliger Auswahl wird die Massage bei mittlerer Stärke begonnen. Bei erneutem Tastendruck ändert sich diese zwischen maximaler, minimaler und mittlerer Stärke.
Die Knet- und Klopfmassagen können durch Drücken beider Tasten miteinander kombiniert werden. Diese kombinierte Massage erhöht die entspannende Wirkung der Knetmassage und steigert die Durchblutung aufgrund der Wirkung der Klopfmassage.
Bei Aktivierung dieser kombinierten Massage ist zum Ausschalten die STOP-Taste zu drücken.

Bein-Massage-Programme

Anticellulitis-Massage
Für eine bessere Durchblutung von Schenkeln und Waden konzipiert. Es wird ein Gefühl von Leichtigkeit in den Beinen erzielt, das die Durchblutungsstörungen der unteren Gliedmassen mindert und die Erholung erleichtert.

Bein-Relaxmassage
Dieses Programm von mittlerer Stärke wirkt auf die Waden und gibt ein Gefühl von Wohlempfinden und Komfort. Dieses automatische Beinmassageprogramm wird für den täglichen Gebrauch empfohlen.

Bein-Massagen

Floating-Massage für Oberschenkel
Floating-Massage-System, das die Oberschenkel massiert. Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste, werden die verschiedenen Floating-Massage-Programme aktiviert.

3-D Multimassage in zwei Richtungen
Diese dreidimensionale Massage wirkt auf alle Wadenmuskeln. Die symmetrischen Bewegungen und die automatische Geschwindigkeitsänderung tragen zu einer tiefen Entspannung dieses Muskelbereichs bei. Bei erneutem Betätigen dieser Taste kehrt der Massageroboter die Bewegungsrichtung um und führt eine asymmetrische Wadenmassage aus.

Einstellungen des Massagebereichs

Anpassung der Massagefeldbreite

Bei Klopf- und Rollenmassagen. Ein wiederholtes Betätigen dieser Taste verändert die Breite der Oberfläche für die Massage.

Massagegrössenanpassung

Ein Betätigen dieser Taste bewirkt, dass die Höhe des Massagesystems eingeschränkt wird.

Durch ein wiederholtes Drücken dieses Knopfes können Sie die Höhe der Massage an Ihre Grösse anpassen.

Abbildung 1

Anmerkung

Bei Knetmassage läuft das Programm die gesamte Breite des Rückens auf einer horizontalen Linie, wie in Abbildung 1 zu sehen, ab.

Massagelocalisator / geortete Massage

Massage nach oben

Drücken Sie diesen Knopf, um die Massage oben zu orten. Wenn man die Taste loslässt, bleibt die vertikale Bewegung auf dem ausgewählten Punkt stehen, und alle zwei Minuten wird der ganze Rücken massiert.

Ein kurzes Drücken (weniger als eine Sekunde) aktiviert die geortete Massage. Um zur kompletten vertikalen Bewegung zurückzukehren, drücken Sie irgendeine Massagetaste.

Massage nach unten

Drücken Sie diesen Knopf, um die Massage unten zu orten. Wenn man die Taste loslässt, bleibt die vertikale Bewegung auf dem ausgewählten Punkt stehen, und alle zwei Minuten wird der ganze Rücken massiert.

Ein kurzes Drücken (weniger als eine Sekunde) aktiviert die geortete Massage. Um zur kompletten vertikalen Bewegung zurückzukehren, drücken Sie irgendeine Massagetaste.

Anmerkung

Man soll im voraus eine manuelle Massage (Klopf-, Rollen- oder Knetmassage) auswählen. Wenn nicht, wird die geortete Rollenmassage starten.

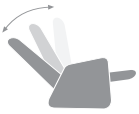
Neigungsverstellung

Genereller gleichzeitiger Positionsversteller

Manuelle Kontrolle: Drücken Sie diese Taste, bis die Rückenlehne die gewünschte Position erreicht hat. Beim Loslassen der Taste hält die Rückenlehne an. Ein erneutes Drücken bewirkt die entgegengesetzte Bewegung.

Automatische Kontrolle: wird durch das erste kurze Drücken aktiviert, mit dem zweiten gestoppt, weiteres Drücken bewirkt Bewegungen in jeweils entgegengesetzter Form.

Neigungsverstellung der Rückenlehne | Manuelle Kontrolle



Um die Neigung der Rückenlehne unabhängig zu verändern, halten Sie diese Taste gedrückt, bis die gewünschte Position erreicht ist.

Beim Loslassen der Taste hält die Lehne automatisch an.

Neigungsverstellung der Fussstützen | Manuelle Kontrolle

Um die Neigung der Fussstütze unabhängig zu verändern, halten Sie diese Taste gedrückt, bis die gewünschte Position erreicht ist.

Beim Loslassen der Taste hält die Fussstütze automatisch an.

voorzorgen

Gelieve aandachtig de volgende voorzorgsmaatregelen te lezen alvorens de massagefauteuil in gebruik te nemen. Dit zijn zeer belangrijke raadgevingen voor een veilig gebruik van de massagefauteuil.

1 Deze fauteuil is aanbevolen voor mensen met een goede gezondheid die hun welzijn willen behouden.
2 Gebruik deze fauteuil volgens de aanwijzingen in deze handleiding.
3 Ga na of de elektrische spanning in uw huis overeenstemt met de spanning die op de fauteuil is aangegeven (enkel wisselstroom).
4 Gebruik nooit verlengkabels en/of accessoires die niet door de fabrikant aanbevolen worden.
5 Haal onmiddellijk na gebruik van de fauteuil en vóór het reinigen ervan de stekker uit het stopcontact.
6 Deze massagefauteuil mag nooit onbewaakt achtergelaten worden wanneer hij aangesloten is op het net. Na gebruik moet u de massagefauteuil uitzetten.
7 Gebruik de massagefauteuil nooit als u denkt dat hij niet naar behoren werkt, de kabel of de stekker beschadigd is, en/of op de natte vloer of in een vloeistof gevallen is. Breng in dat geval de massagefauteuil naar een erkende technische dienst voor reparatie.
8 U mag de fauteuil nooit verplaatsen of verslepen door aan de elektrische kabel te trekken.
9 Houd de elektrische kabel uit de buurt van warme oppervlakken.
10 Beschadig, wijzig, forceer, plooi of rek de elektrische kabel niet, sla er nergens mee tegenaan en klem hem niet onder zware instrumenten of onder de poten van de fauteuil.
11 Het maximaal toegelaten gewicht is 120 Kg (264 pond). Wie meer weegt dan 120 Kg mag de stoel niet gebruiken; zo niet, kan er een ongeluk gebeuren of kan de stoel beschadigd worden.
12 Druk op de ON/OFF-toets om de fauteuil uit te zetten en haal de stekker uit het stopcontact.
13 Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de massagefauteuil, vooral wanneer het verstelsysteem in werking is en verbied kinderen de fauteuil te gebruiken. Plaats, eens de fauteuil uitstaat, de rugleuning en voetensteun steeds in verticale positie om ongelukken met kinderen of huisdieren te vermijden. Vergewis u ervan dat het bedieningspaneel buiten het bereik van de kinderen ligt.
14 Houd zorgvuldig toezicht wanneer de fauteuil door een gehandicapte gebruikt wordt.
15 Gebruik de fauteuil niet in open lucht. Plaats de fauteuil niet in vochtige plaatsen (zwembaden, sauna's...) en mors geen vloeistoffen (water, dranken, enz.) op zijn onderdelen.
16 Gebruik de fauteuil niet in de buurt van aërosols of wanneer zuurstof toegediend wordt.
17 Als u twijfels hebt in verband met uw gezondheid zal u eerst uw arts moeten raadplegen vooraleer u deze fauteuil kan gebruiken.
18 Deze fauteuil mag niet gebruikt worden door zwangere vrouwen of zieken, in het geval van rug-, nek-, schouder- of heupproblemen of in het algemeen wanneer er een medisch probleem is zonder eerst uw specialist te raadplegen. Niet gebruiken op zones van het lichaam die een medische behandeling hebben ondergaan zonder eerst uw specialist te raadplegen.
19 Gebruik de fauteuil niet voor massages van het hoofd, de buik, de ellebogen of de knieën.
20 Stop de fauteuil onmiddellijk als u pijn voelt of misselijk/duizelig wordt. Sla het hoofd niet tegen de massagerollen. Indien de massage te sterk is kan deze stopgezet worden door middel van de stopknop (STOP).
21 De massagesystemen mogen niet gebruikt worden op geïrriteerde of ontstoken zones. Evenmin gebruiken als er sprake is van enige pijn. Raadpleeg uw arts.
22 In het geval van spataderen of andere beenaandoeningen moet u uw specialist raadplegen alvorens de beenmassage van deze fauteuil te gebruiken.
23 De beenmassage werd uitsluitend ontworpen voor kuitmassages.
24 Sta niet recht of ga niet op de fauteuil zitten wanneer de voetensteun opgetild is. Gebruik hem enkel wanneer hij zich in de geschikte positie bevindt.
25 Ga niet op de voetensteun zitten wanneer die opgetild is.
26 Niet gebruiken zonder kleding. Fijne kleding verhoogt de efficiëntie van de massage maar rechtstreeks contact met de huid zou irritatie kunnen veroorzaken. Gebruik de fauteuil met volledig droge kleding.
27 Gebruik de rugmassage niet langer dan 15 minuten onafgebroken. Om spierpijn te vermijden is het aanbevolen de eerste keer een licht massageprogramma te kiezen dat niet langer duurt dan 5 minuten. Zowel de duur als de

intensiteit van de massage kunnen verhoogd worden naarmate de persoon aan de massage gewoon geraakt.

28 Masseer éénzelfde punt van de rug nooit langer dan 2 minuten.

29 Het is mogelijk dat u de eerste keer het gevoel heeft dat de massage te sterk is, leg in dat geval een handdoek, kussentje of deken op de rugleuning om deze te verzachten.

30 Probeer de massagefauteuil niet te wijzigen door er een ander apparaat aan toe te voegen.

31 Steek nooit een voorwerp in een werkend deel van de fauteuil.

32 Vanwege de structuur van de massagestoel, kan tijdens de werking misschien enig geluid te horen zijn.

33 Vergewis u ervan dat er zich niets of niemand in de buurt van de rugleuning of voetensteun bevindt alvorens deze te verstellen.

34 Gebruik de fauteuil niet als de bekleding beschadigd is.

35 Steek nooit een lichaamsdeel in het massagemechanisme aangezien dit door de beweging schade kan oplopen. Steek nooit een lichaamsdeel tussen de voetensteun of de armsteun, of tussen de armsteun en de rugleuning.

36 Ga niet op de rugleuning zitten wanneer de fauteuil zich in horizontale positie bevindt. Ga niet omgekeerd op de fauteuil zitten, met de benen op de rugleuning. Ga niet op de voetensteun zitten. De fauteuil zou kunnen kantelen of de voetensteun zou schade kunnen oplopen.

37 Deze fauteuil is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.

38 Niet op de afstandsbediening gaan zitten of eraan trekken.

39 Verwijder de batterijen wanneer u de afstandsbediening gedurende langere periode niet gaat gebruiken. Er kan corrosief elektrolyt uit de batterijen lekken dat de componenten van de afstandsbediening op onherstelbare wijze kan beschadigen.

40 Een lek, de oververhitting of de ontploffing van de batterijen kan brand of verwondingen veroorzaken. Gebruik het juiste type batterijen voor de afstandsbediening. Veroorzaak geen kortsluiting, verwarm de batterijen niet en gooi ze niet in het vuur. Introduceer de batterijen niet met de verkeerde polariteit.

41 Wees voorzichtig met de bekleding: rechtstreeks licht kan ontkleuring of verkleuring van de bekleding veroorzaken.

42 Probeer de fauteuil niet zelf te repareren.

43 De massagefauteuil beschikt over verscheidene automatische programma's van 15 minuten; nadien keert het massagesysteem terug naar de rustpositie en stopt de massage.

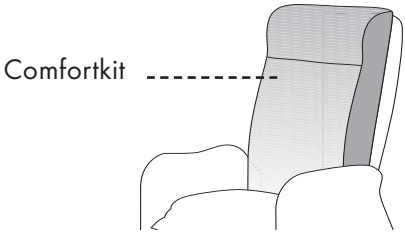
44 De afstandsbediening moet steeds bediend worden door de gebruiker die in de fauteuil zit, nooit door iemand die niet in de fauteuil zit.

45 De procedure voor de ACTIVERING VAN EEN NIEUWE AFSTANDSBEDIENING mag nooit simultaan uitgevoerd worden indien er twee of meer fauteuils zijn met een afstandsbediening. Het proces moet eerst voor de eerste en daarna voor de volgende fauteuil(s) uitgevoerd worden. Anders zou één afstandsbediening meer dan één fauteuil kunnen bedienen.

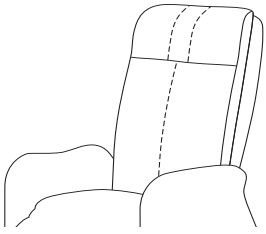
46 Behoud en onderhoud van de huid: Voor een optimale reiniging, voeding en behoud van de huid, is een behandeling met een specifiek product nodig. GEBRUIK GEEN TRADITIONELE REINIGINGSPRODUCTEN. We raden aan het product dat KEYTON aanbiedt te gebruiken.

47 Behoud en onderhoud van de microvezel: Voor een optimale reiniging en behoud van de microvezel zijn specifieke producten op waterbasis, oplossingsmiddelen voor chemische reiniging (zuiver en zonder water), of twee eetlepels ammoniak verdund in een liter water nodig. KEYTON biedt u ook een specifiek reinigingsproduct aan voor dit soort microvezel.

48 Voor een optimaal comfortgevoel kan u aan het einde van de massagesessie de "Comfortkit" op de rugleuning plaatsen.



Relaxpositie



Massagepositie

bedieningspaneel

Stopzetten van het rust- en massageprogramma

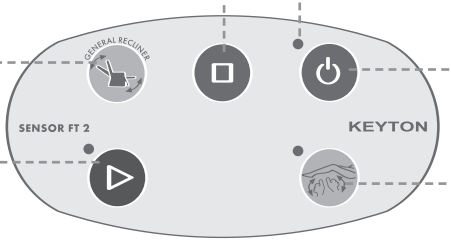
De led knippert wanneer hij informatie ontvangt van de afstandsbediening.

Manueel en automatisch, simultaan en volledig verstelbaar

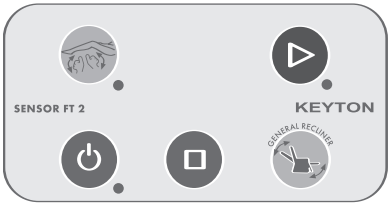
ON/OFF

Automatisch rust- en massageprogramma van 15 minuten

Multi-beenmassage 3-D Bidirectioneel



Exclusief bedieningspaneel voor de fauteuil Keyton Dynamic



werking

ON/OFF. Aanzetten en automatisch uitschakelen van de zetel

Met deze toets wordt de zetel aan- en uitgezet. Wanneer de zetel aan staat en deze toets wordt ingedrukt, wordt de functie automatisch uitschakelen geactiveerd. Hierdoor wordt de rugleuning rechtgesteld en de voetsteun omlaag gebracht. Alle massagesystemen worden onderbroken en tot slot wordt de zetel uitgeschakeld. Dit proces kan op elk ogenblik worden onderbroken door op de toets STOP ◻ van het hoofdbedieningspaneel te drukken.

Automatisch rust- en massageprogramma van 15 minuten

Door op deze toets te drukken start u het automatische massageprogramma.

Stopzetten van het rust- en massageprogramma

Door op deze toets te drukken worden de massagefuncties van de fauteuil stopgezet. De interne massagemechanismen zullen automatisch opgeborgen worden in de rustpositie.
Met deze toets kan eveneens het leunsysteem van de rugleuning en de voetsteun worden stopgezet, evenals het massagesysteem dat wordt uitgevoerd als onderdeel van het proces automatisch uitschakelen van de ON/OFF toets van het hoofdbedieningspaneel of de afstandsbediening.

Multi-beenmassage 3-D Bidirectioneel

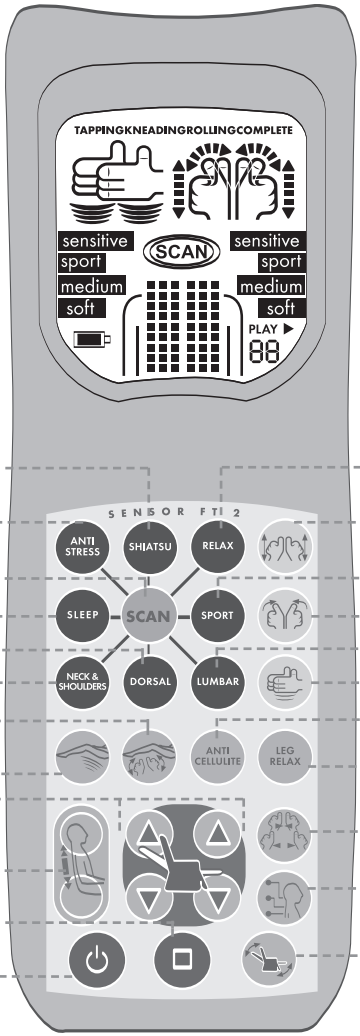
Deze omhullende massage in 3 dimensies werkt op alle kuitspieren. Haar symmetrische bewegingen en de automatische snelheidsaanpassing zorgen snel voor een diepgaande ontspanning van deze spierzone. Door opnieuw op deze toets te drukken zal de massagerobot de richting van de bewegingen omkeren waardoor een asymmetrische massage van de kuiten verkregen wordt.

Manueel en automatisch, simultaan en volledig verstelbaar

Manuele bediening: druk op deze toets tot de fauteuil de gewenste positie bereikt. Het mechanisme stopt wanneer u de toets loslaat. Door opnieuw te drukken start de beweging in omgekeerde richting.

Automatische bediening. bij de eerste korte druk op de toets treedt het mechanisme in werking, een tweede maal drukken onderbreekt het, en bij de volgende malen worden de bewegingen in omgekeerde richting uitgevoerd.

afstandsbediening



SHIATSU PROGRAMMA

ANTI-STRESS PROGRAMMA

MASSAGE SCAN

PROGRAMMA SLAPEN

PROGRAMMA DORSAL

PROGRAMMA NEK EN SCHOUDERS

MULTI-BEENMASSAGE 3-D BIDIRECTIONEEL

FLOATING MASSAGE

ONAFHANKELIJKE INSTELLING VAN RUGLEUNING EN VOETENSTEUN

MASSAGE-ZOEKER

STOPZETTEN VAN HET RUST- EN MASSAGEPROGRAMMA

ON/OFF

RELAX PROGRAMMA

ROLLING MASSAGE

SPORTIEF PROGRAMMA

KNEADING MASSAGE

PROGRAMMA LUMBALE ZONE

TAPPING MASSAGE

ANTI-CELLULITISMASSAGE

ONSTPANNENDE BEENMASSAGE

INSTELLING VAN DE MASSAGEBREEDTE

INSTELLING VAN DE MASSAGEHOOGTE

SIMULTAAN EN VOLLEDIG VERSTELLEN

werking

Activering van een nieuwe afstandsbediening

Vooraleer u een nieuwe of andere afstandsbediening in gebruik neemt:

a) De stekker van de fauteuil gedurende twee minuten uit het stopcontact halen (alleen wanneer hij aangesloten is).

b) De fauteuil aansluiten op het net en daarna op de ON/OFF-toets op het bedieningspaneel van de fauteuil drukken.

c) Op de ON/OFF-toets van de afstandsbediening drukken wanneer de led van de ON/OFF-toets op het bedieningspaneel aangaat. Er zal een afbeelding van een silhouet verschijnen terwijl de afstandsbediening zich in verbinding stelt met de fauteuil.

De procedure voor de ACTIVERING VAN EEN NIEUWE AFSTANDSBEDIENING mag nooit simultaan uitgevoerd worden indien er twee of meer fauteuils zijn met een afstandsbediening. Het proces moet eerst voor de eerste en daarna voor de volgende fauteuil(s) uitgevoerd worden.

Aan- en uitzetten van de afstandsbediening

Druk op de ON/OFF-toets om de afstandsbediening aan- en uit te zetten.

Wanneer de fauteuil niet wordt uitgeschakeld door middel van de ON/OFF-toets op het bedieningspaneel zal de afstandsbediening automatisch uitgaan, ongeveer 15 minuten na de laatste druk op een toets.

Indien de afstandsbediening niet werkt

a) De staat en juiste plaatsing van de batterijen controleren. AANDACHT: GEBRUIK ENKEL ALKALINE-BATTERIJEN (MAAT "AAA"/LR03).

b) De afstandsbediening werd ontworpen om te functioneren in de nabijheid van de armsteunen van de fauteuil; gebruik haar nooit buiten deze grenzen.

ON/OFF. Aanzetten en automatisch uitschakelen van de zetel

Met deze toets wordt de zetel aan- en uitgezet. Wanneer de zetel aan staat en deze toets wordt ingedrukt, wordt de functie automatisch uitschakelen geactiveerd. Hierdoor wordt de rugleuning rechtgesteld en de voetsteun omlaag gebracht. Alle massagesystemen worden onderbroken en tot slot wordt de zetel uitgeschakeld. Dit proces kan op elk ogenblik worden onderbroken door op de toets STOP van het hoofdbedieningspaneel te drukken.

Stopzetten van het rust- en massageprogramma

Door op deze toets te drukken worden de massagefuncties van de fauteuil stopgezet. De interne massagemechanismen zullen automatisch opgeborgen worden in de rustpositie.

Laag batterijniveau

Wanneer dit icoon begint te knipperen moet u alle batterijen die achteraan in de afstandsbediening zitten onmiddellijk vervangen.

rugmassageprogramma's

Anti-stress Programma

Door dit voorgeprogrammeerd programma te selecteren krijgt u een massage die een stijgende druk zal uitoefenen op alle punten van de rug om een ontspanningseffect te verkrijgen.

Shiatsu Programma

Dit programma is het beste voor het dagelijks onderhoud en herstel van de spieren.

Relax Programma

Dit programma is ideaal als voorbereiding op de nachtrust. Het stimuleert de juiste punten om het gevoel van vermoeidheid te elimineren en de perfecte ontspanning te verkrijgen. Door het te gebruiken voor de nachtrust zal u genieten van een herstellende slaap en daardoor zal u zich de volgende dag beter voelen.

Programma Slapen

Dit programma werd zodanig ontworpen dat de intensiteit van de massage geleidelijk afneemt waardoor de slaap op natuurlijke wijze bevorderd wordt.

Programma voor Nek en Schouders

Dit programma is bestemd voor de nekstreek waardoor de spierlast verlicht wordt en de opgehoopte spanningen in de cervicale zone geëlimeerd worden.

Programma Dorsal

Lokaliseert de massage tot de middelste zone van de rug waardoor in enkele minuten een diepgaande verlichting van de spierspanningen in de rug verkregen wordt. Aanbevolen voor personen die vanwege hun dagelijkse activiteiten last hebben van rugklachten.

Programma voor de Lumbale Zone

Dit programma werd geprogrammeerd voor een diepe ontspanning van de onderste rugzone. Het wordt speciaal aanbevolen voor personen die vele uren moeten zitten.

Sportief Programma

Dit is het ideale programma voor mensen die gewoon zijn aan massagesessies. Het gebruikt een hoge intensiteit van de massagedruk, perfect voor diegenen die veel sporten of een grotere spiermassa hebben. Wordt vooral aanbevolen aan het einde van een sportsessie.

rugmassages

Massage Scan

Wanneer u voor de eerste maal op deze toets drukt wordt uw rug gescand. Eens de gegevens opgeslagen zijn kunnen gepersonaliseerde massages uitgevoerd worden die aangepast zijn aan uw actuele ruglast (uitgezonderd rolling massage).
Wanneer na het opslaan van de informatie (ongeveer 40 sec.) geen andere massage wordt gekozen zal de fauteuil een Complete massage uitvoeren, gepersonaliseerd op basis van de eerder opgeslagen informatie.

Informatie op het scherm

SCAN KNIPPERT: informatie aan het opslaan.
SCAN ONBEWEEGLIJK: informatie opgeslagen.
SCAN ONBEWEEGLIJK MET KNIPPERENDE CIRKELS: massage aan het personaliseren op basis van de opgeslagen informatie.

belangrijk

Indien er op gelijk welke toets wordt gedrukt vooraleer het scannen van de rug beëindigd is, zal de fauteuil de informatie om gepersonaliseerde massages te kunnen uitvoeren NIET opslaan. U zal opnieuw op de toets Scan moeten drukken om het proces te herstarten zodat het systeem de informatie kan opslaan.

Rolling Massage

Deze techniek is de essentie van Shiatsu en een uitstekende voorbereiding op een massagesessie. Personaliseer de massage door middel van de hoogte- en breedte-instelling en dan zullen de massagekoppen uw rugspieren overlopen met een fantastisch ontspannend effect tot gevolg.

Kneading Massage

Bij een Kneading massage simuleren de massagerollen perfect de handen van een professionele masseur voor een bloedsomloopstimulerende massage.

Tapping Massage

Bij een Tapping massage zal uw rug een stimulerende behandeling krijgen dankzij de kloppende beweging van de massagerollen.

nota (Kneading/Tapping)

Door herhaaldelijk op deze knop te drukken verandert de intensiteit van de massage. De eerste keer dat deze massage geselecteerd wordt start de massage op gemiddelde intensiteit. Door vervolgens herhaaldelijk te drukken, verandert de intensiteit van maximale over minimale naar gemiddelde, enzovoort.
De Kneading en Tapping massages kunnen onderling gecombineerd worden, door op elk van de toetsen te drukken. Deze gecombineerde massage maximaliseert de ontspanningsresultaten van de Kneading massage en activeert nog meer de bloedsomloop die door de Tapping massage teweeggebracht wordt.
Wanneer deze gecombineerde massage geactiveerd is moet u op de STOP-toets drukken om haar volledig te stoppen.

programma's voor beenmassage

Anti-Cellulitismassage

Ontworpen om de bloedsomloop in dijen en kuiten te verbeteren. Het resultaat is een gevoel van lichtheid in de benen dat de bloedsomloopproblemen in de onderste ledematen helpt te verminderen waardoor de rust bevorderd wordt.

Onstpannende beenmassage

Dit programma van gemiddelde massage-intensiteit werkt op kuiten en enkels waardoor een gevoel van welzijn en comfort teweeggebracht wordt. Het is het automatische beenprogramma dat aanbevolen wordt voor dagelijks gebruik.

beenmassages

Floating Massage van de dijen

Floating massagesysteem voor de dijen. Door herhaaldelijk op deze toets te drukken krijgt u toegang tot de verschillende Floating massageprogramma's.

Multi-beenmassage 3-D Bidirectioneel

Deze omhullende massage in 3 dimensies werkt op alle kuitspieren. Haar symmetrische bewegingen en de automatische snelheidsaanpassing zorgen snel voor een diepgaande ontspanning van deze spierzone. Door opnieuw op deze toets te drukken zal de massagerobot de richting van de bewegingen omkeren waardoor een asymmetrische massage van de kuiten

maatinstellingen

Instelling van de massagebreedte

Door herhaaldelijk drukken op deze toets kan bij de Tapping en Rolling massages de breedte van de massageoppervlakte gewijzigd worden.

Instelling van de massagehoogte

Naarmate u op deze toets drukt wordt de hoogte van het massageprogramma beperkt.
Door herhaaldelijk drukken op deze toets kan u de massagemaat afstellen door haar aan te passen aan uw lengte.

Figuur 1

nota

Bij de Kneading massage werkt het programma in op de hele breedte van de rug, en legt een horizontaal traject af volgens de punten op Figuur 1.

positioneerders / plaatselijke massage

Massage naar boven

Als u deze toets ingedrukt houdt kan u de massage verplaatsen naar een hogere zone. Als u de toets loslaat stopt het verticaal traject op het gewenste punt. (Telkens wanneer het systeem 2 minuten stilstaat, voert het een volledig traject uit).
Wanneer u kort drukt (minder dan één seconde) zal de plaatselijke massage geactiveerd worden. Druk op gelijk welke massagetoets om terug te keren naar de volledige verticale beweging.

Massage naar beneden

Als u deze toets ingedrukt houdt kan u de massage verplaatsen naar een lagere zone. Als u de toets loslaat stopt het verticaal traject op het gewenste punt. (Telkens wanneer het systeem 2 minuten stilstaat, voert het een volledig traject uit).
Wanneer u kort drukt (minder dan één seconde) zal de plaatselijke massage geactiveerd worden. Druk op gelijk welke massagetoets om terug te keren naar de volledige verticale beweging.

nota

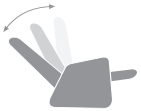
Er moet van tevoren een manuele massage geselecteerd worden (Tapping, Rolling of Kneading), anders zal de plaatselijke Rolling massage in werking treden.

verstelbaarheid

Manueel en automatisch, simultaan en volledig verstellen

Manuele bediening: druk op deze toets tot de fauteuil de gewenste positie bereikt. Het mechanisme stopt wanneer u de toets loslaat. Door hem opnieuw in te drukken start de omgekeerde beweging.
Automatische bediening: bij de eerste korte druk op de toets treedt het mechanisme in werking, een tweede maal drukken onderbreekt, het en bij de volgende malen worden de bewegingen in omgekeerde richting uitgevoerd.

Verstellen van de rugleuning | Manuele bediening



Om de rugleuning op onafhankelijke wijze te verstellen moet u deze toets ingedrukt houden tot de rugleuning de gewenste positie heeft bereikt.
Wanneer u de toets loslaat zal het mechanisme automatisch stoppen.

Verstellen van de voetensteun | Manuele bediening

Om de voetensteun op onafhankelijke wijze te verstellen moet u deze toets ingedrukt houden tot de voetensteun de gewenste positie heeft bereikt.
Wanneer u de toets loslaat zal de voetensteun automatisch stoppen.

précautions

Veuillez lire attentivement les précautions d'utilisation suivantes avant d'utiliser le fauteuil de massage. Il s'agit de conseils très importants pour assurer une utilisation sûre de l'appareil.

1. Ce fauteuil est recommandé pour les personnes en bonne santé et soucieuses de conserver leur bien-être.
2. Utilisez ce fauteuil en suivant les instructions figurant dans le manuel.
3. Vérifier que la tension électrique du réseau correspond à celle indiquée sur le fauteuil (seulement courant alternatif).
4. Ne jamais utiliser de ralonges électriques ni d'accessoires non recommandés par le fabriquant.
5. Débrancher la prise du réseau immédiatement après avoir utilisé le fauteuil et chaque fois avant le nettoyage.
6. Ce fauteuil de massages ne doit pas être laissé branché si on ne l'utilise pas. L'éteindre après chaque usage.
7. Ne jamais utiliser le fauteuil de massage en cas de doute de panne ou de mauvais fonctionnement ou en cas de dommage des composants électriques. En cas de panne ou de dommages, confier la réparation à un professionnel.
8. Ne jamais charger ou traîner le fauteuil en le tirant par le câble électrique.
9. Maintenir le câble à l'écart des sources de chaleurs ou surfaces chaudes.
10. Ne pas tordre, tirer, plier ou endommager le câble électrique. Ne pas le coincer sous des objets lourds ou les pattes du fauteuil.
11. Le maximum du poir permis est de 120 Kg (264 Livres). Les personnes qui pèsent plus de 120 Kg ne doivent pas utiliser le fauteuil; contrairement, des accidents peuvent encourrir ou le fauteuil peut être endommagé.
12. Pour éteindre le fauteuil, utilisez la touche ON/OFF et débranchez le câble du réseau électrique.
13. Maintenir les enfants et animaux domestiques hors de portée du fauteuil de massage, particulièrement lorsque le système d'inclinaison est activé. Ne pas laisser les enfants utiliser le fauteuil et manipuler le panneau de contrôle. Pour éviter les accidents avec les enfants et les animaux domestiques, maintenir toujours le dossier ou le repose-pied du fauteuil en position verticale une fois qu'il est désactivé.
14. Superviser l'utilisation du fauteuil s'il est utilisé par un handicapé.
15. Ne pas utiliser le fauteuil à l'air libre. Maintenir le fauteuil à l'écart des zones humides (piscines, sauna..) et prendre soin de ne pas verser de liquides dessus (eau, boissons..)
16. Ne pas utiliser le fauteuil à proximité d'aérosols ou de bouteilles d'oxygène.
17. Si vous avez des doutes concernant votre état de santé vous devrez consulter votre médecin avant d'utiliser ce fauteuil.
18. Ce fauteuil ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes, les malades ou les personnes souffrant de maux de dos, cou, épaules, bassin et, en général, par ceux souffrant de n'importe quel type de lésion ou maladie sans en avoir consulté auparavant le médecin ou le spécialiste.
19. Ne pas utiliser le fauteuil pour effectuer des massages sur la tête, l'abdomen, les coudes ou genoux.
20. En cas de douleur ou malaise pendant le fonctionnement du fauteuil, arrêtez-le inmédiatement. Ne pas cogner la tête contre les rouleaux. Si vous sentez le massage trop fort, celui-ci pourrait être arrêté en appuyant sur le bouton d'arrêt (STOP).
21. Les systèmes de massage ne doivent pas être utilisés sur des zones irritées ou enflammées. Ne pas utiliser en cas de douleur ou de gêne. Consulter le médecin.
22. En cas de varices ou de jambes douloureuses, vous devrez consulter un spécialiste avant d'utiliser le massage de jambes de ce fauteuil.
23. Le massage des jambes a été conçu pour procurer uniquement un massage des mollets.
24. Ne pas se relever ni s'asseoir sur le fauteuil quand le repose pied est relevé. Utilisez le seulement quand il est dans un position adequate.
25. Ne pas s'asseoir sur le repose pied quand il est relevé.
26. Ne pas utiliser le fauteuil de massage sans être habillé. Les vêtements augmentent l'effectivité du massage et le contact direct sur la peau peut provoquer des irritations. N'utilisez pas le fauteuil en portant des vêtements mouillés.
27. Ne pas utiliser le massage de dos pendant plus de 15 minutes de suite. Pour éviter des gênes musculaires, il est recommandé d'utiliser un massage léger non supérieur à 5 minutes la première fois. La durée et l'intensité du

massage peuvent être augmentées à mesure où la personne s'y habitue.

28 Ne pas effectuer de massage sur un même endroit du dos pendant plus de 2 minutes.

29 Lors de la première utilisation du fauteuil le massage peut paraître un peu fort, utiliser alors une serviette, un coussin ou une couverture sur le dossier pour l'assouplir.

30 Ne pas essayer de modifier le fauteuil de massage en y incorporant un autre appareil ou mécanisme.

31 Ne jamais introduire d'objet dans les parties du fauteuil lorsqu'il est en fonctionnement.

32 Le siège étant en marche, il est possible que un bruit se relève du système de massage. Ceci est dû à la structure et normal.

33 S'assurer qu'il n'y a personne à proximité du dossier ou du repose-pied avant d'incliner ceux-ci.

34 Ne pas utiliser le fauteuil si le tissu est endommagé.

35 N´introduire aucune partie du corps entre le mécanisme de massage sous peine de dommages. N´introduire aucune partie du corps entre le repose-pied et le repose-bras ou entre le repose-bras et le dossier.

36 Ne pas s'asseoir sur le dossier lorsque le fauteuil est en position horizontale. Ne pas s´asseoir à l'envers en reposant les jambes sur le dossier. Ne pas s'asseoir sur le repose-pied, sous peine de renverser le fauteuil ou de causer des dommages.

37 Ce fauteuil est apte exclusivement pour l'usage domestique.

38 Ne pas jeter la commande, ni s´asseoir dessus.

39 Enlevez les piles quand vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période de temps.Les piles peuvent laisser passer du liquide corrosif et endommager les composants de la télécommande de façon irréparable.

40 La fugue, le réchauffement ou l'explosion des piles pourrait provoquer un feu ou une lésion. Il est recommandé d'utiliser des piles du bon modèle pour la télécommande. Attention de ne pas créer de courts-circuits, de ne pas réchauffer les piles ni de les jeter au feu. Ne pas introduire les piles avec la polarité invertie.

41 Prendre soin du tissu du fauteuil: la lumière directe peut provoquer sa décoloration ou des altérations de couleurs.

42 Ne pas essayer de réparer le fauteuil soi-même.

43 Le fauteuil de massage possède plusieurs programmes automatiques de 15 minutes; une fois écoulé ce temps, le système de massage revient à sa position de repos et le massage s'arrête.

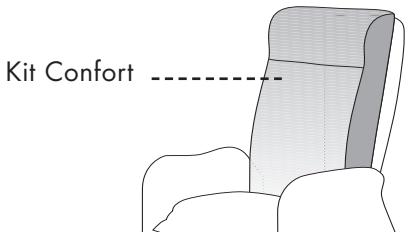
44 La commande à distance devra être utilisée exclusivement par l'usager assis sur le fauteuil.

45 En cas de deux fauteuils ou plus avec commande à distance, ne jamais effectuer simultanément le processus D'ACTIVATION D'UNE NOUVELLE COMMANDE À DISTANCE. Terminer d'abord le processus pour le premier fauteuil et ensuite passer au suivant. Dans le cas contraire, une commande pourrait commander plus d'un fauteuil à la fois.

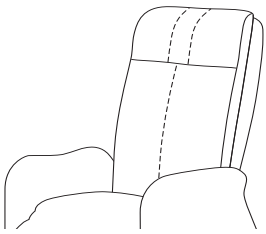
46 Entretien du cuir: Pour une conservation, une nutrition et un nettoyage parfaits du cuir, celui-ci doit être traité avec un produit conçu à cet effet.NE PAS UTILISER DE PRODUITS DE NETTOYAGE TRADITIONNELS. Nous conseillons d'utiliser le produit d'entretien proposé par KEYTON.

47 Entretien de la microfibre: Pour une conservation optimum et pour l'entretien de la microfibre, vous devez utiliser pour cela, des produits spécifiques avec une base d'eau, de dissolvants de nettoyage à sec (purs et sans eau) ou deux cuillerées d'ammoniaque mélangées avec un litre d'eau. KEYTON vous propose également un produit de nettoyage spécifique pour ce type de microfibre.

48 Pour une sensation de confort optimum, vous pouvez positionner sur le dossier le "Kit Confort" une fois votre session de massage terminée.



Position de Relax

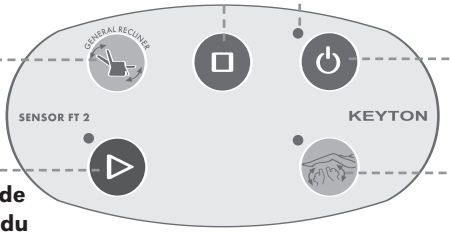


Position de Massage

panneau de commande principal

Arrêt du système de massage et d´ inclinaison du fauteuil

Le voyant clignote quand il reçoit l'information de la télécommande.



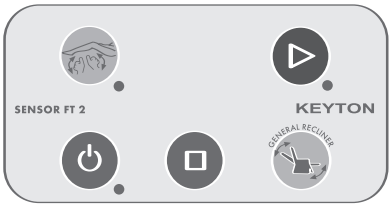
Inclinaison générale et simultanée

ON/OFF

Programme automatique de massage et d´inclinaison du fauteuil d´une durée de 15 minutes

Multimassage des jambes 3-D bidirectionnel

Panneau de contrôl pour le fauteuil Keyton Dynamic



fonctionnement

ON/OFF. Allumage et arrêt automatique du fauteuil

Cette touche sert à allumer et éteindre le fauteuil. Lorsque le fauteuil est allumé, en appuyant sur cette touche la fonction arrêt automatique est activée, le dossier se relève alors et le repose-pied s'abaisse, les systèmes de massage se replient et enfin le fauteuil s'éteint. Ce processus peut être stoppé à tout moment en appuyant sur la touche STOP ◻ du panneau de contrôle principal.

Programme automatique de massage et d´inclinaison du fauteuil d´une durée de 15 minutes

Touche pour faire démarrer le programme de massage automatique.

Arrêt du système de massage et d´inclinaison du fauteuil

Touche pour faire arrêter les fonctions de massage du fauteuil. Les mécanismes internes de massage retourneront automatiquement à leur position de repos.
Cette touche permet également d'arrêter le système d'inclinaison du dossier et du repose-pied, ainsi que le repli du système de massage qui fait partie du processus d'arrêt automatique de la touche ON/OFF, soit du panneau de contrôle principal soit de la télécommande.

Multimassage des jambes 3-D bidirectionnel

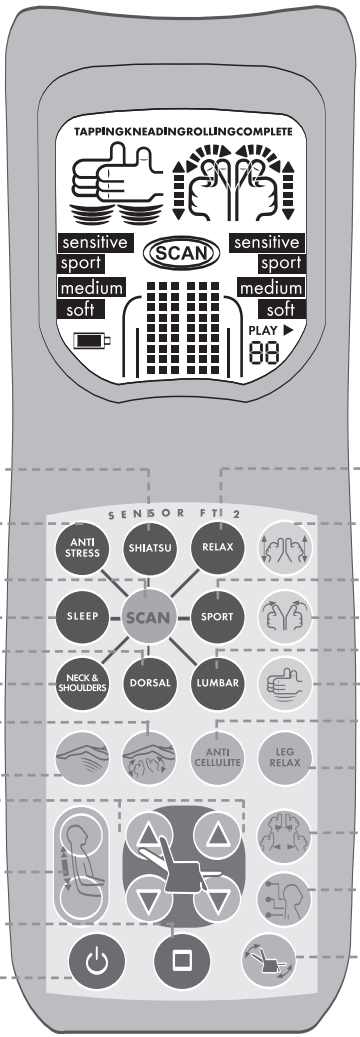
Ce massage enveloppant en trois dimensions agit sur l'ensemble des muscles du mollet. Ses mouvements symétriques et le changement automatique des vitesses permettent d'aboutir rapidement à une relaxation en profondeur de cette zone musculaire. En appuyant à nouveau sur cette touche, le robot de massage va inverser le sens des mouvements pour obtenir un massage asymétrique des mollets.

Inclinaison générale et simultanée

Contrôle manuel: Maintenez cette touche jusqu´à ce que le mécanisme d´inclinaison atteigne la position désirée. En la lâchant, le mécanisme d´inclinaison s´arrête. En réappuyant de nouveau, on obtient le mouvement contraire.

Contrôle automatique: avec la première pulsation courte, le fauteuil se met en marche, avec la seconde il s´arrête et les suivantes permettent les mouvements de sens inverse.

télécommande



PROGRAMME SHIATSU

PROGRAMME ANTI-STRESS

MASSAGE SCAN

PROGRAMME DORMIR

PROGRAMME DORSAL

PROGRAMME COU ET ÉPAULES

MULTIMASSAGE DES JAMBES 3-D BIDIRECTIONNEL

MASSAGE FLOATING DES CUISSES

RÉGULATION INDÉPENDANTE DU DOSSIER ET REPOSE-PIED

LOCALISATEUR DE MASSAGES

ARRÊT DU SYSTÈME DE MASSAGE ET D´INCLINAISON DU FAUTEUIL

ON/OFF

PROGRAMME RELAX

MASSAGE ROLLING

PROGRAMME SPORTIF

MASSAGE KNEADING

PROGRAMME ZONE LOMBAIRE

MASSAGE TAPPING

MASSAGE ANTI CELLULITE

MASSAGE DÉTENTE DES JAMBES

RÉGLAGE DE L´AMPLITUDE DU MASSAGE

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU MASSAGE

INCLINAISON GÉNÉRALE ET SIMULTANÉE

fonctionnement

Activation d'une nouvelle télécommande

Avant d'utiliser une nouvelle telécommande ou une différente de celle utilisée habituellement:

a) Débrancher le fauteuil du réseau électrique pendant deux minutes (seulement s'il est branché).

b) Brancher le fauteuil au réseau électrique puis appuyer sur la touche ON/OFF du panneau de commande principal du fauteuil.

c) Dès que le voyant de la touche ON/OFF du panneau de commande principal est allumé, appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande, la silhouette d'une personne apparaîtra pendant que la télécommande communique avec le fauteuil.

S'il existe deux fauteuils ou plus avec commande à distance, ne jamais réaliser simultanément le procédé D'ACTIVATION D'UNE NOUVELLE TÉLÉCOMMANDE. Effectuer d'abord l'opération pour un fauteuil et ensuite pour l'autre.

Allumer et éteindre la télécommande

Pour allumer ou éteindre la télécommande appuyer sur la touche ON/OFF.

Si on n'éteind pas la touche ON/OFF de la commande principale, la télécommande s'éteindra automátiquement au bout de 15 minutes environ à partir de la dernière pulsation.

Si la télécommande ne fonctionne pas

a) Vérifier les piles. ATTENTION: TOUJOURS UTILISEZ DES PILES ALKALINES (SIZE "AAA"/LR03).

b) La télécommande a été conçue pour fonctionner entre les accoudoirs du fauteuil; ne pas l'utiliser en dehors de ces limites.

ON/OFF. Allumage et arrêt automatique du fauteuil

Cette touche sert à allumer et éteindre le fauteuil. Lorsque le fauteuil est allumé, en appuyant sur cette touche la fonction arrêt automatique est activée, le dossier se relève alors et le repose-pied s'abaisse, les systèmes de massage se replient et enfin le fauteuil s'éteint. Ce processus peut être stoppé à tout moment en appuyant sur la touche STOP du panneau de contrôle principal.

Arrêt du système de massage et d´inclinaison du fauteuil

Touche pour faire arrêter les fonctions de massage du fauteuil. Les mécanismes internes de massage retourneront automatiquement à leur position de repos.

Niveau de batterie faible

Si ce symbole commence à clignoter, procéder immédiatement au changement des piles situées au dos de la télécommande.

programmes de massage de dos

Programme Anti-stress
En choisissant ce programme prédéfini vous obtenez un massage qui exerce une pression augmentant peu à peu, en parcourant tous les points du dos afin d'obtenir un effet déstressant.

Programme Shiatsu
Ce programme est le plus conseillé pour le maintien et la récupération musculaire de tous les jours.

Programme Relax
Ce programme est idéal comme préparation au repos nocturne. Il stimule les points nécessaires pour éliminer la sensation de fatigue et obtenir une détente parfaite. Son utilisation avant le repos nocturne fait en sorte que le sommeil soit réparateur et que vous vous sentiez mieux le lendemain.

Programme Dormir
Ce programme a été mis au point pour que l'intensité du massage diminue progressivement favorisant le sommeil naturel.

Programme Cou e Épaules
Ce programme cible la région du cou, pour soulager la charge musculaire et éliminer les tensions accumulées dans la région cervicale.

Programme Dorsal
Le massage se situe au centre du dos, ainsi en quelques minutes on parvient à un soulagement profond des muscles de la zone dorsale. Recommandé pour les personnes qui souffrent du dos en raison de leur activité quotidienne.

Programme Zone Lombaire
Ce programme a été programmé pour une détente profonde de la partie inférieure du dos. Il est spécialement recommandé pour les personnes qui passent la plupart de leur temps en position assise.

Programme Sportif
Il s'agit du programme idéal pour les personnes habituées à recevoir des séances de massage. Il utilise une intensité élevée de pression du massage, parfaite pour les habitués au sport ou pour tous ceux ayant une complexion musculaire plus forte. Son usage est spécialement recommandé après une séance de sport.

massages du dos

Massage Scan
En appuyant sur cette touche pour la première fois, un scannage de tout le dos est realisé. Une fois que le stockage de données est terminé, les massages et les programmes de massage personnalisés, adaptés au niveau de charge actuelle du dos pourront être realisés (excepté pour le massage rolling).
Après avoir emmagasiner l'information (approximativement 40 secondes), si un autre massage n'est pas choisi, le fauteuil commencera à réaliser un massage Complete personnalisé avec l'information auparavant emmagasinée.

Information sur l'écran

SCAN CLIGNOTANT : L'information est en train d'être stockée.
SCAN FIXE : Information stockée.
SCAN FIXE AVEC DES CERCLES CLIGNOTANT : Le massage est en train d'être personnalisé avec l'information stockée.

important

Si vous appuyez sur n'importe quelle touche avant que le scannage du dos ne soit terminé, le fauteuil N'emmagasinera PAS l'information afin de pouvoir réaliser les massages personnalisés. Pour que le système emmagasine l'information, il faudra appuyer de nouveau sur la touche Scan afin de renouveler le processus.

Massage Rolling

Cette technique, qui est l'essence même du Shiatsu, est une excellente préparation à une séance de massage. Personnalisez votre massage avec les sélecteurs de hauteur et de largeur pour que les têtes de massage parcourent les muscles de votre dos en créant un excellent effet relaxant.

Massage Kneading

Lors d'un massage Kneading, les rouleaux de massage imitent avec précision les mains d'un masseur professionnel effectuant un massage circulaire.

Massage Tapping

Avec un massage Tapping, votre dos recevra un traitement stimulant grâce à l'action de tambourinement des rouleaux de massage.

note (Kneading/Tapping)

En appuyant plusieurs fois sur ce bouton, on modifie l'intensité du massage. La première fois que l'on sélectionne ce massage, il commence en intensité moyenne, en appuyant à nouveau, l'intensité passe en position maximale, minimale puis moyenne, et ainsi de suite.
Les massages Kneading et Tapping peuvent être combinés entre eux, en appuyant sur chacune des touches. Ce massage combiné optimise les résultats de relaxation du massage Kneading et active la circulation sanguine produite par le massage Tapping.
Lorsque ce massage combiné est activé, vous devez appuyer sur la touche STOP pour l'arrêter complètement.

programmes de massage des jambes

Massage Anti Cellulite

Conçu pour améliorer la circulation sanguine des cuisses et des mollets. On a ainsi une sensation de légèreté dans les jambes, ce qui contribue à réduire les problèmes circulatoires des membres inférieurs tout en facilitant le repos.

Massage Détente des Jambes

Ce programme de massage d'intensité moyenne agit sur les mollets et les chevilles offrant une sensation de bien-être et de confort. Programme automatique pour les jambes, on recommande de l'utiliser tous les jours.

massages des jambes

Massage Floating des cuisses

Système de massage Floating qui agit sur les cuisses. En appuyant successivement sur cette touche vous aurez accés à divers programmes de massage Floating.

Multimassage des jambes 3-D bidirectionnel

Ce massage enveloppant en trois dimensions agit sur l'ensemble des muscles du mollet. Ses mouvements symétriques et le changement automatique des vitesses permettent d'aboutir rapidement à une relaxation en profondeur de cette zone musculaire. En appuyant à nouveau sur cette touche, le robot de massage va inverser le sens des mouvements pour obtenir un massage asymétrique des mollets.

réglages de mesures

Réglage de l´amplitude du massage

Massages Tapping et Rolling. En appuyant plusieurs fois sur cette touche, on change la largeur de la surface de massage.

Réglage de la hauteur du massage

Cette touche permet de limiter la hauteur du système de massage.
En appuyant dessus plusieurs fois, on peut régler la taille du massage en hauteur.

Figure 1

note

Avec le massage Kneading, le programme agit sur toute la largeur du dos, en faisant un parcours horizontal comme l'indiquent les points de la Figure 1.

cibleurs / massage local

Massage vers le haut

En maintenant cette touche appuyée, on peut déplacer le massage vers une zone supérieure. En la relâchant, le parcours vertical s'arrête au point désiré. (toutes les 2 minutes d'arrêt environ, le système effectue un parcours complet).
Avec une pulsation brève (moins d'une seconde) on activera le massage localisé. Pour revenir au mouvement vertical complet, appuyer sur n'importe quelle touche de massage.

Massage vers le bas

En maintenant cette touche appuyée, on peut déplacer le massage vers une zone inférieure. En la relâchant, le parcours vertical s'arrête au point désiré. (toutes les 2 minutes d'arrêt environ, le système effectue un parcours complet).
Avec une pulsation brève (moins d'une seconde) on activera le massage localisé. Pour revenir au mouvement vertical complet, appuyer sur n'importe quelle touche de massage.

note

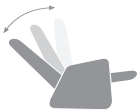
Il faut auparavant sélectionner un massage manuel quelconque (Tapping, Rolling ou Kneading), faute de quoi le massage Rolling localisé se mettra en fonctionnement.

inclinateurs

Inclinaison générale et simultanée

Contrôle manuel: maintenez cette touche jusqu´à ce que le mécanisme d´inclinaison atteigne la position désirée. En la lâchant, le mécanisme d´inclinaison s´arrête. En réappuyant de nouveau, on obtient le mouvement contraire.
Contrôle automatique: avec la première pulsation courte, le fauteuil se met en marche, avec la deuxième il s´arrête et les suivantes permettent les mouvements de forme inverse.

Inclinateur de dossier | Contrôle manuel



Pour actionner l'inclinateur de dos d'une manière indépendante, appuyer sans cesse sur cette touche jusqu'à ce que l'inclinateur atteigne la position souhaitée.
En relâchant la touche, l'inclinateur s'arrêtera automatiquement.

Inclinateur de repose-pied | Contrôle manuel

Pour actionner l'inclinateur du repose-pied d'une manière indépendante, appuyer sans cesse sur une de ces touches jusqu'à ce que le repose-pied atteigne la position souhaitée.
En relâchant la touche, le repose-pied s'arrêtera automatiquement.

precauzioni

Siete cortesemente pregati di leggere attentamente le precauzioni per l'uso prima di utilizzare la poltrona per il massaggio. Sono consigli di estrema importanza per un impiego sicuro e corretto.

1. La poltrona è raccomandata per persone in buono stato di salute che desiderino mantenere il proprio benessere.
2. Utilizzare la poltrona seguendo le istruzioni di questo manuale.
3. Verificare che la tensione elettrica della casa corrisponda a quella indicata nella poltrona (solo corrente alternata).
4. Mai utilizzare dei cavi estensibili o accesori non raccomandati dal fabbricante.
5. Staccare la spina della corrente subito dopo l'uso della poltrona e sempre prima di pulirla.
6. La poltona per massaggio non deve essere mai lasciata incustodita se collegata alla presa di corrente. Spegnere sempre la poltrona per massaggio una volta utilizzata.
7. Mai utilizzare la poltrona per massaggio quando si sospetta che non funzioni correttamente o se esiste una possibile avaria al cavo o alla spina. Nel caso che questo succeda contattare il centro assistenza.
8. Mai trascinare la poltrona servendosi del cavo elettrico.
9. Mantenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore.
10. Non rovinare, alterare, forzare, piegare, tirare o colpire il cavo elettrico, non metterlo sotto oggetti pesanti o sotto alle gambe della poltrona.
11. Il peso massimo permesso è di 120 Kg (264 Libbre). Le persone che pesano piú di 120 Kg non devono usare la poltrona; in caso contrario, si possono occasionare incidenti o danneggiare la poltrona.
12. Per spegnere la poltrona, pulsare il tasto ON/OFF e scollegare la spina dalla rete elettrica.
13. Mantenere i bambini e gli animali domestici lontano dalla poltrona per massaggio specialmente quando il sistema di reclinamento è in funzione e non permetterne l´uso ai bambini. Per evitare incidenti con bambini o animali domestici, mantenere sempre lo schienale ed il poggiagambe della poltrona, in posizione verticale, una volta spento l'impianto. Assicurarsi che il panello di controllo resti fuori dalla portata dei bambini.
14. Sorvegliare sempre con attenzione l'utilizzo della poltrona da parte di persone fisicamente invalide.
15. Non utilizzare la poltrona all'aria aperta. Mantenere la poltrona lontano da luoghi ad alto livello di umidità (piscine, saune...) non spargere liquidi di nessun tipo (acqua, bevande, etc).
16. Non usare la poltrona vicino ad un aerosol in funzione o quando si sta somministrando ossigeno.
17. Se ha dubbi sulla sua salute, consulti il suo medico prima di utilizzare la poltrona.
18. Questa poltrona non deve venire usata da donne in gravidanza, da persone malate o con problemi di schiena, collo, spalle o anche con un qualsiasi tipo di problema medico in generale senza consultare prima il proprio specialista. Non usarla su nessuna parte del corpo che abbia ricevuto un trattamento medico senza consultare previamente il proprio specialista.
19. Non usare la poltrona per realizzare massaggi alla testa, addome, gomiti o ginocchia.
20. Se si sente dolore o una sensazione di nausea durante il funzionamento della poltrona, arrestarla immediatamente. Non colpire con la testa contro i rulli di massaggio. Se il massaggio risulta troppo forte lo si può fermare con il pulsante di arresto (STOP).
21. I sistemi di massaggio non devono essere utilizzati su zone irritate o infiammate. Non usare nemmeno in presenza di un qualsiasi dolore. Consultare il proprio medico.
22. In caso di quadro clinico di varicosi o altri problemi alle gambe, consulti il suo specialista prima di utilizzare il massaggio alle gambe.
23. Il massaggio per i polpacci è stato disegnato esclusivamente per essere utilizzato per i polpacci.
24. Non si sieda né si alzi quando il poggiapiedi è alzato, lo faccia solo quando il poggia piedi è completamente abbassato.
25. Non sieda sul poggiapiedi quando è sollevato.
26. Non usare la poltrona svestiti. Gli indumenti fini aumentano l'efficacia del massaggio però il contatto diretto con la pelle la può irritare. Utilizzare la poltrona solo con abiti asciutti.
27. Non usare il massaggio per la schiena per più di 15 minuti di seguito. La prima volta che si utilizza la poltrona, per evitare disturbi muscolari, si raccomanda di usare un programma di massaggio leggero e non più di 5 minuti. Tanto la durata quanto l'intensità del massaggio si possono aumentare a misura che la persona vi si abitui.

28 Non massaggiare lo stesso punto della schiena per più di 2 minuti.

29 È possibile che la prima volta che si utilizza la poltrona si trovi il massaggio troppo forte; utilizzare un asciugamano, cuscinetto o coperta sullo schienale per ammorbidirlo.

30 Non cercare di modificare la poltrona da massaggio mediante l'incorporazione di qualsiasi altro appecchio.

31 Mai introdurre oggetti nella poltrona quando questa è in funzione.

32 Durante il funzionamento della poltrona è possibile notare un rumore proveniente dal sistema di massaggio. È dovuto alla struttura e da considerare normale.

33 Assicurarsi che non vi sia nulla né nessuno vicino allo schienale o al poggiagambe prima di reclinarlo.

34 Non usare la poltrona se la tappezzeria è danneggiata.

35 Non introdurre nessuna parte del corpo dentro il meccanismo di massaggio dato che il movimento dello stesso può danneggiarlo. Non introdurre nessuna parte del corpo tra il poggiagambe ed il poggiabraccia o tra il poggiabraccia e lo schienale.

36 Non sedersi sullo schienale quando la poltrona è in posizione orizzontale. Non sedersi in posizione contraria allungando le gambe sullo schienale della poltrona. Non sedersi sul poggiagambe, la poltrona potrebbe ribaltarsi o si potrebbe danneggiare il poggiagambe.

37 Questa poltrona è adatta ad uso esclusivamente domestico.

38 Non tirare o sedersi sul pannello di controllo.

39 Rimuova le pile quando non utilizza il comando a distanza durante un lungo periodo. Le pile possono secernere elettrolito corrosivo e danneggiare irreparabilmente alcune parti del comando a distanza

40 Le perdite di liquido interno, il surriscaldamento o la esplosione delle pile potrebbe provocare fuoco o lesioni. Utilizzi pile del tipo adatto al comando a distanza. Non provochi cortocircuito, non surriscaldi le pile, non le getti nel fuoco. Non inserisca le pile con la polarità invertita.

41 Trattare la tappezzeria con cura: la luce diretta può provocare lo scolorimento o alterazioni nel colore della tappezzeria.

42 Non tentare di riparare la poltrona da soli.

43 La poltrona per massaggio ha vari programmi automatici di 15 minuti di durata; dopo questo tempo il sistema di massaggio torna alla sua solita posizione di riposo e quindi il massaggio si arresterà.

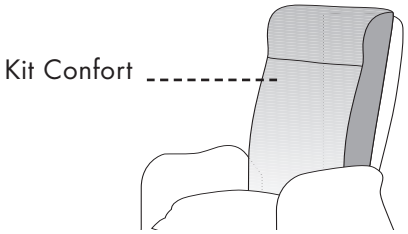
44 Il comando a distanza deve stare sempre sotto il controllo dell'utente seduto sulla poltrona, non deve mai essere usato da nessuna persona che non sia seduta su di essa.

45 Nel caso che esitano due o più poltrone con comando a distanza, mai utilizzare simultaneamente il procedimento di ATTIVAZIONE DI UN NUOVO COMANDO A DISTANZA. Si deve completare il processo prima con una poltrona e poi con l'altra. In caso contrario un comando potrebbe controllare più di una poltrona.

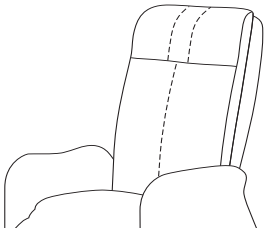
46 Conservazione e manutenzione della pelle: Per un ottimale trattamento, pulizia e nutrimento, la pelle deve essere trattata con un prodotto specifico. NON UTILIZZARE PRODOTTI DI PULIZIA GENERALE. Raccomandiamo utilizzare il prodotto di pulizia offerto da KEYTON.

47 Conservazione e manutenzione della microfibra: Per un'ottima conservazione e pulizia della microfibra, deve utilizzare prodotti specifici appositi a base d'acqua, solventi di pulizia a secco (puri e senz'acqua) o due cucchiaiate d'ammoniaca mescolate con un litro d'acqua. La KEYTON Le offre anche un prodotto di pulizia specifico per questo tipo di microfibra.

48 Per essere più comodi quando non utilizza il massaggio, ponga sullo schienale il "Kit Confort".



Posizione Relax



Posizione Massaggio

pannello di controllo principale

Arresto del sistema di reclinamento e del massaggio

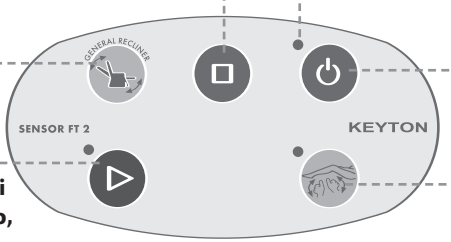
Il led lampeggia quando riceve informazioni dal comando a distanza.

Reclinamento simultaneo generale manuale ed automatico

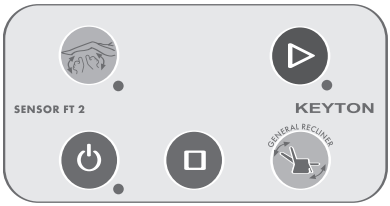
ON/OFF

Programma automatico di reclinamento e massaggio, durata 15 minuti

Multimassaggio di gambe 3-D Bidirezionale



Pannello di controllo per la poltrona Keyton Dynamic



funzionamento

ON/OFF. Accensione e autospegnimento della poltrona

Questo tasto accende e spegne la poltrona. Premendo questo tasto quando la poltrona è accesa, s'inizia una funzione di autospegnimento con la quale si alza lo schienale e scende il poggiapiedi, si ripongono tutti i sistemi di massaggio e infine si spegne la poltrona. Questo processo si può fermare in qualsiasi momento, premendo il tasto STOP del pannello comandi principale.

Programma automatico di reclinamento e massaggio, durata 15 minuti

Con questo pulsante si dá avvio al programma di massaggio automatico.

Arresto del sistema di reclinamento e del massaggio

Con questo pulsante si arrestano le funzioni di massaggio della poltrona. I meccanismi interni ritorneranno automaticamente nella posizione di riposo.

Questo tasto permette di fermare anche il sistema per reclinare lo schienale e il poggiapiedi e per riporre, inoltre, il sistema di massaggio che si realizza come parte del processo di autospegnimento dal tasto ON/OFF del pannello comandi principale o dal comando a distanza.

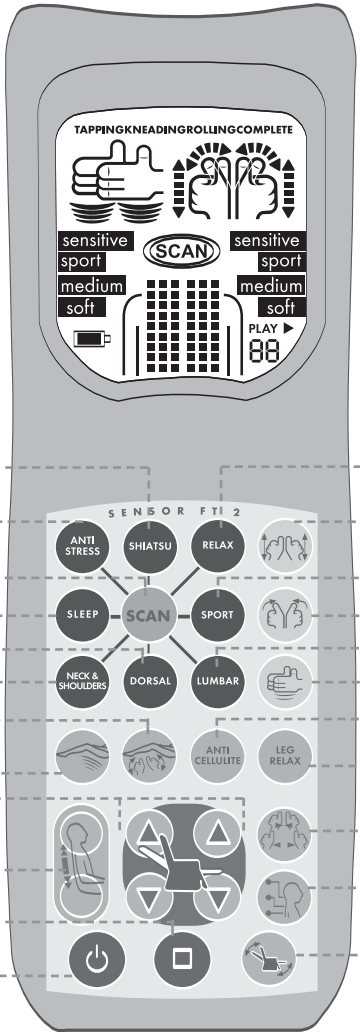
Multimassaggio di gambe 3-D Bidirezionale

Questo massaggio avvolgente a 3 dimensioni agisce sulla totalità dei muscoli del polpaccio. I suoi movimenti simmetrici e il cambio automatico di velocità ottengono rapidamente un profondo rilassamento di questa zona muscolare. Premendo di nuovo questo tasto, il robot da massaggio invertirà il senso dei movimenti ottenendo un massaggio asimmetrico nei polpacci.

Reclinamento simultaneo generale manuale ed automatico

Controllo manuale: premere questo tasto fino a che il reclinatore raggiunga la posizione desiderata, nel rilasciarlo questo si arresta. Se si ripreme si avvia il movimento contrario.
Controllo automatico: premendo brevemente prima si attiverà, con la seconda si fermerá e con le successive si effettueranno i movimenti inversi.

telecomando



PROGRAMMA SHIATSU

PROGRAMMA ANTISTRESS

MASSAGGIO SCAN

PROGRAMMA SLEEP

PROGRAMMA DORSALE

PROGRAMMA COLLO E SPALLE

MULTIMASSAGGIO DI GAMBE 3-D BIDIREZIONALE

MASSAGGIO FLOATING PER LE COSCE

REGOLAZIONE INDIPENDENTE DELLO SCHIENALE E DEL POGGIAGAMBE

LOCALIZZATORE DI MASSAGGI

ARRESTO DEL MASSAGGIO E DEL SISTEMA DI RECLINAMENTO

ON/OFF

PROGRAMMA RELAX

MASSAGGIO ROLLING

PROGRAMMA SPORTIVO

MASSAGGIO KNEADING

PROGRAMMA ZONA LOMBARE

MASSAGGIO TAPPING

MASSAGGIO CONTRO LA CELLULITE

MASSAGGIO PER IL RILASSAMENTO DELLE GAMBE

REGOLAZIONE ESTENSIONE RULLI IN AMPIEZZA

REGOLAZIONE ESTENSIONE RULLI IN ALTEZZA

RECLINAMENTO SIMULTANEO GENERALE

funzionamento

Attivazione di un nuovo comando a distanza

Prima di utilizzare un comando a distanza nuovo o diverso da quello abitualmente usato:

a) Scollegare la poltrona dalla rete elettrica per un tempo di due minuti (solo nel caso fosse collegata).

b) Ricollegare la poltrona alla rete elettrica, quindi premere il tasto POWER del pannello di controllo principale della poltrona.

c) Una volta acceso il led del tasto ON/OFF del pannello di controllo principale, prema il pulsante ON/OFF del comando a distanza, apparirà il profilo di una persona mentre il telecomando connette con la poltrona.

Nel caso siano presenti piú poltrone con telecomando a distanza, mai eseguire simultaneamente il procedimento di ATTIVAZIONE DI UN NUOVO COMANDO A DISTANZA. Si deve terminare il processo: prima in una poltrona e poi nell'altra.

Accensione e spegnimento del comando a distanza

Per accendere e spegnere il telecomando selezioni il tasto ON/OFF.

In caso non si sia previamente proceduto a spegnere il tasto ON/OFF del pannello di controllo principale, il comando a distanza si spegnerà automaticamente circa 15 minuti dopo l'ultimo utilizzo.

In caso il comando a distanza non funzioni

a) Controllare lo stato delle batterie. ATTENZIONE: USARE SOLO BATTERIE ALCALINE (SIZE "AAA"/LR03).

b) Il comando a distanza è stato disegnato per funzionare nell'area dei braccioli della poltrona; non lo utilizzi al di fuori di questa area.

ON/OFF. Accensione e autospegnimento della poltrona

Questo tasto accende e spegne la poltrona. Premendo questo tasto quando la poltrona è accesa, s'inizia una funzione di autospegnimento con la quale si alza lo schienale e scende il poggiapiedi, si ripongono tutti i sistemi di massaggio e infine si spegne la poltrona. Questo processo si può fermare in qualsiasi momento, premendo il tasto STOP del pannello comandi principale.

Arresto del sistema di reclinamento e del massaggio

Con questo pulsante si arrestano le funzioni di massaggio della poltrona. I meccanismi interni ritorneranno automaticamente nella posizione di riposo.

Livello basso delle batterie

Se questo simbolo inizia a lampeggiare, cambi immediatamente tutte le pile, nella parte posteriore del telecomando.

programmi di massaggio alla schiena

Programma Antistress
Selezionando questo programma predeterminato, otteniamo un massaggio che applica una pressione che va aumentando, percorrendo i punti della schiena per ottenere un effetto antistress.

Programma Shiatsu
Questo programma è il più consigliato per conservare e per recuperare la muscolatura ogni giorno.

Programma Relax
Questo programma è l'ideale per propiziare il riposo notturno. Stimola i punti necessari per eliminare la sensazione di fatica ed ottenere un rilassamento perfetto. La sua utilizzazione, prima del riposo notturno, ottiene che il sonno sia riparatore e che ci sentiamo meglio durante il giorno seguente.

Programma Sleep
Questo programma è stato disegnato affinché l'intensità del massaggio diminuisca gradualmente agevolando così il sonno in modo naturale.

Programma Collo e Spalle
Questo trattamento è diretto alla zona del collo, alleviando il carico muscolare ed ottenendo l'eliminazione di tensioni accumulate nella zona cervicale.

Programma Dorsale
Localizza il massaggio nella zona media della schiena ottenendo, in pochi minuti, un profondo sollievo muscolare della zona dorsale. Raccomandato per persone che, per la loro attività quotidiana, soffrono di disturbi alla schiena.

Programma Zona lombare
Questo programma è stato programmato per un profondo rilassamento della zona inferiore della schiena. È raccomandato specialmente per persone che stanno sedute durante molte ore.

Programma Sportivo
È il programma idoneo per le persone abituate a ricevere sessioni di massaggio. Utilizza un'intensità elevata di pressione del massaggio, perfetta per chi è abituato a fare sport o ha una maggiore costituzione muscolare. Se ne raccomanda l'uso specialmente alla fine di una sessione sportiva.

massaggio alla schiena

Massaggio Scan
Selezionando questa funzione per la prima volta, si inizia uno scan dello stato della schiena. Una volta finalizzato l'immagazzinamento dei dati, si potranno realizzare i massaggi e i programmi di massaggio personalizzato, adattati al livello di carico della schiena (eccetto massaggio rolling).
Dopo aver immagazzinato i dati (circa 40 secondi), il massaggio di default (che inizia se non si seleziona nessun comando) è il Complete, personalizzato con la informazione previamente immagazzinata.

Informazione nel display

SCAN LAMPEGGIANDO: immagazzinando dati.
SCAN FISSO: dati immagazzinati.
SCAN FISSO CON CERCHIO LAMPEGGIANTE: personalizzando il massaggio con i dati immagazzinati.

importante

Se si seleziona qualsiasi comando prima che sia terminato lo scan della schiena, il sistema NON immagazzinerà i dati per poter realizzare i massaggi personalizzati. Perchè il sistema possa immagazzinare i dati, dovrà quindi selezionare il comando Scan per ripetere il procedimento.

Massaggio Rolling

Questa tecnica è l'essenza dello Shiatsu, ed è una eccellente preparazione per una seduta di massaggio. Peersonalizzi il massaggio con il regolatore di altezza ed ampiezza del massaggio, ed il meccanismo di massaggio scorrerà sui muscoli della sua schiena creando un effetto rilassante.

Massaggio Kneading

Con il massaggio Kneading, le rotelle del meccanismo massaggiante simulano in maniera accurata il movimento di un massaggiatore professionista, realizzando un massaggio circolatorio.

Massaggio Tapping

Con un massaggio Tapping, la sua schiena riceverà un trattamento stimolante, grazie all'azione di picchiettamento delle morbide rotelle del meccanismo di massaggio.

nota (Kneading/Tapping)

Pulsando ripetutamente questo bottone, si cambia l'intensità del massaggio. La prima volta che si seleziona il massaggio, inizia in intensità media, pulsando di nuovo si cambia l'intensità a massima, a minima, a media, e così successivamente.
I massaggi Kneading e Tapping possono essere combinati tra loro, pulsando ciascuno dei tasti. Questo massaggio combinato massimizza i risultati di relax del massaggio Kneading e attiva ancora di più la circolazione sanguigna prodotta per effetto del massaggio Tapping.
Quando questo massaggio combinato è attivato, per fermarlo totalmente, si deve pulsare il tasto STOP.

programma di massaggio di gambe

Massaggio Contro la Cellulite

Disegnato per migliorare la circolazione sanguigna di cosce e polpacci. Il risultato è una sensazione di leggerezza alle gambe che aiuta a ridurre i problemi circolatori degli arti inferiori, agevolando il riposo.

Massaggio per il Rilassamento delle Gambe

Questo programma d'intensità media di massaggio agisce su polpacci e caviglie, producendo una sensazione di benessere e di comodità. È il programma automatico di gambe raccomandato per uso giornaliero.

massaggio di gambe

Massaggio Floating per le cosce

Sistema di massaggio Floating, che agisce sulle cosce. Premendo più volte questo pulsante, possiamo selezionare diverse intensità del massaggio Floating.

Multimassaggio di gambe 3-D Bidirezionale

Questo massaggio avvolgente a 3 dimensioni agisce sulla totalità dei muscoli del polpaccio. I suoi movimenti simmetrici e il cambio automatico di velocità ottengono rapidamente un profondo rilassamento di questa zona muscolare. Premendo di nuovo questo tasto, il robot da massaggio invertirà il senso dei movimenti ottenendo un massaggio asimmetrico nei polpacci.

regolazione di misure

Regolazione estensione rulli in ampiezza

Nei massaggi Tapping e Rolling. Premendolo ripetutamente questo tasto permette di cambiare l'ampiezza della superficie di massaggio.

Regolazione estensione rulli in altezza

Premendo il tasto, si limita l'altezza del sistema di massaggio.

Premendo ripetutamente questo pulsante si può aggiustare l'altezza del massaggio aggiustandolo alla propria altezza.

Figura 1

nota

Con il massaggo Kneading, il programma agisce su tutta la larghezza della schiena, facendo un percorso orizzontale secondo i punti della Figura 1.

posizionatori / massaggio locale

Massaggio verso l'alto

Mantenendo premuto il tasto si può spostare il massaggio verso una zona superiore. Nel rilasciare il tasto, il percorso verticale si arresta nel punto desiderato. (Il sistema realizza un percorso completo fermandosi ogni 2 minuti circa). Effettuando una pulsazione breve (meno di un secondo) si attiverá il massaggio localizzato. Per tornare al movimento verticale completo, premere un qualsiasi tasto di massaggio.

Massaggio verso il basso

Mantenendo premuto il tasto si può spostare il massaggio verso una zona inferiore. Nel rilasciare il tasto, il percorso verticale si arresta nel punto desiderato. (Il sistema realizza un percorso completo fermandosi ogni 2 minuti circa).Effettuando una pulsazione breve (meno di un secondo) si attiverá il massaggio localizzato. Per tornare al movimento verticale completo, premere un qualsiasi tasto di massaggio.

nota

È necessario selezionare previamente un massaggio manuale (Tapping, Rolling o Kneading); se non si seleziona alcun massaggio inizierà per default il Rolling localizzato.

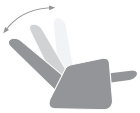
reclinatori

Reclinamento simultaneo generale manuale ed automatica

Controllo manuale: premere questo tasto fino a che il reclinatore raggiunga la posizione desiderata, nel rilasciarlo questo si arresta. Se si ripreme si avvia il movimento contrario.

Controllo automatico: premendo brevemente prima si attiverà, con la seconda si fermerá e con le successive si effettueranno i movimenti inversi.

Reclinatore dello schienale | Controllo manuale



Per azionare il reclinatore dello schienale indipendentemente, mantenere il tasto schiacciato fino a che il reclinatore raggiunga la posizione desiderata.

Quando si rilascia il tasto, il reclinatore si arresterà automaticamente.

Reclinatore del poggiagambe | Controllo manuale

Per azionare il reclinatore del poggiagambe in modo indipendente, mantenere premuto uno di questi tasti fino a che il poggiagambe raggiunga la posizione desiderata.

Quando si rilascia il tasto, il poggiagambe si arresterà automaticamente.

försiktighetsåtgärder

Vi ber Dig läsa dessa försiktighetsåtgärder noggrant innan Du använder massagefåtöljen. Det rör sig om mycket viktiga råd för en säker användning av massagefåtöljen.

1. Denna fåtölj rekommenderas för personer med god hälsa och som har intresse av att ha fortsatt god hälsa.
2. Följ instruktionerna i denna bruksanvisning när Du använder denna fåtölj.
3. Kontrollera att nätspänningen i Ditt hem motsvarar den som anges på fåtöljen (bara växelström).
4. Använd aldrig förlängningssladdar och/eller tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.
5. Dra ur kontakten omedelbart efter användningen av fåtöljen och alltid innan fåtöljen rengörs.
6. Denna massagefåtölj får aldrig lämnas utan tillsyn medan den är ansluten till den elektriska strömmen. Massagefåtöljen bör stängas av efter användningen.
7. Använd aldrig massagefåtöljen om Du tror att den inte fungerar som den ska, om det kan föreligga någon skada på sladden eller kontakten, och/eller om den har fallit på ett fuktigt golv eller någon vätska. Om så är fallet, tag fåtöljen till en auktoriserad reparationsverkstad.
8. Man får aldrig bära eller släpa fåtöljen med hjälp av sladden.
9. Håll sladden borta från varma ytor.
10. Man får inte förstöra, ändra, tvinga, vika, dra eller slå den elektriska sladden och inte heller placera den under tunga apparater eller fåtöljens ben.
11. Högsta tillåtna vikt är 120 Kg (264 pund). Personer som väger mer än 120 Kg bör inte använda fåtöljen eftersom detta kan ge upphov till en olycka eller en skada på fåtöljen.
12. För att stänga av fåtöljen, tryck in ON/OFF-knappen och dra ut sladden ur kontakten.
13. Håll barn och husdjur borta från massagefåtöljen, i synnerhet när stödinställningssystemet är i gång och låt inte barn använda fåtöljen. För att undvika olyckshändelser med barn eller husdjur, låt alltid ryggstödet och fotstödet på Din fåtölj stå i upprätt läge när den är avstängd. Se till att kontrollpanelen är utom räckhåll för barnen.
14. Se till att noggrant övervaka fåtöljen när den används av personer med nedsatt rörelseförmåga.
15. Använd inte fåtöljen utomhus. Se till att fåtöljen inte står på en plats med hög fuktighet (pool, bastu, etc.) och spill inte ut något slag av vätska (vatten, drycker, etc.) på någon av fåtöljens delar.
16. Använd inte fåtöljen när man använder sprej eller när man administrerar syrgas i närheten.
17. Om Du tvivlar på Ditt god hälsotillstånd bör Du rådfråga Din läkare innan Du använder fåtöljen.
18. Fåtöljen får inte användas av gravida kvinnor, sjuka människor eller människor med problem i rygg, nacke, axlar eller höfter eller i allmänhet med något hälsoproblem utan att först rådfråga sin läkare. Använd den inte på någon del av kroppen som har varit under läkarbehandling utan att först rådfråga en specialist.
19. Använd inte fåtöljen för att göra massage på huvudet, magen, armbågarna eller knäna.
20. Om Du känner smärta eller blir illamående under användningen av fåtöljen, stäng omedelbart av den. Stöt inte huvudet mot massagerullarna. Om massagen är alltför kraftig kan den stoppas med stoppknappen (STOP).
21. Massagesystemen får inte användas på irriterade eller inflammerade kroppsdelar. De får inte heller användas om Du har ont någonstans. Rådfråga Din läkare.
22. Om Du har åderbråck eller andra problem med benen, måste Du rådfråga en specialist innan Du använder benmassagen på denna fåtölj.
23. Benmassagen har endast utformats för massage på vaderna.
24. Man får inte resa sig ur fåtöljen eller sätta sig i den när fotstödet är uppfällt. Använd den bara när detta står i lämpligt läge.
25. Sätt Dig inte på fotstödet när det är uppfällt.
26. Använd inte fåtöljen utan kläder. Tunna kläder ökar massagens effektivitet, men vid massage direkt på huden kan den bli irriterad. Använd fåtöljen bara med absolut torra kläder.
27. Använd inte ryggmassagen längre än 15 minuter i sträck. För att undvika muskelproblem rekommenderas att man första gången använder ett program med lätt massage och inte längre än 5 minuter. Både massagetiden och

hastigheten kan ökas allteftersom personen vänjer sig.

28 Massera inte samma punkt på ryggen längre än 2 minuter.

29 Första gången man använder fåtöljen är det möjligt att massagen känns alltför kraftig. Använd en handduk, kudde eller filt på ryggstödet för att minska känslan.

30 Försök inte ändra massagefåtöljen genom att koppla ihop den med någon annan apparat.

31 Stoppa aldrig någonsin in något föremål i någon del av fåtöljen när den är igång.

32 Beroende på massagefåtöljens konstruktion kan det eventuellt höras ett svagt ljud när fåtöljen används.

33 Se till att det inte finns någonting eller någon i närheten av ryggstödet eller fotstödet innan Du lutar dem.

34 Använd inte fåtöljen om dess klädsel är skadad.

35 Stoppa inte in någon del av kroppen i massagemekanismen eftersom dess rörelse kan skada den. Placera aldrig någon del av kroppen mellan fotstödet och armstöden, eller mellan armstöden och ryggstödet.

36 Sätt Dig aldrig på ryggstödet när fåtöljen står i vågrätt läge. Sätt Dig aldrig i omvänd riktning med fötterna på fåtöljens ryggstöd. Sätt Dig inte på fotstödet. Fåtöljen kan välta eller fotstödet kan gå sönder.

37 Denna fåtölj är bara lämpad för hemmabruk.

38 Kasta inte eller sätt Dig inte på fjärrkontrollen.

39 Ta ut batterierna när du inte skall använda fjärrkontrollen under en längre tidsperiod. Batterierna kan utsöndra korrosiva elektrolyter och skada fjärrkontrollens delar på ett oåterkalleligt vis.

40 Läckage, överhettning eller explosion av batterierna kan orsaka band eller skada. Använd batterier av den typ som passar till fjärrkontrollen. Orsaka inte kortslutning, värm inte upp eller släng batterierna i eld. Sätt inte in batterierna i fel riktning.

41 Behandla inte fåtöljens klädsel ovarsamt. Direkt solljus kan bleka eller ändra färgen på klädseln.

42 Försök inte reparera fåtöljen själv.

43 Stolen har flera automatiska massageprogram som varar i 15 minuter; efter denna tid återgår massagemekanismen till viloläge och massagen avstannar.

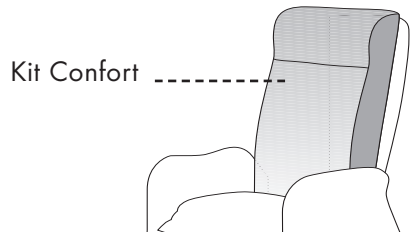
44 Fjärrkontrollen bör alltid kontrolleras av användaren som sitter i fåtöljen. Den bör inte användas av någon annan som inte sitter i fåtöljen.

45 Om det skulle finnas två eller flera fåtöljer med fjärrkontroll får man aldrig AKTIVERA DE NYA FJÄRRKONTROLLERNA för dessa samtidigt. Man ska först avsluta aktiveringen av en fjärrkontroll och sedan av den andra. I annat fall kan en fjärrkontroll kontrollera mer än en fåtölj.

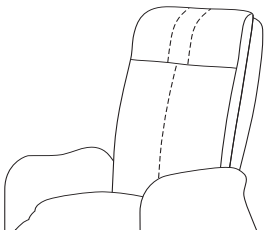
46 Skötselråd och underhåll av läder: För en optimal livslängd är det viktigt att lädret behandlas rätt och rengörs med medel avsedda för detta. ANVÄND ALDRIG DISKMEDEL ELLER ANDRA STARKA RENGÖRINGSMEDEL. Keyton rekomenderar er att använda ett lädervårdsset med rengöringsmedel och lädercream.

47 Skötsel och underhåll av mikrofiber: För en optimal skötsel och rengöring av mikrofibern bör man använda specifika vattenbaserade produkter, lösningsmedel för kemtvätt (rena och utan vatten) eller två matskedar ammoniak utblandat med en liter kokt vatten använd det när det svalnat. Keyton kan också erbjuda en specifik rengöringsprodukt för denna typ av mikrofiber.

48 För en optimal känsla av komfort kan Du placera "Kit Confort" på ryggstödet när Din massagesession avslutats.



Relaxläge



Massageläge

kontrollpanel

Om man trycker på denna knapp stängs fåtöljens massagefunktioner av

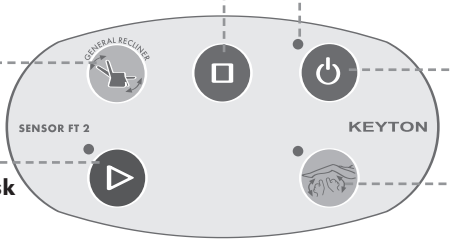
Kontrollampan blinkar när den får information från fjärrkontrollen.

Manuell och automatisk samtidig inställning av alla stöd

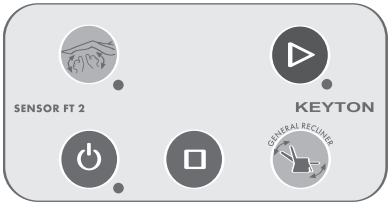
ON/OFF

Program för automatisk inställning av stöd och 15-minuters massage

Multimassage för benen i 3-D Två riktningar



Kontrollpanel enbart för fåtöljen Keyton Dynamic



hur den fungerar

ON/OFF. Start och automatisk avstängning av fåtöljen

Med denna knapp startas och stängs fåtöljen av. Om man trycker på denna knapp då stolen är på, startas en automatisk avstängningsfunktion som höjer ryggstödet, sänker fotstödet och parkerar alla massagesystem och till sist stänger av fåtöljen. Denna process kan stannas närsomhelst genom att man trycker på STOPP-knappen ◻ på huvudkontrollpanelen.

Program för automatisk inställning av stöd och 15-minuters massage

Avstängning av stödinställningen och massagesystemet

Om man trycker på denna knapp stängs fåtöljens massagefunktioner av

De inre massagemekanismerna drar sig automatiskt tillbaka till viloläge.
Med denna knapp kan man också stanna inställningen av ryggstödets och fotstödets lutning samt parkera massagesystemet som utförs som en del av den automatiska stängningen med knappen ON/OFF på huvudkontrolllpanelen eller fjärrkontrollen.

Multimassage för benen i 3-D Två riktningar

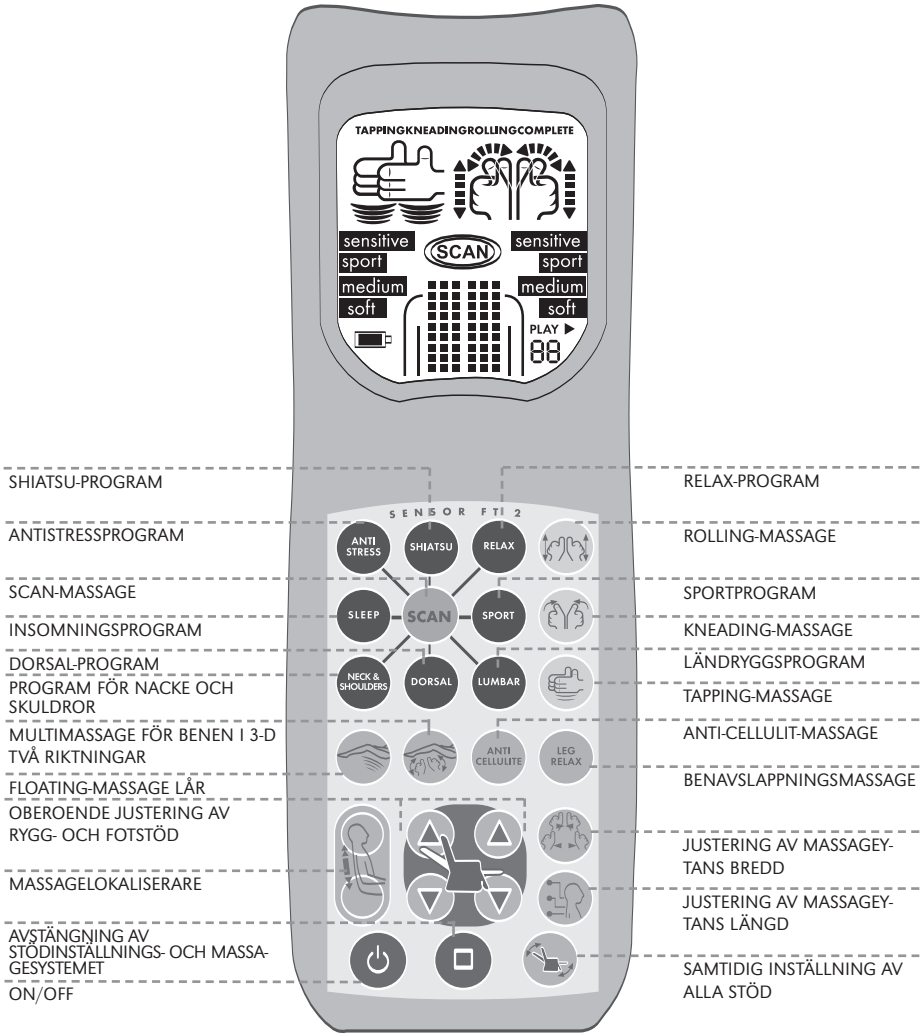
Denna massage, som arbetar i 3 dimensioner, bearbetar alla musklerna i vaderna. De symmetriska rörelserna och den automatiska förändringen av hastigheten gör att en djupgående avslappning uppnås i musklerna i dessa kroppsdelar. Vid ett nytt tryck på denna knapp byts riktningen på rörelserna och på så sätt uppnås en asymmetrisk massage av vaderna.

Manuell och automatisk samtidig inställning av alla stöd

Manuell kontroll: tryck på den här knappen tills stödet lutar sig i önskat läge. När man släpper den, stannar detta. När man trycker igen startar rörelsen i motsatt riktning.

Automatisk kontroll: första gången man trycker aktiveras den, andra gången stannar den och följande gånger utförs rörelserna i motsatt riktning.

fjärrkontroll



hur den fungerar

Aktivering av en ny fjärrkontroll

Innan man använder en ny fjärrkontroll eller en som inte är den vanligen använda:

a) Koppla bort fåtöljen från nätet i två minuter (bara om den skulle vara ansluten).

b) Anslut fåtöljen till nätet och tryck sedan på ON/OFF-knappen på fåtöljens kontrollpanel.

c) När kontrollampan på ON/OFF-knappen på kontrollpanelen har tänts, tryck på ON/OFF-knappen på fjärrkontrollen och då syns en siluettbild av en människa medan fjärrkontrollen kommunicerar med fåtöljen.

Om det skulle finnas två eller flera fåtöljer med fjärrkontroll får man aldrig AKTIVERA DE NYA FJÄRRKONTROLLERNA för dessa samtidigt. Man ska först avsluta aktiveringen av en fjärrkontroll och sedan av den andra.

Att sätta på och stänga av fjärrkontrollen

För att sätta på och stänga av fjärrkontrollen tryck på ON/OFF-knappen.

Om man inte skulle stänga av fjärrkontrollen med ON/OFF-knappen på kontrollpanelen, stängs den automatiskt av ungefär 15 minuter efter det att man sist tryckt på den.

Om fjärrkontrollen inte skulle fungera

a) Kontrollera att batterierna inte är slut och att de är korrekt insatta. OBS! ANVÄND BARA ALKALIBATTERIER.

b) Fjärrkontrollen har utformats för att fungera i närheten av fåtöljens armstöd. Använd den inte utom dessa gränser.

ON/OFF. Start och automatisk avstängning av fåtöljen

Med denna knapp startas och stängs fåtöljen av. Om man trycker på denna knapp då stolen är på, startas en automatisk avstängningsfunktion som höjer ryggstödet, sänker fotstödet och parkerar alla massagesystem och till sist stänger av fåtöljen. Denna process kan stannas närsomhelst genom att man trycker på STOPP-knappen på huvudkontrollpanelen.

Avstängning av stödinställnings- och massagesystemet

Om man trycker på denna knapp stängs fåtöljens massagefunktioner av. De interna massagemekanismerna drar sig automatiskt tillbaka till viloläge.

Batterierna håller på att ta slut

Om denna ikon börjar blinka, byt omedelbart ut alla batterier som sitter i den bakre delen av fjärrkontrollen.

ryggmassageprogram

Antistressprogram

Genom att välja detta förutbestämda program erhålls en massage som applicerar ett ökande tryck och går över alla punkter på ryggen för att uppnå en avstressande effekt.

Shiatsu-program

Detta program rekommenderas för underhåll och återhämtning av musklerna dagligen.

Relax-program

Detta program är perfekt som förberedelse för en god nattsömn. Det stimulerar nödvändiga punkter för att eliminera känslan av utmattning och uppnår en perfekt avslappning. Att använda detta program innan du går och lägger dig gör att sömnen blir stärkande och du kommer att känna dig bättre nästa dag.

Insomningsprogram

Detta program är designat så att intensiteten i massagen minskar gradvis; detta förbereder nattvilan och underlättar för sömnen att inträda på ett naturligt sätt.

Program för nacke och skuldror

Detta program riktar in sig på nackområdet och avlastar muskelbelastningen vilket leder till eliminering av ackumulerade spänningar i nackområdet.

Dorsal-program

Detta program förlägger massagen till den mittersta delen av ryggraden och lyckas, på bara några minuter, åstadkomma en muskelavslappning i denna kroppsdel. Rekommenderas för personer som, på grund av sitt dagliga arbete, lider av ryggproblem.

Ländryggsprogram

Detta program har programmerats för en djupgående avslappning av ryggens nedre del. Det rekommenderas speciellt för personer som sitter ner många timmar.

Sportprogram

Sportprogram program är idealiskt för personer som är vana vid att få massage. Det använder ett ökande tryck på massagen, perfekt för dem som brukar idrotta eller lider av större muskelkomplikationer. Detta program rekommenderas speciellt som avslutning på en träning.

ryggmassage

Skanningsmassage

Första gången du trycker på denna knapp utförs en skanning av ryggens kondition. Då lagringen av information är färdig kan specialanpassad massage och massageprogram utföras, anpassade efter aktuell belastningsnivå på ryggen (utom massagen Rolling).
Efter att informationen lagrats (40 sek. ungefär), såvida du inte väljer en annan massage, kommer fåtöljen att utföra en specialanpassad massage Complete enligt tidigare lagrad information.

Information på skärmen

SCAN BLINKAR: information inhämtas.
SCAN LYSER STADIGT: information lagrad.
SCAN LYSER STADIGT MED BLINKANDE CIRKLAR: med den lagrade informationen som grund anpassas massagen till personen.

viktigt!

Om man trycker på någon knapp innan avläsningen av ryggen avslutats, kommer fåtöljen INTE att lagra information för att kunna utföra den personligt anpassade massagen. Om man då vill upprepa processen för att systemet ska lagra informationen måste man trycka på Scan-knappen på nytt.

Rolling-massage

Denna teknik utgör själva grunden av Shiatsu och är en utmärkt förberedning till en riktig massage. Personifiera massagen med hjälp av spakarna för höjd och bredd och massagerullarna kommer glida över ryggmusklerna och skapa en ypperligt avslappnande effekt.

Kneading-massage

Genom en Kneading-massage simulerar massagerullarna händerna av en professionell massör mästerligt genom sina cirkelformade massagerörelse.

Tapping-massage

Med en Tapping-massage får din rygg en stimulerande behandling tack vare massagerullarnas trummande rörelse.

obs! (Kneading/Tapping)

Genom att trycka upprepade gånger på denna knapp förändras intensiteten i massagen. Första gången som detta program väljs börjar en massage med medelintensitet, när sedan knappen, återigen, trycks ner ändras intensiteten till maximal, till minimal och till medel - och så vidare.
Massageprogrammen "Kneading" (knådning) och "Tapping" (klappning) kan kombineras genom att respektive knapp trycks ner. Denna kombinerade massage maximerar den avslappning som är ett resultat av knådningsmassagen och förbättrar, i ännu högre grad, den aktivering av blodcirkulationen som uppnåtts genom klappningsmassagen.
När detta kombinerade massageprogram används måste knappen STOP tryckas ner för att massagen skall avslutas helt.

program för benmassage

Anti-cellulit-massage

Detta massageprogram är formgivet för att förbättra blodcirkulationen i lår och vader. Resultat: benen känns lätta; problemen med blodcirkulationen i dessa kroppsdelar minskar; ger vila.

Benavslappningsmassage

Detta massageprogram, som arbetar med medelintensitet, arbetar med vader och anklar och resulterar i en känsla av välbefinnande och komfort. Detta är det automatiska massageprogram som rekommenderas för daglig användning.

benmassage

Floating-massage på låren

Floating-massage som behandlar låren. Genom att trycka upprepade gånger på denna knapp kan man starta de olika programmen för Floating-massage.

Multimassage för benen i 3-D Två riktningar

Denna massage, som arbetar i 3 dimensioner, bearbetar alla musklerna i vaderna. De symmetriska rörelserna och den automatiska förändringen av hastigheten gör att en djupgående avslappning uppnås i musklerna i dessa kroppsdelar. Vid ett nytt tryck på denna knapp byts riktningen på rörelserna och på så sätt uppnås en asymmetrisk massage av vaderna.

måttinställning

Justering av massageytans bredd

Vid Tapping- och Rolling-massage kan man ändra bredden på massageytan genom att trycka upprepade gånger på denna knapp.

Justering av massageytans längd

Allteftersom man trycker på denna knapp begränsas längden på massageytan.
Genom att trycka upprepade gånger på denna knapp kan man justera massageytans längd och anpassa den efter kroppslängden.

Figur 1

obs!

Med massagefunktionen Kneading, fungerar programmet över hela ryggens bredd och utför massagen horisontalt som punkterna i Figur 1.

styrning / punktmassage

Uppåtgående massage

Genom att hålla denna knapp intryckt kan man flytta massagen till ett ryggparti högre upp. När man släpper knappen stannar den vertikala rörelsen på önskat ställe. (Efter ungefär 2 minuters massage på samma ställe utför systemet en heltäckande rörelse.)
Genom en kort tryckning (mindre än en sekund) aktiveras punktmassagen. För att återgå till den heltäckande vertikala rörelsen, tryck på vilken massageknapp som helst.

Nedåtgående massage

Genom att hålla denna knapp intryckt kan man förflytta massagen till ett lägre ryggparti. När man släpper knappen stannar den vertikala rörelsen på önskat ställe. (Efter ungefär 2 minuters massage på samma ställe utför systemet en heltäckande rörelse.)
Genom en kort tryckning (mindre än en sekund) aktiveras punktmassagen. För att återgå till den heltäckande vertikala rörelsen, tryck på vilken massageknapp som helst.

obs!

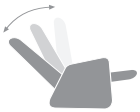
Du bör först manuellt välja någon massage (Tapping, Rolling eller Kneading), om du inte gör detta kommer den lokaliserade massagen Rolling sätta igång.

inställning av stöden

Manuell och automatisk samtidig inställning av alla stöd

Manuell kontroll: tryck in denna knapp tills inställningen av stöden når önskat läge. Då man släpper knappen, stannar dessa. När knappen trycks in igen rör sig stöden i motsatt riktning.
Automatisk kontroll: vid den första korta intryckningen aktiveras den, vid den andra stannar den och vid de följande rör sig stöden i motsatt riktning.

Lutning av ryggstöd | Manuell kontroll



För att aktivera ryggstödsinställningen manuellt hålls denna knapp intryckt tills ryggstödet nått önskat läge.
När man släpper knappen, stannar ryggstödet automatiskt.

Lutning av fotstöd | Manuell kontroll

För att aktivera fotstödsinställningen manuellt hålls någon av dessa knappar intryckt tills fotstödet nått önskat läge.
När man släpper knappen, stannar fotstödet automatiskt.

turvaohjeet

Pyydämme sinua lukemaan tarkasti seuraavat turvaohjeet, ennen kuin otat hierovan nojatuolin käyttöön. On kyse erittäin tärkeistä ohjeista, joita noudattamalla hierovaa nojatuolia voidaan käyttää turvallisesti.

1. Hierovaa nojatuolia suositellaan henkilöille, jotka ovat terveitä ja jotka haluavat huolehtia hyvinvoinnistaan.
2. Noudata käyttöohjetta, kun käytät hierovaa nojatuolia.
3. Varmista, että kotisi sähkövirta vastaa nojatuolissa ilmoitettua virtaa (vain vaihtovirta).
4. Sellaisia jatkojohtoja ja/tai lisälaitteita, joita tuotteen valmistaja ei ole suositellut, ei saa koskaan käyttää.
5. Välittömästi käytön jälkeen ja aina ennen puhdistamista nojatuoli on kytkettävä irti sähköpistorasiasta.
6. Hierovaa nojatuolia ei saa koskaan jättää käyttämättömänä kytketyksi sähkövirtaan. Käytön jälkeen nojatuoli on kytkettävä irti
7. Nojatuolia ei koskaan saa käyttää, mikäli se ei mielestäsi toimi normaalisti tai johdossa tai pistotulpassa on mahdollisesti jokin vika ja/tai ne ovat pudonneet märälle lattialle tai nesteeseen. Jos näin tapahtuu, hierova nojatuoli on vietävä korjattavaksi viralliseen korjaamoon.
8. Nojatuolia ei saa koskaan siirtää tai vetää suoraan sähköjohdon avulla.
9. Sähköjohdon on oltava etäällä lämmittävistä pinnoista.
10. Sähköjohtoa ei saa vahingoittaa, muuttaa, murtaa, taivuttaa, venyttää tai kolauttaa eikä sitä saa sijoittaa painavien esineiden tai nojatuolin jalkojen alle.
11. Korkein sallittu enimmäispaino on 120 Kg (264 lb). Yli 120 Kg painavat henkilöt eivät saa käyttää istuinta onnettomuusvaaran tai istuimen rikkoutumisriskin takia.
12. Nojatuolin toimintojen sulkemiseksi paina ON/STOP -näppäintä ja kytke pistotulppa irti sähkövirrasta.
13. Nojatuolia ei saa jättää lasten tai eläinten ulottuville, varsinkaan silloin kun selkä- tai jalkanojia säädetään. Nojatuolia ei saa antaa lasten käyttöön. Säilytä selkä- ja jalkanojat aina pystyasennossa, kun tuoli ei ole käytössä, ja näin vältät onnettomuudet lasten tai eläinten kanssa. Varmista, että käyttöpaneeli ei ole lasten ulottuvilla.
14. Valvo huolellisesti tuolin käyttöä, kun tuoli on vammaisen henkilön käytössä.
15. Nojatuolia ei saa käyttää ulkoilmassa. Nojatuoli on säilytettävä etäällä kosteista paikoista (uima-altaat, saunat..). Nojatuoliin ei saa kaataa minkäänlaista nestettä (vettä, juomia, jne).
16. Nojatuolia ei saa käyttää ruiskutettavien aerosolien läheisyydessä tai happea annettaessa.
17. Jos sinulla on terveydentilaasi koskevia epäilyjä, tiedustele asiaa lääkäriltä, ennen kuin käytät hierovaa nojatuolia.
18. Hierovaa nojatuolia eivät saa käyttää raskaana olevat naiset. Tuolia eivät saa myöskään käyttää sairaat ihmiset eivätkä ne, joilla on selkä-, niska-, hartia- tai lonkkakipuja tai muunlaisia terveysongelmia, ilman että he tiedustelevat ensin asiaa lääkäriltä. Hierovaa nojatuolia ei saa myöskään käyttää minkään sellaisen kehon osan hierontaan, johon on saatu hoitoa, kysymättä asiaa ensin lääkäriltä.
19. Hierovaa nojatuolia ei saa käyttää pään, vatsanpohjan, kyynärpäiden tai polvien hierontaan.
20. Mikäli tunnet kipua tai pahoinvointia käyttäessäsi nojatuolia, pysäytä se välittömästi. Päätä ei saa lyödä hierontateloja vasten. Mikäli hieronta on liian voimakasta, se voidaan pysäyttää painamalla sulkemisnäppäintä (STOP).
21. Hierontaa ei saa harjoittaa ärtyneillä tai tulehtuneilla kehon alueilla eikä myöskään silloin kun on kipuja. Asiaa on tiedusteltava hoitavalta lääkäriltä.
22. Mikäli sinulla on suonikohjuja tai muita säärivaivoja, on tiedusteltava lääkäriltä, voitko käyttää hierovaa nojatuolia jalkojen hierontaan.
23. Jalkojen hieronta on tarkoitettu vain pohkeiden hierontaan.
24. Nojatuolilta ei saa nousta eikä tuolille saa istua silloin kun jalkatuki on nostettuna ylös. Käytä tuolia vain silloin, kun se on asianmukaisessa asennossa.
25. Jalkanojan päälle ei saa istua silloin kun se on nostettuna ylös.
26. Hierovaa nojatuolia ei saa käyttää ilman vaatteita. Ohuet vaatteet lisäävät hieronnan tehoa, mutta suora kosketus ihoon voi ärsyttää ihoa. Tuolia käytettäessä vaatteiden on oltava täysin kuivia.
27. Selkähierontaa ei saa käyttää yli 15 minuuttia pitempään kerrallaan. On suositeltavaa käyttää ensimmäisellä kerralla kevyttä hierontaohjelmaa, joka ei kestä yli 5 minuuttia lihaskipujen välttämiseksi. Hieronnan kestoa ja

voimakkuutta voidaan lisätä sitä mukaa kun käyttäjä tottuu hierontaan.

28 Samaa kohtaa selästä ei saa hieroa yli 2 minuuttia.

29 On mahdollista, että ensimmäistä kertaa nojatuolia käyttäessäsi tunnet, että hieronta on liian voimakasta, joten käytä pyyhettä, pientä tyynyä tai peittoa selkänojan päällä pehmentääksesi sitä.

30 Hierovaa tuolia ei saa muuntaa minkään muun laitteen avulla.

31 Nojatuolin mihinkään osaan ei saa sijoittaa mitään toiminnassa olevaa laitetta.

32 Hierontatuolin rakenteesta johtuen sen käynnissäolon aikana saattaa kuulua lievää, toiminnan aiheuttamaa ääntä.

33 Varmista, ettei kukaan ihminen tai mikään esine ole lähellä selkä- tai jalkanojia, ennen kuin muutat niiden asentoa.

34 Nojatuolia ei saa käyttää, mikäli sen päällyste on vahingoittunut.

35 Hierontakoneiston sisään ei koskaan saa työntää mitään kehon osia, sillä laitteen liike voi aiheuttaa vahinkoa. Jalka- ja käsinojien tai käsi-ja selkänojien väliin ei saa työntää mitään kehon osia.

36 Selkänojan päälle ei saa istua silloin kun nojatuoli on vaakasuorassa asennossa. Nojatuoliin ei saa istua väärinpäin eli siten, että jalat lepäävät selkänojaa vasten. Jalkanojien päälle ei saa istua, sillä nojatuoli voi kaatua kumoon tai jalkanojat voivat vahingoittua.

37 Nojatuoli on tarkoitettu vai kotikäyttöön.

38 Ohjauslaitteen päälle ei saa istua eikä sitä saa vetää.

39 Poista paristot aina kun et käytä kaukosäädintä pidemmän aikaa. Paristoista saattaa irrota syövyttäviä elektrolyyttejä, jotka vahingoittavat peruuttamattomasti kaukosäädintä.

40 Paristoista erityvät aineet, niiden ylikuumeneminen tai räjähtäminen saattavat aiheuttaa tulipalon tai ruumiillisen vamman. Käytä kaukosäätimeen soveltuvia paristoja. Älä aiheuta oikosulkua, äläkä kuumenna paristoja tai heitä niitä tuleen. Älä aseta paristoja väärin päin.

41 Nojatuolin päällystettä ei saa käsitellä kovakouraisesti. Suora päivänvalo voi muuttaa tai haalistaa päällysteen väriä.

42 Nojatuolia ei saa itse yrittää korjata.

43 Hierovassa nojatuolissa on useita automaattisia 15 minuuttia kestäviä ohjelmia, joiden päätyttyä hierontajärjestelmä palautuu alkuasentoon ja hieronta pysähtyy.

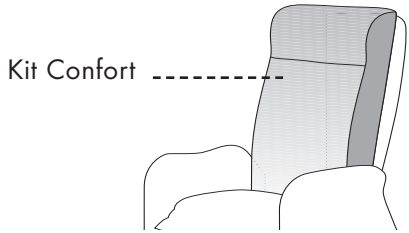
44 Kaukosäädintä saa käyttää ainoastaan hierovassa nojatuolissa istuva henkilö eikä koskaan sellainen henkilö, joka ei istu kyseissä nojatuolissa.

45 Mikäli kahdella tai useammalla nojatuolilla on kaukosäätimet, UUSIA KAUKOSÄÄTIMIÄ ei saa koskaan AKTIVOIDA yhtäaikaisesti. Ensin on otettava käyttöön yksi kaukosäädin ja sen jälkeen toinen. Muussa tapauksessa yhden kaukosäätimen avulla voitaisiin ohjata useampaa kuin yhtä nojatuolia.

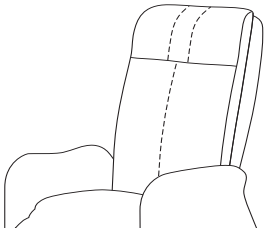
46 Nahkapinnan huolto: Jotta nahkapinta säilyisi mahdollisimman hyvänä, sen puhdistamiseen ja huoltamiseen tulee käyttää erikoistuotteita. ÄLÄ KÄYTÄ TAVALLISIA PUHDISTUSAINEITA. Suosittelemme KEYTON-erikoistuotteiden käyttöä nahkapinnan huoltamiseen.

47 Mikrokuidun huolto: Jotta mikrokuitukangas säilyisi mahdollisimman hyvänä, sen puhdistamiseen ja huoltamiseen tulee käyttää vesipohjaisia erikoistuotteita, kuivapuhdistusaineita (puhtaana ilman vettä) tai seosta, jossa litraan vettä lisätään kaksi lusikallista ammoniakkia. KEYTON tarjoaa myös erityisesti tämän tyyppisille mikrokuiduille tarkoitettuja puhdistusaineita.

48 Mukavuuden lisäämiseksi “Kit Confort” voidaan asettaa selkänojalle sen jälkeen kun hieronta on päättynyt.



Relax-asento



Hieronta-asento

käyttöpaneeli

Selkä- ja jalkanojien säätöjärjestelmän ja hieronnan pysäyttäminen

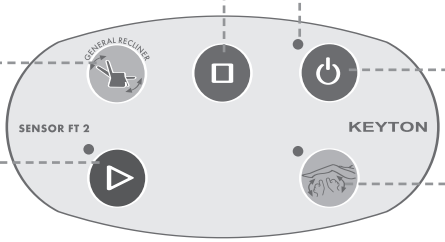
Merkkivalo vilkkuu, kun ohjaustiedot saadaan kaukosäätimestä

Käsin tehtävä ja automaattinen selkä- ja jalkanojien yhtäaikainen säätö

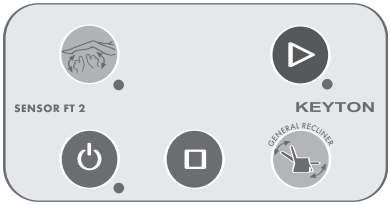
ON/OFF

Automaattinen selkä- ja jalkanojien säätöohjelma ja 15 minuuttia kestävä hieronta

3-D kaksisuuntainen, jalkojen monihieronta



Keyton Dynamic hieromatuolin käyttöpaneeli



toiminta

ON/OFF. Tuolin käynnistäminen ja pysäyttäminen

Tällä painikkeella tuolin voi käynnistää ja pysäyttää. Tuolin ollessa käynnistettynä, samaa painiketta uudelleen painettaessa tuoli suorittaa automaattiset pysäyttämisvaiheet, minkä johdosta selkänoja nousee ylös, jalkatuki laskeutuu alas, kaikki hierontatoiminnot keskeytyvät ja lopuksi tuoli pysähtyy. Pysätystoiminnon vaiheiden toteutus voidaan keskeyttää koska hyvänsä painamalla STOP-painiketta ◻ pääkäyttöpaneelista.

Automaattinen selkä- ja jalkanojien säätöohjelma ja 15 minuuttia kestävä hieronta

Kun painat tätä näppäintä, käynnistyy automaattinen hierontaohjelma.

Selkä- ja jalkanojien säätöjärjestelmän ja hieronnan pysäyttäminen

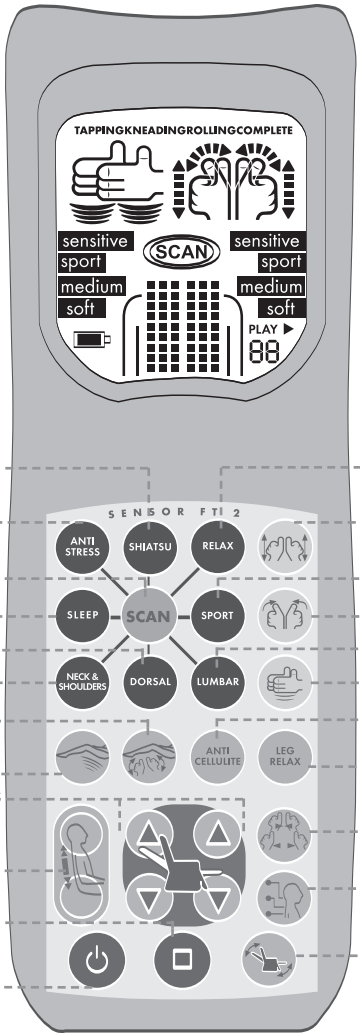
Kun painat tätä näppäintä, nojatuolin hierontatoiminnot pysähtyvät. Laitteen sisäiset hierontamekanismit vetäytyvät automaattisesti lepoasentoon.
Tällä painikkeella voi myös keskeyttää selkänojan ja jalkatuen kallistumistoiminnon, samoin kuin hierontatoiminnon osana tuolin pysäyttämisvaihetta, jota hallinnoidaan ON/OFF painikkeesta tuolin pääkäyttöpaneelista tai kaukosäätimestä.

3-D kaksisuuntainen, jalkojen monihieronta

Tällä kolmiulotteisella hieronnalla käsitellään kokonaisvaltaisesti pohkeen kaikki lihakset. Hieronnan symmetriset liikkeet ja automaattinen nopeudenvaihto tuottavat nopeasti täydellisen lihasalueen rentoutumisen. Kun painiketta painetaan uudelleen, hierontarobotti vaihtaa liikkeen suunnan, jolloin pohkeeseen kohdistuu epäsymmetrinen hieronta.

Käsin tehtävä ja automaattinen selkä- ja jalkanojien yhtäaikainen säätö
Käsin tehtävä ohjaus: paina tätä näppäintä, kunnes selkä- ja jalkanojat asettuvat haluttuun asentoon. Kun päästät näppäimen irti, noja pysähtyy paikoilleen. Kun painat uudestaan näppäintä, alkaa päinvastainen liike.
Automaattinen ohjaus: kun painat ensimmäisen kerran lyhyesti, liike alkaa ja kun painat toisen kerran, liike lakkaa. Seuraavilla painalluksilla liikkeet tapahtuvat vastakkaiseen suuntaan.

kaukosäädin



SHIATSU OHJELMA
STRESSIÄ LIEVENTÄVÄ HIERONTA
SCAN-HIERONTA
UNEEN AUTTAVA OHJELMA
SELKÄHIERONTAOHJELMA
SCAN-HIERONTA
3-D KAKSISUUNTAINEN, JALKOJEN MONIHIERONTA
REISILIHASTEN FLOATING-HIERONTA
SELKÄ- JA JALKANOJIEN ITSENÄINEN SÄÄTÖ
HIERONNAN PAIKANTAMINEN
SELKÄ- JA JALKANOJIEN SÄÄTÖJÄRJESTELMÄN JA HIERONNAN PYSÄYTTÄMINEN
ON/OFF

RENTOUTTAVA OHJELMA
ROLLING-HIERONTA
URHEILUHIERONTA
KNEADING-HIERONTA
ALASELÄN HIERONTAOHJELMA
TAPPING-HIERONTA
SELLULIITINPOISTOHIERONTA
JALKOJEN RENTOUTUSHIERONTA
HIERONTALEVEYDEN SÄÄTÖ
HIERONTAKORKEUDEN SÄÄTÖ
SELKÄ- JA JALKANOJIEN SAMANAIKAINEN SÄÄTÖ

toiminta

Uuden kaukosäätimen käyttöönotto

Ennen uuden tai tavallisesta poikkeavan kaukosäätimen käyttöönottoa on muistettava seuraavat asiat:

a) Kytke nojatuoli irti sähkövirrasta kahden minuutin ajaksi (vain mikäli nojatuoli on kytkettynä sähkövirtaan).

b) Kytke nojatuoli sähkövirtaan ja paina sen jälkeen nojatuolin käyttöpaneelin ON/OFF -näppäintä.

c) Heti kun käyttöpaneelin ON/OFF -näppäimen merkkivalo on syttynyt, paina kaukosäätimen ON/OFF -näppäintä ja näkyviin tulee ihmisen varjokuva silloin kun kaukosäädin on yhteydessä nojatuoliin.

Mikäli kahdella tai useammalla nojatuolilla on kaukosäätimet, UUSIA KAUKOSÄÄTIMIÄ ei saa koskaan AKTIVOIDA yhtäaikaisesti. Ensin on saatava päätökseen yhden nojatuolin kaukosäätimen aktivointi ja sen jälkeen otettava käyttöön toisen nojatuolin kaukosäädin.

Kaukosäätimen käynnistäminen ja sulkeminen

Kaukosäätimen toiminnan käynnistämiseksi tai sulkemiseksi paina ON/OFF -näppäintä.

Mikäli käyttöpaneelin ON/OFF- näppäintä ei paineta laitteen sulkemiseksi, kaukosäätimen toiminta lakkaa automaattisesti noin viidentoista minuutin kuluttua viimeisestä painalluksesta.

Mikäli kaukosäädin ei toimi

a) Varmista, että paristot ovat kunnossa ja ne on sijoitettu oikein paikalleen. OTA HUOMIOON, ETTÄ ON KÄYTETTÄVÄ VAIN ALKALIPARISTOJA.

b) Kaukosäädin on suunniteltu siten, että se toimii nojatuolin käsivarsinojien alueella eikä sitä pidä käyttää tämän alueen ulkopuolella.

ON/OFF. Tuolin käynnistäminen ja pysäyttäminen

Tällä painikkeella tuolin voi käynnistää ja pysäyttää. Tuolin ollessa käynnistettynä, samaa painiketta uudelleen painettaessa tuoli suorittaa automaattiset pysäyttämisvaiheet, minkä johdosta selkänoja nousee ylös, jalkatuki laskeutuu alas, kaikki hierontatoiminnot keskeytyvät ja lopuksi tuoli pysähtyy. Pysätystoiminnon vaiheiden toteutus voidaan keskeyttää koska hyvänsä painamalla STOP-painiketta pääkäyttöpaneelista.

Selkä- ja jalkanojien säätöjärjestelmän ja hieronnan pysäyttäminen

Kun painat tätä näppäintä, nojatuolin hierontatoiminnot pysähtyvät. Laitteen sisäiset hierontamekanismit vetäytyvät automaattisesti lepoasentoon.

Paristot ovat loppumaisillaan

Mikäli tämä kuvake alkaa vilkkua, vaihda välittömästi kaikki paristot, jotka sijaitsevat kaukosäätimen takaosassa.

selänhierontaohjelmat

Stressiä lieventävä hieronta
Kyseinen toiminto käsittää hieronnan, jossa laite käy painetta lisäämällä läpi kaikki selän pisteet ja saavuttaa näin stressiä lieventävän vaikutuksen.

Shiatsu ohjelma
Suositeltavin hoito päivittäiseen lihasten voimisteluun ja kuntoutukseen.

Rentouttava ohjelma
Hoito soveltuu erityisesti rentoutukseen ennen nukkumaanmenoa. Se virkistää tarvittavia pisteitä väsymyksen poistamiseksi ja täydellisen rentoutuksen saavuttamiseksi. Hoito ennen nukkumaanmenoa auttaa lepäämään yöllä kunnolla ja olemaan pirteänä koko seuraavan päivän.

Uneen auttava ohjelma
Tämä ohjelma on suunniteltu siten, että hieronnan voimakkuus vähenee asteittain ja auttaa luonnolliseen uneen pääsyä.

Niskan ja hartioiden hierontaohjelma
Hoito on tarkoitettu niskan alueelle lievittämään lihasrasitusta ja poistamaan hartiaseudun jännitystä.

Selkähierontaohjelma
Suuntaa hieronnan selän keskiosaan, jolloin jo muutaman minuutin kuluttua selän alueella tuntuu selkeää helpotusta. Suositellaan henkilöille, jotka päivittäisen aktiviteettinsa johdosta kärsivät selkäkivuista.

Alaselän hierontaohjelma
Hoito tähtää alaselän täydelliseen rentoutukseen. Hoitoa suositellaan erityisesti henkilöille, jotka istuvat päivän aikana useita tunteja.

Urheiluhieronta
Hoito on ihanteellisin henkilöille, jotka ovat tottuneet hierontahoitoihin. Hieronta on voimakasta ja soveltuu siksi urheilijoille ja henkilöille, joilla on paljon lihasmassaa. Hoitoa suositellaan erityisesti urheilusuorituksen jälkeen..

selkähieronnat

Scan-hieronta
Painamalla painiketta ensimmäisen kerran laite suorittaa selän skannauksen. Kun tiedot on tallennettu, laite suorittaa henkilökohtaisia hierontoja ja hierontaohjelmia sopeutuen selän senhetkiseen lihasrasitukseen (paitsi rolling-hieronnassa).
Tietojen tallentamisen jälkeen (noin 40 sekunnin kuluttua), jos toista hierontaohjelmaa ei valita, tuoli käynnistää täydellisen hieronnan aiemmin tallennettujen tietojen pohjalta.

Näytön tiedot

SCAN VILKKUU: tietoja tallennetaan.
SCAN PYSYY PAIKALLAAN: tiedot on tallennettu.
SCAN PYSYY PAIKALLAAN, VILKKUVIAYMPYRÖITÄ: tallennettuihin tietoihin perustuen hierontaa muutetaan yksilölliseksi.

tärkeä huomautus

Mikäli jotakin näppäintä painetaan, ennen kuin selän tutkimus on saatu suoritettua loppuun, nojatuoliin EI voi tallentaa tietoja yksilöllisen hieronnan antamiseksi. Jotta tiedot voidaan tallentaa järjestelmään, on painettava uudestaan Scan-näppäintä toiminnon uudelleenaloittamiseksi.

Rolling-hieronta

Shiatsun perustekniikka, joka valmistaa hierontaan. Voit tehdä hieronnasta yksilöllisen mukauttamalla hieronnan leveyttä ja korkeutta, jolloin hieronta käy täydellisesti rentouttaen läpi juuri tietyt selän alueet.

Kneading-hieronta

Kneading-hieronnassa hierontapyörät toimivat täsmällisesti kuin ammattihierojan kädet ja suorittavat hieronnan pyörivin liikkein.

Tapping-hieronta

Tapping-hieronnassa selkäsi rentoutuu hierontapyörien naputusliikkeiden ansiosta.

ota huomioon (Kneading/Tapping)

Painamalla tätä painiketta useita kertoja, hieronnan intensiteetti muuttuu. Kun kyseinen hierontaohjelma valitaan ensimmäisen kerran, hieronta alkaa automaattisesti keskivoimakkaalla intensiteetillä, painiketta uudelleen painettaessa intensiteetti kasvaa enimmäistasoiseksi, seuraavalla painalluksella vähimmäistasoiseksi ja siitä jälleen keskivoimakkaaksi, ja niin edelleen.
Kneading- ja Tapping –hierontamuodot voidaan yhdistää painamalla molempia valintapainikkeita. Yhdistelmähieronta maksimoi Kneading-hieronnan aiheuttaman rentoutumisen tunteen ja edistää entistä paremmin verenkiertoa Tapping-hieronnan tuloksena.
Jos olet valinnut kyseisen yhdistelmähieronnan, laitteen pysäyttämiseksi kokonaan tulee painaa STOP-painiketta.

säärien hierontaohjelmat

Selluliitinpoistohieronta

Suunniteltu edistämään verenkiertoa reisi- ja pohjelihaksissa. Tuloksena on miellyttävä keveyden tunne säärissä, ja hieronta auttaa myös vähentämään alaraajojen verenkierto-ongelmia ja edistää niiden lepoa.

Jalkojen rentoutushieronta

Tämä voimakkuudeltaan keskitasoinen hierontaohjelma kohdistuu pohkeisiin ja nilkkoihin tuottaen voimakasta hyvänolon- ja mukavuuden tunnetta. Tämän automaattisen säärienhierontaohjelman käyttöä suositellaan päivittäin.

säärihieronta

Reisilihasten Floating-hieronta

Floating-hierontajärjestelmä, joka vaikuttaa reisilihaksiin. Kun painat toistuvasti tätä näppäintä, voit käynnistää Floating-hieronnan eri ohjelmia.

3-D kaksisuuntainen, jalkojen monihieronta

Tällä kolmiulotteisella hieronnalla käsitellään kokonaisvaltaisesti pohkeen kaikki lihakset. Hieronnan symmetriset liikkeet ja automaattinen nopeudenvaihto tuottavat nopeasti täydellisen lihasalueen rentoutumisen. Kun painiketta painetaan uudelleen, hierontarobotti vaihtaa liikkeen suunnan, jolloin pohkeeseen kohdistuu epäsymmetrinen hieronta.

hieronta-alueen laajuuden säätö

Hierontaleveyden säätö

Tapping- ja Rolling-hieronnoissa voit muuttaa hieronta-alueen leveyttä painamalla useita kertoja tätä näppäintä.

Hierontakorkeuden säätö

Hierontatoiminnon korkeutta rajataan painamalla tätä näppäintä.
Painamalla useita kertoja tätä näppäintä voit säätää hierontakorkeuden pituutesi mukaiseksi.

Kuva 1

ota huomioon

Kneading-hieronnassa ohjelma keskittyy erityisesti selän hierontaan leveyssuunnassa kuvan 1 mukaisesti.

asentojen määrittäminen/ paikallinen hieronta

Ylöspäin etenevä hieronta

Kun pidät tätä näppäintä painettuna, voit siirtää hierontaa ylemmälle alueelle. Kun lakkaat painamasta näppäintä, pystysuora eteneminen pysähtyy haluttuun kohtaan. (Noin kahden minuutin pysähdysvälein järjestelmä liikkuu koko alueella). Kun painat lyhyesti näppäintä (alle sekunnin ajan), paikallinen hieronta käynnistyy.
Palataksesi kokonaan pystysuoraan liikkeeseen paina mitä tahansa hierontanäppäintä.

Alaspain etenevä hieronta

Kun pidät tätä näppäintä painettuna, voit siirtää hierontaa alemmalle alueelle. Kun lakkaat painamasta näppäintä, pystysuora eteneminen pysähtyy haluttuun kohtaan. (Noin kahden minuutin pysähdysvälein järjestelmä liikkuu koko alueella). Kun painat lyhyesti näppäintä (alle sekunnin ajan), paikallinen hieronta käynnistyy.
Palataksesi kokonaan pystysuoraan liikkeeseen paina mitä tahansa hierontanäppäintä.

ota huomioon

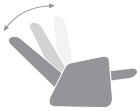
Ensin tulee valita jokin käsin valittavista hierontaohjelmista (Tapping, Rolling tai Kneading), laitteen vakioasetus on paikallinen Rolling-hieronta.

selkä- ja jalkanojien säätö

Käsin tehtävä ja automaattinen selkä- ja jalkanojien yhtäaikainen säätö

Käsin tehtävä ohjaus: paina tätä näppäintä, kunnes selkä- ja jalkanojat asettuvat haluttuun asentoon. Kun päästät näppäimen irti, noja pysähtyy paikoilleen. Kun painat uudestaan näppäintä, alkaa päinvastainen liike.
Automaattinen ohjaus: kun painat ensimmäisen kerran lyhyesti, liike alkaa ja kun painat toisen kerran, liike lakkaa. Seuraavilla painalluksilla liikkeet tapahtuvat vastakkaiseen suuntaan.

Selkänojan säätö | **Käsin tehtävä ohjaus.**



Jotta selkänojan asentoa voitaisiin muuttaa itsenäisesti, paina tätä näppäintä niin kauan, että selkänoja asettuu haluttuun asentoon.
Kun lakkaat painamasta tätä näppäintä, selkänoja pysähtyy automaattisesti.

Jalkanojan säätö | **Käsin tehtävä ohjaus.**

Jotta jalkanojan asentoa voitaisiin muuttaa itsenäisesti, paina yhtä näistä näppäimistä niin kauan, että jalkanoja asettuu haluttuun asentoon.
Kun lakkaat painamasta tätä näppäintä, jalkanoja pysähtyy automaattisesti.

forholdsregler

Vi ber deg om å lese følgende forholdsregler før massasjestolen tas i bruk. Det dreier seg om råd av ekstrem viktighet for at massasjestolen skal kunne brukes på en sikker måte.

1. Denne stolen anbefales for personer som er ved god helse og som er interessert i å fortsette slik.
2. Bruk denne stolen ved å følge instruksjonene i denne manualen.
3. Sørg for at spenningen på strømnettet i huset ditt samsvarer med den som er indikert på stolen (kun vekselstrøm).
4. Bruk aldri skjøteledninger og/eller tilbehør som ikke er anbefalt av fabrikanten.
5. Trekk alltid ut stikkontakten umiddelbart etter bruk av stolen og alltid før den rengjøres.
6. Denne massasjestolen må aldri etterlates uten oppsyn mens den er koplet til strømnettet. Slå av massasjestolen etter bruk.
7. Bruk aldri massasjestolen hvis det er mistanke om at den ikke fungerer som den skal, hvis det er mulige skader på kabelen eller støpselet, og/eller hvis den har falt ned på vått gulv eller væsker. Hvis dette skjer, ta stolen med til en offisiell teknisk reparasjonsservice.
8. Stolen må aldri løftes eller slepes etter strømkabelen.
9. Hold kabelen vekk fra varme overflater.
10. Ikke ødelegg, endre, tving, doble, strekk eller slå strømkabelen, og legg det ikke under tunge apparater eller under stolbenene.
11. Maksimal tillat vekt er på 120 Kg (264 pund). De som veier mer enn 120 Kg bør ikke bruke stolen; i motsatt tilfelle kan en ulykke oppstå eller stolen kan skades.
12. Trykk på ON/OFF knappen for å slå av stolen og dra ut stikkontakten.
13. Hold massasjestolen vekk fra barn og dyr, spesielt når helningssystemet er i drift og la ikke barn bruke stolen. For å unngå ulykker med barn eller dyr må rygglenet og fotstøtten alltid holdes i vertikal posisjon når stolen er slått av. Sørg for at hovedkontrollpanelet befinner seg utenfor barns rekkevidde.
14. Hold alltid ekstra oppsyn med stolen når denne brukes av en funksjonshemmet person.
15. Ikke bruk stolen under åpen himmel. Hold stolen vekk fra steder med høyt fuktighetsnivå (svømmebasseng, badstue..) og ikke spill noen som helst type væske (vann, leskedrikk, osv) på noen som helst del av stolen.
16. Benytt ikke stolen i nærheten av aerosolprodukter i bruk eller der det administreres oksygen.
17. Hvis du er i tvil om din helstetilstand, konsulter først med legen din før du tar stolen i bruk.
18. Denne stolen bør ikke brukes av kvinner når de er gravide, syke personer eller med problemer i ryggen, nakken, skuldrene eller hoftene og generelt ikke av personer med medisinske problemer uten å først konsultere det med sin spesialist.
19. Ikke bruk stolen for å massere hodet, magen, albuene eller knærne.
20. Slå av stolen umiddelbart hvis du føler smerte eller fornemmelse av svimmelhet mens den er i drift. Ikke dunk hodet mot massasjerullene. Hvis massasjen er for kraftig, kan den stanses med stoppknappen (STOP).
21. Massasjesystemene bør ikke brukes på irriterte eller hovne områder. Bruk dem heller ikke hvis det eksisterer noen form for smerte. Konsulter med legen din.
22. I tilfelle medisinsk dokumenterte åreknuter eller andre lidelser i benene, bør du konsultere med spesialisten din før du bruker denne stolens benmassasje.
23. Benmassasjen har kun blitt utformet for mottakelse av massasje på leggene.
24. Hverken stå opp eller sett deg ned i stolen når fotstøtten er i oppreist posisjon. Bruk stolen kun når fotstøtten er i en passende posisjon.
25. Ikke sett deg på fotstøtten når den er i oppreist posisjon.
26. Ikke bruk stolen uten å være påkledd. Tynt tøy øker effektiviteten på massasjen, mens direkte kontakt kan irritere huden. Bruk kun stolen med helt tørt tøy.
27. Ikke bruk ryggmassasjen i mer enn 15 minutter av gangen. For å unngå muskelplager anbefales det ved første gangs bruk å starte med et lett massasjeprogram som ikke varer i mer enn 5 minutter. Både varigheten og

intensiteten på massasjen kan økes etterhvert som personen venner seg til det.

28 Ikke masser ett og samme punkt på ryggen i mer enn 2 minutter.

29 Det er mulig at massasjen føles for kraftig første gangen stolen tas i bruk. Legg et håndkle, pute eller teppe bak rygge for å gjøre det mykere.

30 Ikke prøv å modifiser massasjestolen ved å innlemme et hvilket som helst annet apparat.

31 Før aldri noen gjenstander inn i noen som helst del av stolen mens den er i drift.

32 På grunn av konstruksjonen til massasjestolen er det mulig at det høres lyder når den tas i bruk.

33 Sørg for at det ikke befinner seg noe eller noen i nærheten av rygglenet eller fotstøtten før disse bøyes bakover.

34 Ikke bruk stolen hvis trekket er skadet.

35 Før aldri noen del av kroppen inn mellom massasjemekanismene, da dennes bevegelser kan gi deg skader. Før aldri noen del av kroppen inn mellom fotstøtten og armlenet, eller mellom armlenet og rygglenet.

36 Sitt ikke på rygglenet når stolen befinner seg i horisontal posisjon. Sitt ikke i omvendt stilling slik at benene hviler på stolens rygglene. Sitt ikke på fotstøtten, da stolen kan velte eller fotstøtten kan skades.

37 Denne stolen er kun beregnet til husholdningsbruk.

38 Ikke kast eller sitt på fjernkontrollen.

39 Ta ut batteriene når fjernkontrollen ikke skal brukes på en lang stund. Batteriene kan lekke korroderende elektrolytt og forårsake uopprettelige skader på fjernkontrollens bestanddeler.

40 Lekkasje, overoppheting eller batterieksplosjon kan forårsake en brann eller personskader. Bruk batteritype som stemmer overrens med fjernkontrollen. Ikke lag kortslutninger, ikke varm opp eller kast batteriene over ild. Ikke sett inn batteriene med omvendt polaritet.

41 Ikke behandle trekket på en uvøren måte: direkte lys kan forårsake avfarving eller endringer i fargen til trekket.

42 Ikke prøv å reparere stolen på egen hånd.

43 Massasjestolen har flere automatiske programmer av 15 minutters varighet; etter dette tidsrommet går massasjesystemet tilbake til hvileposisjon og massasjen stopper.

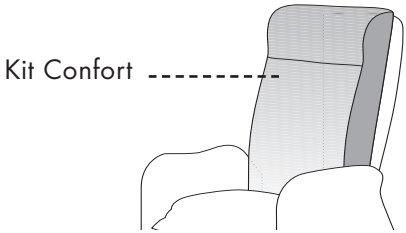
44 Fjernkontrollen bør alltid betjenes av brukeren som sitter i stolen. Den bør aldri betjenes av en som ikke sitter i stolen.

45 I de tilfeller det finnes to stoler eller flere med fjernkontroll, skal man aldri simultant utføre AKTIVERING AV EN NY FJERNKONTROLL. Man bør først gjennomføre prosessen med en stol og deretter starte med den neste. I motsatt tilfelle vil en fjernkontroll kunne betjene mer enn en stol.

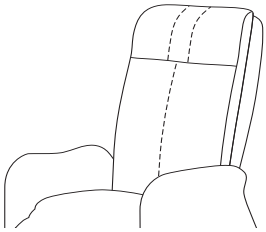
46 Oppbevaring og vedlikehold av skinn: For å oppnå optimal oppbevaring, rengjøring og ernæring bør skinnet behandles med et spesifisert produkt. IKKE BENYTT TRADISJONELLE RENGJØRINGSPRODUKTER. Vi anbefaler at rengjøringsproduktet fra KEYTON benyttes.

47 Oppbevaring og vedlikehold av mikrofiber: Det bør benyttes spesifikke produkter som vann, harde oppløsningmidler (ublandet og uten vann) eller to skjeer ammoniakk blandet med en liter vann, for å oppnå optimal oppbevaring og rengjøring av mikrofiberet. KEYTON tilbyr også et rengjøringsprodukt som er spesielt laget for denne typen mikrofiber.

48 For å oppnå en optimal følelse av komfort, kan du sette "Kit Confort" på rygglenet når massasjesesjonen din er ferdig.



Relax posisjon



Massasje posisjon

kontrollpanel på stol

Stans av systemet for hvilestilling og massasje

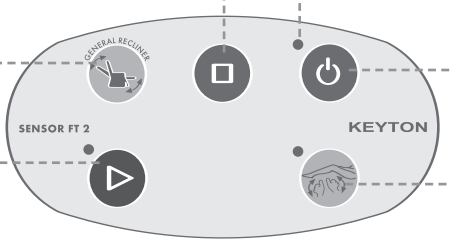
Kontrollampen blinker når den mottar informasjon fra fjernkontrollen.

Hvilestillinger - manuell og automatisk

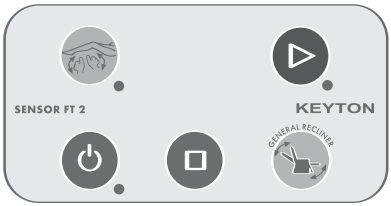
PÅ/AV

Automatisk program for hvilestilling og massasje av 15 minutters varighet

Toveis 3-D multimassasje av beina



Eksklusivt kontrollpanel for lenestolen Keyton Dynamic



betjening av stolen

PÅ/AV. Tenning og automatisk slokking av lenestolen

Denne tasten slår lenestolen av og på. Hvis denne tasten trykkes mens lenestolen er slått på, vil funksjonen for automatisk slokking begynne. Stolryggen rettes opp og fotstøtten senkes, alle massasjesystemene parkeres og lenestolen slås til slutt av. Denne prosessen kan til enhver tid stanses ved å trykke tasten STOP på panelet til hovedkontrollen.

Automatisk program for hvilestilling og massasje av 15 minutters varighet

Ved å trykke på denne knappen starter det automatiske massasjeprogrammet.

Stans av systemet for hvilestilling og massasje

Ved å trykke på denne knappen stanses stolens massasjefunksjoner. De interne massasjemekanismene inntar automatisk hvileposisjon.
Denne tasten kan også stanse systemet for hvilestilling av stolrygg og fotstøtte, samt parkering av massasjesystemet. Dette utføres som en del av den automatiske slokningsprosessen til tasten ON/OFF på panelet til hovedkontrollen eller fjernkontrollen.

Toveis 3-D multimassasje av beina

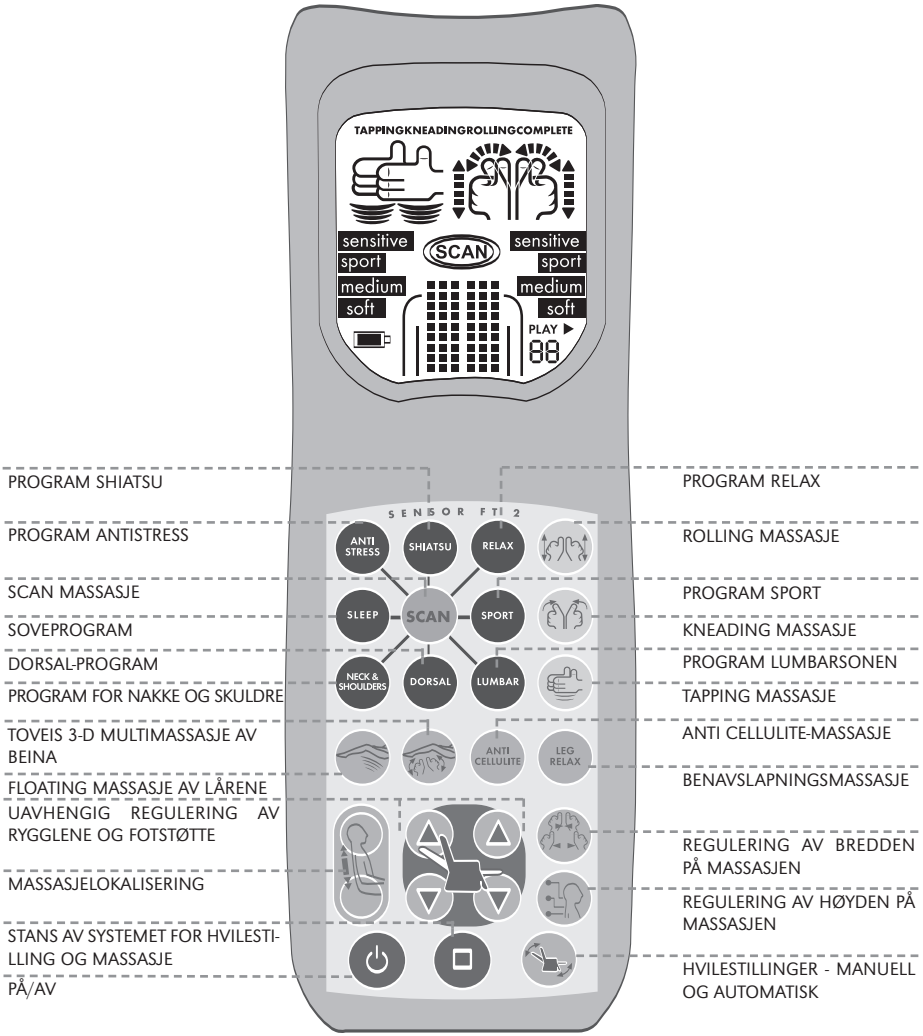
Dette integrerte 3-dimensjonale massasjesystemet innvirker på alle musklene i leggene. De symetriske bevegelsene og den automatiske hastighetsvelgeren får leggmusklene til å slappe fullstendig av. Ved å trykke denne knappen på nytt, vil massasjeroboten få bevegelsene til å gå motsatt vei slik at leggene oppnår en assymmetrisk massasje.

Hvilestillinger - manuell og automatisk

Manuell kontroll: trykk denne knappen inntil ønsket helning oppnås. Stolen stopper når denne slippes. Ved å trykke en gang til starter bevegelse i motsatt retning.

Automatisk kontroll: Funksjonen aktiveres med det første korte trykket, med det andre stanser den og de følgende utfører bevegelsene på motsatt måte.

fjernkontroll



betjening av stolen

Aktivering av en ny fjernkontroll

Før en ny fjernkontroll eller annerledes enn den som normalt benyttes tas i bruk:

a) Ta ut stikkontakten og vent i to minutter før den settes inn igjen (kun hvis den er koplet til).

b) Kople stolen til strømnettet og trykk deretter PÅ/AV knappen på hovedkontrollpanelet.

c) Når kontrollampen på PÅ/AV knappen på hovedkontrollpanelet slås på, trykk på PÅ/AV knappen på fjernkontrollen. Siluetten av person vil vises mens fjernkontrollen kommuniserer med stolen.

I de tilfeller det finnes to stoler eller flere med fjernkontroll, skal man aldri simultant utføre AKTIVERING AV EN NY FJERNKONTROLL. Man bør først gjennomføre prosessen med en stol og deretter starte med den neste.

Slå fjernkontrollen av og på

Trykk PÅ/AV knappen for å slå fjernkontrollen av og på.

Hvis ikke PÅ/AV knappen på hovedkontrollpanelet brukes, vil fjernkontrollen automatisk slå seg av omtrent 15 minutter etter siste trykk.

Hvis fjernkontrollen ikke fungerer

a) Sørg for at batteriene er i orden og at de er satt ordentlig i. ADVARSEL: BRUK KUN ALKALISKE BATTERIER.

b) Fjernkontrollen er blitt utformet for å fungere i området innenfor stolens armlener; ikke bruk den utenfor disse grensene.

PÅ/AV. Tenning og automatisk slokking av lenestolen

Denne tasten slår lenestolen av og på. Hvis denne tasten trykkes mens lenestolen er slått på, vil funksjonen for automatisk slokking begynne. Stolryggen rettes opp og fotstøtten senkes, alle massasjesystemene parkeres og lenestolen slås til slutt av. Denne prosessen kan til enhver tid stanses ved å trykke tasten STOP på panelet til hovedkontrollen.

Stans av systemet for hvilestilling og massasje

Ved å trykke på denne knappen stanses stolens massasjefunksjoner. De interne massasjemekanismene inntar automatisk hvileposisjon.

Lavt batterinivå

Hvis dette ikonet begynner å blinke, bytt umiddelbart ut alle batteriene som sitter på baksiden av fjernkontrollen.

massasjeprogrammer for ryggen

Program Antistress
Ved å velge denne forhåndsdefinerte behandlingen oppnår vi en massasje som utøver et stadig økende trykk og som løper over alle ryggens punkter for å oppnå en avstressende effekt.

Program Shiatsu
Denne behandlingen er den mest tilrådede for daglig vedlikehold og helbredelse av musklene.

Program Relax
Denne behandlingen er ideell som en forberedelse til den nattlige hvilen. Den stimulerer de punktene som er nødvendige for å eliminere tretthetsfølelsen og oppnå en perfekt avspenning. Anvendelse før den nattlige hvilen styrker søvnen og vi føler oss bedre dagen etter.

Soveprogram
Dette programmet har blitt utformet slik at intensiteten på massasjen avtar gradvis og dysser deg i søvn på en naturlig måte.

Program for Nakke og Skuldre
Denne behandlingen er rettet mot nakkesonen for å lette den muskulære belastningen og eliminere oppsamlede spenninger i halssonen.

Dorsal-program
Sentrerer massasjen til ryggens midterste del slik at alle ryggmusklene slapper helt av i løpet av få minutter. Anbefales til personer som får ryggsmerter på grunn av sin daglige aktivitet.

Program Lumbarsonen
Denne behandlingen har blitt programmert for å gi en dyp avspenning av ryggens nedre sone. Anbefales spesielt for personer som sitter mange timer om dagen.

Program Sport
Den perfekte behandling for de som er vant til å få massasje. Benytter en høy intensitet på massasjetrykket og er perfekt for de som driver med idrett eller er kraftig bygget. Anbefales å bruke spesielt rett etter en idrettsøkt.

ryggmassasje

Scan Massasje
Ved å trykke på denne knappen for første gang kjøres det en skandering av ryggens tilstand. Når lagringen av data er ferdig, kan man utføre de personifiserte massasjene og massasjeprogrammene som er tilpasset ryggens nåværende spenningsnivå (bortsett fra Rolling massasje).
Hvis ikke annen massasje velges etter lagring av informasjonen (omtrent 40 sekunder), vil stolen begynne å utføre en personifisert Complete massasje med tidligere lagret informasjon.

Informasjon på skjermen

SCAN BLINKENDE: lagrer informasjon.
SCAN FAST: informasjon lagret.
SCAN FAST MED BLINKENDE SIRKLER: tilpasser personlig massasje med lagret informasjon.

viktig

Hvis hvilken som helst knapp trykkes før skanderingen av ryggen er ferdig, vil stolen IKKE lagre informasjonen for å utføre de personifiserte massasjene. For at systemet skal lagre informasjonen må Scan knappen trykkes på nytt slik at prosessen repeteres.

Rolling massasje

Denne teknikken er essensen ved Shiatsu og er utmerket som forberedelse til en massasjeøkt. Personifiser massasjen med høyde- og bredderegulatorene og massasjenakkeputene vil gå over ryggmusklene dine på en måte som gir en fortreffelig avslappende effekt.

Kneading massasje

Ved en Kneading-massasje simulerer massasjevalsene hendene til en profesjonell massør som utfører en sirkulasjonsmassasje.

Tapping massasje

Ved en Tapping-massasje mottar ryggen din en stimulerende behandling fra den vedvarende bankingen til massasjevalsene.

bemerk (Kneading/Tapping)

Ved å trykke gjentatte ganger på denne knappen vil intensisteten forandres. Første gang du trykker på knappen vil massasjen starte med middels intensitet. Når du trykker igjen, vil intensiteten endres til maksimum, til minimum og til middels i nevnte rekkefølge.
Kneading- og Tapping-massasjene kan kombineres med hverandre ved å trykke på hver av knappene. Denne kombinerte massasjen maksimerer de avslappende resultatene til Kneading-massasjen og øker blodsirkulasjonen som Tapping-massasjen produserer.
Når denne kombinerte massasjen er aktivert, må du trykke STOP for at den skal stanse helt.

massasjeprogrammer for benene

Anti Cellulite-massasje

Utformet for å bedre blodsirkulasjonen i lårene og leggene. Resultatet er en lett følelse i benene som hjelper til med å redusere sirkulasjonsproblemene i de indre leddene, hvilket gjør at man lettere slapper av.

Benavslapningsmassasje

Dette massasjeprogrammet på middels intensitet innvirker på leggene og anklene og gir deg en følelse av velvære og komfort. Dette er det automatiske programmet for benene som anbefales for daglig bruk.

benmassasje

Floating massasje av lårene

Floating massasjesystem som innvirker på musklene. Ved å trykke gjentatte ganger på denne knappen får man adgang til de forskjellige Floating massasjesystemer.

Toveis 3-D multimassasje av beina

Dette integrerte 3-dimensjonale massasjesystemet innvirker på alle musklene i leggene. De symetriske bevegelsene og den automatiske hastighetsvelgeren får leggmusklene til å slappe fullstendig av. Ved å trykke denne knappen på nytt, vil massasjeroboten få bevegelsene til å gå motsatt vei slik at leggene oppnår en assymmetrisk massasje.

regulering av bredde og høyde

Regulering av bredden på massasjen

Ved bruk av massasjene Tapping og Rolling trykkes knappen gjentatte ganger for å skifte bredden på massasjeoverflaten.

Regulering av høyden på massasjen

Jo flere ganger denne knappen trykkes ned, jo mindre blir høyden på massasjesystemet.

Ved å trykke gjentatte ganger på denne knappen, kan du tilpasse massasjemålet til din høyde.

Figur 1

bemerk

Massasjeprogrammet Kneading innvirker på hele ryggbredden og gjør en horisontal overhaling som punktene i Figur 1.

posisjonering/lokalisert massasje

Massasje nedenfra og opp

Ved å holde denne knappen inne kan du flytte massasjen til en høyere sone. Ved å slippe den igjen, stopper den vertikale overhalingen på ønsket punkt. (Systemet utfører en komplett overhaling omtrent hvert andre minutt det er stoppet).

Ved et kort trykk (mindre enn et sekund) aktiveres lokalmassasjen. Trykk hvilken som helst knapp for å vende tilbake til den komplette vertikale bevegelsen.

Massasje ovenfra og ned

Ved å holde denne knappen inne kan du flytte massasjen til en lavere sone. Ved å slippe den igjen, stopper den vertikale overhalingen på ønsket punkt. (Systemet utfører en komplett overhaling omtrent hvert andre minutt det er stoppet).

Ved et kort trykk (mindre en et sekund) aktiveres lokalmassasjen. Trykk hvilken som helst knapp for å vende tilbake til den komplette vertikale bevegelsen.

bemerk

En manuell massasje må velges på forhånd (Tapping, Rolling, Kneading), i mangel på sådan startes den lokale Rolling massasjen.

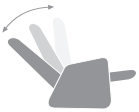
regulering av rygg og fotstøtte

Hvilestillinger - manuell og automatisk

Manuell kontroll: hold denne knappen inne inntil hvileinnstilleren oppnår ønsket posisjon. Hvileinnstilleren stopper når knappen slippes. Når den trykkes inn igjen, starter bevegelse i motsatt retning.

Automatisk kontroll: den aktiveres med det første korte trykket, med det andre stanser den og de følgende utfører bevegelsene på motsatt måte.

Hvileinnstiller for rygglenet | Manuell kontroll



For å starte hvileinnstilleren for rygglenet på en fri måte, holdes denne knappen inne inntil rygglenet oppnår ønsket posisjon.

Rygglenet stopper automatisk når knappen slippes.

Hvileinnstiller for fotstøtte | Manuell kontroll

For å starte hvileinnstilleren for fotstøtten på en fri måte, holdes denne knappen inne inntil fotstøtten oppnår ønsket posisjon.

Fotstøtten stopper automatisk når knappen slippes.

sikkerhedsråd

Vi beder dig læse dette meget grundigt igennem, før du bruger massagestolen. Det er ekstremt vigtige råd om, hvordan du altid bevarer din sikkerhed, når du bruger stolen.

1. Denne stol anbefales til folk med et godt helbred og som ønsker at bevare deres sundhed og velvære.
2. Følg instruktionerne i denne manual, når du bruger stolen.
3. Tjek at strømspændingen i dit hjem svarer til den, som står anført på stolen (kun vekselstrøm).
4. Benyt aldrig forlængerledninger eller andet udstyr, som ikke er blevet anbefalet af producenten.
5. Sørg for at tage strømstikket ud lige efter du har brugt stolen og før du gør stolen ren.
6. Stolen bør aldrig stå ubevogtet, mens den er tilsluttet elektrisk strøm. Du bør altid slukke for stolen, når du har brugt den.
7. Brug aldrig stolen, hvis du har mistanke om, at den ikke fungerer korrekt eller, at der måske er noget i stykker i ledningen eller stikkontakten eller, hvis der er spildt noget vådt på gulvet. Hvis du er i tvivl, så bring stolen til reparation hos et værksted.
8. Du må aldrig slæbe stolen henover gulvet ved at trække i ledningen.
9. Hold ledningen væk fra varme overflader.
10. Ledningen må aldrig ødelægges, ændres, bøjes, strammes eller trækkes eller få slag af nogen art. Læg aldrig ledningen under tunge objekter eller under stolens fødder.
11. Den maksimale tilladte vægt er 120 Kg (264 pund). Hvem der vejer mere end 120 Kg må ikke bruge stolen. I så fald kan det forårsage en ulykke eller skade stolen.
12. Når du vil slukke for stolen, skal du trykke på ON/OFF knappen og slukke på stikkontakten.
13. Hold børn og dyr væk fra stolen, især mens den er ved at læne tilbage og lad ikke stolen blive brugt af børn. Når stolen ikke bruges, så sørg for at ryglænet og benstøtten er på plads i den vertikale udgangsposition for at undgå ulykker med børn og kæledyr. Sørg for at fjernbetjeningen er uden for børns rækkevidde.
14. Når en fysisk handicappet person bruger stolen, sørg da altid for at hjælpe og overvåge omhyggeligt.
15. Brug ikke stolen udendørs. Hold stolen væk fra områder med høj luftfugtighed som f.eks. svømmebassiner og saunaer, og sørg for ikke at spilde nogen form for væske nogen steder på stolen.
16. Brug ikke stolen på steder hvor nogen anvender spray eller får ilttilførsel.
17. Hvis du er i tvivl om dit helbred er i orden, så besøg lægen før du bruger stolen.
18. EGravide kvinder bør ikke bruge stolen, og du bør aldrig bruge stolen når du er syg. Personer med ryg-, nakke-, skulder- eller hofteproblemer eller andre helbredsproblemer bør ikke bruge stolen uden at konsultere en speciallæge først. Du bør heller aldrig bruge stolen til at få massage på områder af kroppen, hvor du lige har fået behandling af nogen art, uden at tale med lægen om det først.
19. Brug ikke stolen til at få massage på hovedet, maven, knæ eller albuer.
20. Hvis du mærker smerter eller svimmelhed under massagen, så stands massagen straks. Slå aldrig med hovedet ind mod massageknopperne. Hvis massagen er for stærk, kan du standse massagen ved at trykke på STOP knappen.
21. Du bør ikke anvende massagestolen på områder af kroppen med betændelse eller anden form for irritation.
22. Hvis du har åreknuder eller andre problemer med benene, bør du tale med din læge, før du bruger stolen.
23. Ben massagen er udelukkende designet til at få masseret benenes bagside.
24. Du bør hverken sætte dig op i stolen eller rejse dig op fra den, mens benstøtten er løftet. Og du bør kun bruge stolen, når den er i den rette position.
25. Sæt dig ikke på benstøtten mens den er løftet.
26. Benyt ikke massagestolen uden tøj på. Tynd påklædning forstærker massagen, men den direkte kontakt med stolens materiale kan irritere huden. Dit tøj skal være helt tørt, når du benytter massagestolen.
27. Brug ikke ryg massagen i mere end 15 minutter i træk. For at undgå muskel gener anbefales det, at første gang man benytter stolen, tager man kun fem minutters let massage. Såvel varigheden som styrken af massagen kan

gradvist forøges, efterhånden som man vænner sig til at bruge massage stolen.

28 Masser ikke det samme punkt på ryggen i mere end to minutter i træk.

29 Første gang man bruger stolen, kan massagen godt føles for stærk. Læg et håndklæde over ryglænet for at mindske effekten.

30 Forsøg ikke at tilpasse eller justere massage stolen ved hjælp af andre apparater af nogen art.

31 Anbring aldrig nogen tændte apparater i massagestolen.

32 På grund af massagestolens struktur kan der under funktion forekomme svage lyde, kommende fra samme.

33 Tjek at der ikke er nogen eller noget tæt ved massagestolen, når du læner den tilbage.

34 Brug ikke stolen hvis betrækket er i stykker.

35 Placer aldrig nogen dele af kroppen mellem massage knopperne. Når de bevæger sig kan man komme til skade. Placer heller aldrig nogen dele af kroppen mellem benstøtten og armlænet eller mellem armlænet og ryglænet.

36 Sæt dig ikke på ryglænet mens stolen er i horisontal position. Sæt dig heller aldrig omvendt på stolen med benene henover ryglænet. Sæt dig heller aldrig på benstøtten. Stolen kan vælte og benstøtten kan gå i stykker.

37 Denne stol er kun egnet til hjemmebrug.

38 Du må aldrig kaste med fjernbetjeningen eller sætte dig på den.

39 Tag batterierne ud, hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges over en længere periode. Batterierne kan forårsage udslipning af elektrolytisk ætsende væske, og ødelægge fjernbetjeningen uden mulighed for reparation.

40 Udslip, opvarmning eller eksplosion af batterierne kan provokere brand eller læsioner. Brug den type af batterier som passer til fjernbetjeningen. Kortslut ikke, opvarm ikke og kast ikke batterierne ind i åben ild. Isæt ikke batterierne omvendt, således at polerne vender forkert.

41 Udsæt ikke stolebetrækket for voldsom behandling. Direkte lys kan forårsage misfarvning.

42 Forsøg ikke at reparere stolen selv.

43 Massagestolen har flere forskellige automatiske programmer, som varer 15 minutter. Når tiden er gået standser massagen og massageknopperne stiller sig i deres udgangsposition.

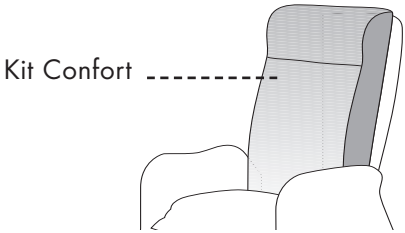
44 Fjernbetjeningen bør altid kun håndteres af den person, som sidder i massagestolen. Ingen anden bør styre fjernbetjeningen.

45 Hvis der er flere massagestole med fjernbetjening bør man aldrig udføre AKTIVERING AF NY FJERNBETJENING for begge stole på en gang. Man bør altid afslutte den ene proces, før man begynder på den anden. Ellers kan en fjernbetjening komme til at styre flere stole.

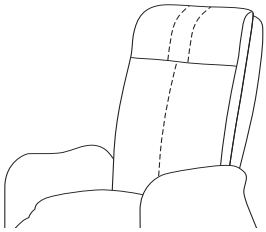
46 Opbevaring og veligeholdelse af læderet: For at opnå den bedste opbevaring, rengøring og forplejning, skal læderet behandles med et specifikt produkt. BRUG IKKE TRADITIONELLE RENGØRINGSMIDLER. Vi anbefaler brugen af rengøringsproduktet som KEYTON leverer.

47 Opbevaring og veligeholdelse af mikrofibret: For at opnå den bedste opbevaring, rengøring og forplejning af mikrofibret, skal det behandles med specifikke produkter beregnet hertil, med en vandbase, tørre opløsningsrengøringsmidler (rene og uden vand) eller to skefulde ammoniak blandet med en liter vand. KEYTON tilbyder Dem også et specifikt rengøringsmiddel til denne type mikrofiber.

48 For at få den bedst mulige komfort kan du sætte "Kit Confort" i ryggen af stolen, når massagen er slut.



Afslapnings position



Massage position

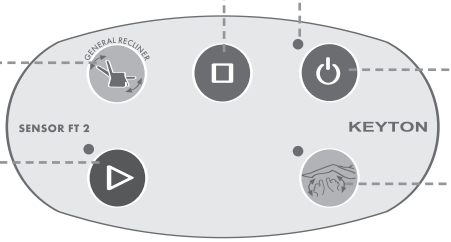
overordnet kontrolpanel

Standsning af tilbagelænings- og massagesystem.

Lampen blinker når der modtages information fra fjernbetjeningen.

Manuel og automatisk tilbagelæning for ben og ryg samtidig

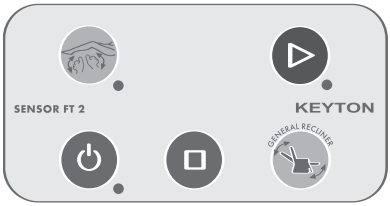
ON/OFF



15 minutters automatisk program med tilbagelæning og massage i et.

Multimasaje for ben 3-D Dobbeltretning

Keyton Dynamic stolens særlige kontrolpanel



funktioner

ON/OFF. Tænding og autoslukning af stolen

Denne knap tænder og slukker stolen. Hvis stolen er tændt når der trykkes på denne knap, starter den autoslukningsfunktionen hvorved ryglænet rejser sig og fodstøtten sænkes, alle massagesystemerne slukkes og tilsidst slukkes stolen. Denne proces kan i ethvert øjeblik stoppes ved at trykke på STOP knappen på hovedkontrolpanelet.

15 minutters automatisk program med tilbagelæning og massage i et

Ved at trykke på denne knap starter man det automatiske massageprogram.

Standsning af tilbagelænings- og massagesystem

Når man trykker på denne knap standser stolens massagesystem. De indre massage mekanismer stiller sig automatisk tilbage i deres udgangsposition.
Denne knap tillader også at stoppe ryglænets og fodstøttens hældningssystem, ligesom parkeringen af massagesystemet som udføres som del af autoslukningsprocessen af ON/OFF knappen på hovedkontrolpanelet eller på fjernbetjeningen.

Multimasaje for ben 3-D Dobbeltretning

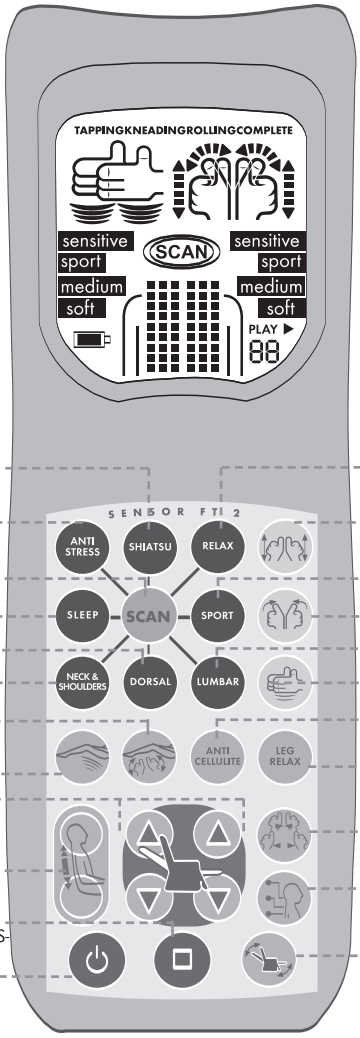
Denne omsluttende massage i 3 dimensioner virker på totaliteten af musklerne i læggen. Dens symmetriske bevægelser og den automatiske ændring af hastighed opnår hurtigt en en dyb afslapning af denne muskelzone. Ved igen at trykke denne tast, vil massagerobotten skifte retningen af bevægelserne og dermed opnå en asymmetrisk massage i læggene.

Manuel og automatisk tilbagelæning for ben og ryg samtidig

Manuel styring: tryk knappen ind og hold den nede indtil stolen har den ønskede hældning. Når du slipper knappen står stolen stille. Når du trykker på knappen igen begynder bevægelsen i den modsatte retning, dvs. stolen rejser ryglænet og benstøtten op igen.

Automatisk styring: ved et kort tryk på knappen begynder tilbagelæningen. Ved at trykke en gang til standser den. Den næste gang du trykker sker bevægelsen i modsat retning.

fjernbetjening



SHIATSU PROGRAM

ANTI STRESS PROGRAM

MASSAGE SCAN

SØVNPROGRAM

DORSAL PROGRAM (RYG)

NAKKE- OG SKULDERPROGRAM

MULTIMASAJE FOR BEN 3-D DOBBELTRETNING

FLOATING MASSAGE PÅ LÅR

SEPARAT KONTROL FOR HHV. RYGLÆN OG BENSTØTTE

MASSAGE PLACERING

STANDSNING AF TILBAGELÆNINGS- OG MASSAGESYSTEM

ON/OFF

AFSLAPNINGSPROGRAM

ROLLING MASSAGE

SPORTS PROGRAM

KNEADING MASSAGE

LÆNDEPROGRAM

TAPPING MASSAGE

ANTI CELLULITIS MASSAGE

BENAFSLAPPELSESMASSAGE

BREDDE JUSTERING

HØJDE JUSTERING

FÆLLES KONTROL FOR RYGLÆN OG BENSTØTTE

funktioner

Aktivering af en ny fjernbetjening

Inden du bruger en ny fjernbetjening for første gang, eller inden du bruger en ande fjernbetjening, end den du plejer, skal du gøre følgende:

a) Sluk for strømmen og træk stikket ud af stikkontakten og vent to minutter.

b) Sæt stikket i kontakten igen og tænd for strømmen. Tryk på ON/OFF knappen på stolens hovedkontrolpanel.

c) Når lyset ved ON/OFF knappen på hovedkontrolpanelet er tændt, skal du trykke på ON/OFF knappen på fjernbetjeningen. Når fjernbetjeningen kommer i forbindelse med stolen, ser du et billede af en person.

Hvis der er flere massagestole med fjernbetjening bør du ikke udføre AKTIVERING AF NY FJERNBETJENING for begge stole på en gang. Du bør altid afslutte den ene proces, før du begynder på den anden.

Tænd og sluk for fjernbetjeningen

Tryk på ON/OFF knappen for at tænde eller slukke for fjernbetjeningen.

Hvis der ikke er slukket på hovedkontrolpanelet, slukkes fjernbetjeningen automatisk efter ca. 15 minutter.

Hvis fjernbetjeningen ikke virker

a) Tjek om batterierne virker og om de er sat rigtigt i. Brug kun ALCALINE BATTERIER (SIZE "AAA"/LR03).

b) Fjernbetjeningen er designet til at fungere indenfor området mellem og lige omkring stolens armlæn. Brug ikke fjernbetjeningen uden for dette område.

ON/OFF. Tænding og autoslukning af stolen

Denne knap tænder og slukker stolen. Hvis stolen er tændt når der trykkes på denne knap, starter den autoslukningsfunktionen hvorved ryglænet rejser sig og fodstøtten sænkes, alle massagesystemerne slukkes og tilsidst slukkes stolen. Denne proces kan i ethvert øjeblik stoppes ved at trykke på STOP knappen på hovedkontrolpanelet.

Standsning af tilbagelænings- og massagesystem

Når man trykker på denne knap standser stolens massagesystem. De indre massage mekanismer stiller sig automatisk tilbage i deres udgangsposition.

Lavt niveau for batteri

Hvis dette ikon begynder at blinke, bør du straks skifte alle de batterier som er i fjernbetjeningen.

rygmassageprogrammer

Anti stress program

Ved at vælge dette program får du en massage, som gennemgår hele ryggen. Programmet giver et tryk som gradvist forstærkes, med det formål at opnå en afstressende virkning.

Shiatsu program

Dette program anbefales til den daglige muskulære pleje og genopbygning.

Afslapningsprogram

Dette program er ideelt ved sengetid som forberedelse til en god nats søvn. Det stimulerer de nødvendige punkter for at fjerne følelsen af udbrændthed og opnå en rolig, afslappet tilstand. Ved at benytte programmet lige før du sover, styrker du søvnens genopbyggende virkning og har det bedre den følgende dag.

Søvnprogram

Dette program er designet til gradvist at nedsætte intensiteten af massagen, og således lette fremkaldelsen af den naturlige søvn.

Nakke- og skulderprogram

Dette program retter sig mod nakke-/ skulderregionen. Det letter presset på musklerne i dette område og fjerner dagens akkumulerede spændinger.

Dorsal program (Ryg)

Placer massagen i den midterste zone af ryggen, og opnå på få minutter en dyb muskellindring i rygzonen. Anbefalet af personer som på grund af deres arbejde, lider af rygproblemer.

Lændeprogram

Dette program er skabt for at give en dyb afslapning i ryggens nedre regioner. Det anbefales i særlig grad til personer, som sidder ned mange timer hver dag.

Sportsprogram

Det perfekte program for folk som er vant til at modtage massage. Programmet anvender en højere styrke, som egner sig rigtig godt til personer, som er vant til at dyrke sport eller har særligt stærke muskler. Programmet anbefales som en god afslutning på træningen.

skuldermassage

Massage Scan

Når man trykker på denne knap udfører massagestolen en undersøgelse af ryggens tilstand. Når indsamlingen af data er gennemført, kan du modtage personaliserede massager og massageprogrammer, som er tilpasset ryggens aktuelle niveau af spændthed (undtagen rolling massage).

Det tager ca. 40 sekunder at gennemføre undersøgelsen og lagre informationerne. Bagefter går stolen automatisk videre til en personaliseret Complete massage, hvis du ikke vælger en anden massage.

Skærminformation

SCAN BLINKER: data er i gang med at blive lagret.
SCAN LYSER: data er blevet lagret.
SCAN LYSER OG CIRKLERNE BLINKER: lagrede data konverteres til en personaliseret massage.

vigtigt

Hvis du trykker på en knap før undersøgelsen er afsluttet, bliver data IKKE lagret, og stolen kan ikke gennemføre en personaliseret massage. For at lagre data er du så nødt tilat trykke på knappen Scan igen for at gentage processen.

Rolling Massage

Denne teknik er essencen af Shiatsu, og er en fortrinlig forberedelse til en massage. Personificer massagen med højde- og breddevælgerne, og massagepøllerne vil gennemgå musklerne i Deres ryg, og skabe en fortræffelig afslappende effekt.

Kneading Massage

Med en Kneading massage, simulerer massagerullerne præcist hænderne af en professional massør, og realiserer en cirkelmassage.

Tapping Massage

Med en Tapping massage, modtager Deres skulder en stimulerende behandling takket være slag/stødeffekten af massagerullerne.

bemærk (Kneading/Tapping)

Ved at trykke denne knap ned flere gange, skiftes intentiteten af massagen. Første gang massagen vælges, begynder den i medium intensitet. Trykkes der igen på knappen skifter intensiteten til maksimum til medium til minimum og sådan efter hinanden.
Kneading og Tapping massagerne kan kombineres mellem hinanden ved at trykke på hver enkelt af knapperne. Denne kombinerede massage maksimerer resultaterne af afslapning af Kneading massagen, og aktiverer blodcirkulationen produceret af Tapping massagen endnu mere.
Når denne kombinerede massage er aktiveret, skal der trykkes på STOP for fuldstændigt at stoppe den.

programmer for massage af benene

Anti cellulitis massage

Designet for at forbedre blodcirkulationen i lårene og læggene. Resultatet er en følelse af lethed i benene som hjælper med at reducere problemerne med blodcirkulationen i de nederste lemmer, og dermed lette afslapningen.

Benafslappelsesmassage

Dette program med medium intensitets massage virker på læggene og anklerne, og producerer en følelse af velvære og bekvemmelighed. Det er det automatiske program for benene, anbefalet for dagligt brug.

massage af benene

Floating massage på lår

Floating massage system, som behandler lårene. Ved at trykke gentagne gange på denne knap får du adgang til de forskellige Floating massage programmer.

Multimasaje for ben 3-D Dobbeltretning

Denne omsluttende massage i 3 dimensioner virker på totaliteten af musklerne i læggen. Dens symmetriske bevægelser og den automatiske ændring af hastighed opnår hurtigt en en dyb afslapning af denne muskelzone. Ved igen at trykke denne tast, vil massagerobotten skifte retningen af bevægelserne og dermed opnå en asymmetrisk massage i læggene.

justering af bredde og højde

Indstilling af massagens bredde

Ved Tapping og Rolling massage kan du tilpasse massagens bredde efter behov ved at trykke gentagne gange på denne knap.

Indstilling af massagens højde

Du kan tilpasse massagens højde efter behov ved at trykke gentagne gange på denne knap.

Figur 1

bemærk

Ved Kneading massage behandler programmet hele ryggens bredde i en horisontal bane ligesom punkterne i Figur 1.

placering / lokal massage

Opadgående massage

Ved at holde denne knap ned kan du flytte massagen højere op. Når du slipper knappen bliver massagen i den ønskede højde. (Når massagen har været det samme sted i to minutter gennemgås hele ryggen.) Ved at trykke ganske kort på knappen (mindre end et sekund) kommer du tilbage til den lokale massage. For at få hele ryggen gennemgået igen, kan du trykke på en hvilken som helst massageknap.

Nedadgående massage

Ved at holde denne knap nede kan du flytte massagen længere ned. Når du slipper knappen bliver massagen i den ønskede højde. (Når massagen har været det samme sted i to minutter gennemgås hele ryggen.) Ved at trykke ganske kort på knappen (mindre end et sekund) kommer du tilbage til den lokale massage. For at få hele ryggen gennemgået igen, kan du trykke på en hvilken som helst massageknap.

bemærk

Inden du bruger disse knapper skal du allerførst vælge hvilken type massage du vil have. Hvis du ikke har valgt noget, får du automatisk lokal Rolling massage.

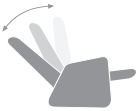
tilbagelæning

Manuel og automatisk tilbagelæning for ben og ryg samtidig

Manuel styring: tryk knappen ind og hold den nede indtil stolen har den ønskede hældning. Når du slipper knappen står stolen stille. Når du trykker på knappen igen begynder bevægelsen i den modsatte retning, dvs. ryglænet og benstøtten rejses op igen.

Automatisk styring: ved et kort tryk på knappen begynder tilbagelæningen. Ved at trykke en gang til standser den. Den næste gang du trykker sker bevægelsen i modsat retning.

Tilbagelæning kun ryglæn | Manuel styring



Hold knappen nede indtil ryglænet er der, hvor du vil have det. Når du slipper knappen, stopper ryglænet på det ønskede sted.

Tilbagelæning kun benstøtte | Manuel styring

Hold knappen nede indtil benstøtten er der, hvor du vil have det. Når du slipper knappen, stopper benstøtten på det ønskede sted.

меры предосторожности

Настоятельно просим перед началом использования кресла внимательно ознакомиться с приводимыми ниже мерами безопасности. Речь идет об очень важных рекомендациях, которые призваны обеспечить безопасное использование массажного кресла.

1. Кресло предназначено для использования здоровыми людьми, стремящимися поддерживать свое тело в хорошем состоянии.
2. Пользуйтесь креслом, соблюдая рекомендации, приводимые в настоящей инструкции.
3. Убедитесь в том, что напряжение в Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на кресле (только переменный ток).
4. Не допускается использование удлинителей и/или аксессуаров, не рекомендованных изготовителем кресла.
5. После использования кресла и в обязательном порядке перед его чисткой следует отключать его от электрической сети.
6. Не оставляйте включенное в электросеть кресло без присмотра. Сразу после использования кресла следует его выключить.
7. Не допускается использование массажного кресла при возникновении сомнений в его исправности, наличии каких-либо повреждений кабеля питания и штепсельной вилки, и/или если она упала на мокрый пол или в жидкость. В этом случае обратитесь в официальную службу технического сервиса.
8. Запрещается перемещать кресло за кабель питания.
9. Следите за тем, чтобы кабель питания не находился вблизи горячих поверхностей.
10. Запрещается выводить из строя, вносить изменения, подвергать нагрузкам, сгибать, растягивать и наносить удары по кабелю питания, следите за тем, чтобы он не попадал под тяжелые предметы или ножки кресла.
11. Максимально разрешенный вес - 120 кг (264 фунта). Люди, вес которых превышает 120 кг, не могут использовать кресло, так как это может привести к несчастным случаям и выходу кресла из строя.
12. Для выключения кресла нажмите кнопку ON/STOP и выньте штепсельную вилку из электрической розетки.
13. Не разрешайте детям и домашним животным находиться вблизи кресла, особенно когда механизмы наклона приведены в движение; не допускается использование кресла детьми. Во избежание несчастных случаев с детьми и домашними животными сразу после окончания использования кресла обязательно устанавливайте спинку и подставку для ног в вертикальное положение. Следите за тем, чтобы панель управления находилась вне досягаемости детей.
14. Следите за работой кресла при его использовании людьми с физическими недостатками.
15. Не допускается использование кресла вне помещений. Кресло не должно находиться в местах с повышенной влажностью (бассейны, сауны и т.д.), избегайте попадания жидкостей (вода, напитки и т.д.) на какие-либо его части.
16. Не допускается использование кресла в местах распыления аэрозолей или подачи кислорода.
17. При наличии недомоганий перед использованием кресла необходимо проконсультироваться у врача.
18. Не допускается использование кресла женщинами в период беременности, больными людьми или людьми с заболеваниями спины, шеи, плеч, бедер и любыми другими проблемами здоровья без предварительной консультации у специалиста. Не допускается использование кресла для производства массажа участков тела, которые подвергались лечению, без предварительной консультации у врача.
19. Нельзя делать при помощи кресла массаж головы, живота, локтевых и коленных суставов.
20. При возникновении болевых ощущений или головокружения во время использования кресла следует незамедлительно остановить его работу. Не допускайте контакта головы с массажными валиками. Если массаж слишком сильный, его всегда можно остановить, нажав кнопку (STOP).
21. Массажные механизмы не должны использоваться для массажа участков тела с раздражениями и воспалениями. Нельзя пользоваться креслом при наличии каких бы то ни было болей. Проконсультируйтесь у врача.
22. При варикозном расширении вен или других заболеваниях ног перед использованием кресла для массажа ног следует проконсультироваться у врача-специалиста.
23. Массаж ног предназначен исключительно для массажа икроножных мышц.
24. Нельзя вставать с кресла или садиться на него с поднятой подставкой для ног. Используйте кресло только, если оно находится в правильном положении.
25. Нельзя садиться на подставку для ног, когда она поднята.
26. Нельзя пользоваться креслом без одежды. Тонкая одежда увеличивает эффективность массажа, однако непосредственный контакт с кожей может привести к возникновению раздражений. Пользуйтесь креслом только, если вы одеты в абсолютно сухую одежду.
27. Нельзя выполнять беспрерывный массаж спины длительностью свыше 15 минут. Для того чтобы

избежать возникновения мышечных болей, при первом массаже рекомендуется использовать программу слабого массажа, которая бы не превышала 5 минут. Продолжительность и интенсивность массажа могут быть увеличены по мере привыкания к нему организма.

28 Нельзя выполнять массаж одного участка спины более 2 минут.

29 Во время первого использования кресла массаж может оказаться слишком сильным, воспользуйтесь полотенцем, подушкой или одеялом, положив их на спинку кресла, чтобы ослабить его воздействие.

30 Не пытайтесь изменить конструкцию массажного кресла путем добавления к нему каких-либо других устройств.

31 Запрещается вставлять какие бы то ни было предметы в любые части кресла во время его работы.

32 Во время работы массажное кресло может издавать определенный шум, что обусловлено его конструкцией.

33 Перед тем, как включить наклон кресла, убедитесь в отсутствии вблизи кресла людей и посторонних предметов.

34 Нельзя использовать кресло с поврежденной обивкой.

35 Запрещается помещать какие бы то ни было участки тела между массажными механизмами, так как это может привести к травмам. Нельзя помещать какие бы то ни было участки тела между подставкой для ног и подлокотниками или между подлокотниками и спинкой кресла.

36 Не допускается садиться на спинку кресла при ее нахождении в горизонтальном положении. Нельзя садиться в кресло наоборот, размещая ноги на спинке кресла. Нельзя садиться на подставку для ног, кресло может перевернуться и повредить подставку.

37 Настоящее кресло предназначено исключительно для использования в домашних условиях.

38 Не бросайте пульт дистанционного управления и не садитесь на него.

39 Выньте батарейки из пульта, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени. Из батареек может вытечь обладающий коррозивными свойствами электролит, что приведет к выходу из строя компонентов пульта управления.

40 Утечка, перегрев или взрыв батареек может стать причиной возгораний или привести к получению травм. Используйте батарейки только соответствующего типа, указанного для пульта управления. Нельзя замыкать, нагревать или бросать батарейки в огонь. При установке батареек соблюдайте полярность.

41 Избегайте повреждений обивки: прямые солнечные лучи могут привести к выцветанию и утрате обивкой своего цвета.

42 Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать кресло.

43 Массажное кресло имеет несколько автоматических программ продолжительностью 15 минут; по истечении этого времени массажные механизмы занимают исходное положение и массаж прекращается.

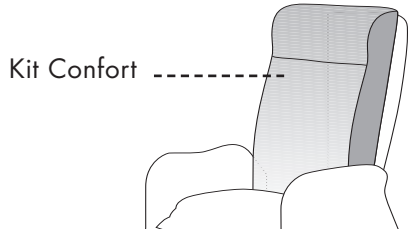
44 Пульт дистанционного управления должен находиться у пользователя, сидящего в кресле, не допускайте его использование людьми, которые не сидят в кресле.

45 При наличии двух и более кресел, управляемых при помощи пульта ДУ, не допускается одновременное выполнение операции по АКТИВАЦИИ НОВОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ. Сначала следует выполнить активацию пульта одного кресла, а затем переходить к следующему. В противном случае пульт будет управлять несколькими креслами.

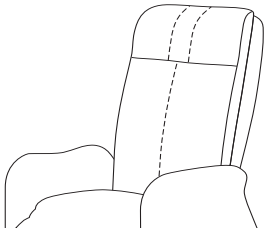
46 Уход и чистка кожаной обивки: Для обеспечения длительного срока службы, чистки и ухода за кожаной обивкой следует обрабатывать ее специальными средствами. НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТРАДИЦИОННЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА. Рекомендуется использовать средство для чистки, предлагаемое KEYTON.

47 Уход и чистка обивки из микрофибры: Для обеспечения длительного срока службы и чистки обивки из микрофибры следует ухаживать за ней при помощи специальных средств на основе водного раствора и растворителей для сухой чистки (чистых и без воды) или использовать раствор из двух ложек нашатырного спирта на литр воды. KEYTON также предлагает специальное чистящее средство для этого вида микрофибры.

48 Для повышения удобства по окончании сеанса массажа можно поместить на спинку кресла “Kit Confort”.



Положение покоя



Положение массажа

главная панель управления

Остановка системы наклона и массажа

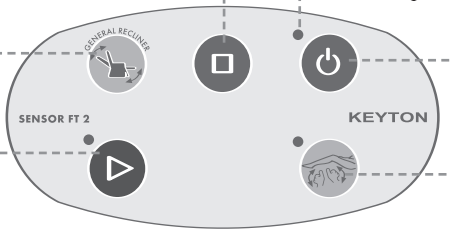
При получении сигнала с пульта дистанционного управления индикатор начинает мигать.

Общий одновременный ручной и автоматический наклон

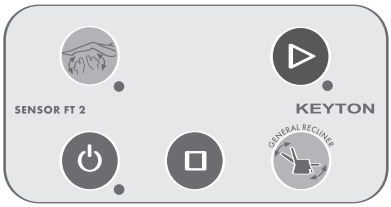
ON/OFF

Программа автоматического наклона кресла и массажа длительностью 15 минут

Мультимассаж для ног 3-D Двунаправленный



Панель управления предназначена исключительно для использования с креслом Keyton Dynamic



порядок работы

ON/OFF. Включение и выключение кресла

Эта кнопка включает и выключает кресло. При нахождении кресла во включенном состоянии нажатие этой кнопки включает режим автовыключения, в результате чего поднимается спинка кресла, опускается подставка для ног, а все массажные механизмы занимают исходное положение, после этого кресло выключается. Этот процесс можно в любой момент остановить, нажав кнопку STOP на главной панели управления.

Программа автоматического наклона кресла и массажа длительностью 15 минут

Нажатие этой кнопки включает программу автоматического массажа.

Остановка системы наклона и массажа

Нажатие этой кнопки останавливает работу массажного кресла. Внутренние массажные механизмы автоматически займут исходное положение.
Кроме того, эта кнопка позволяет остановить наклон спинки и подставки для ног, а также занятие массажными механизмами исходного положения, являясь частью режима автовыключения, который включается нажатием кнопки ON/OFF на главной панели управления или дистанционном управлении.

Мультимассаж для ног 3-D Двунаправленный

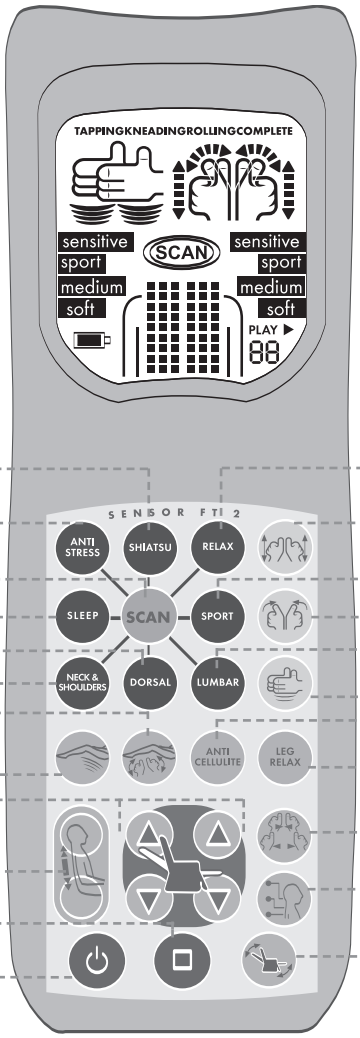
Полный массаж в 3-х измерениях, оказывающий воздействие на всю площадь икроножных мышц. Благодаря симетричным движениям и автоматическому изменению скорости массажа достигается быстрое и полное расслабление мышц. При повторном нажатии этой кнопки массажный робот изменяет направление движений на противоположное, что позволяет обеспечивать ассимметричный массаж икр ног.

Общий одновременный ручной и автоматический наклон

Ручное управление: нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку до тех пор, пока кресло не займет требуемое положение. Для остановки наклона отпустите кнопку. При повторном нажатии кнопки механизмы наклона начнут движение в обратном направлении.

Автоматическое управление: при первом кратковременном нажатии начинается наклон, второе нажатие останавливает его, а последующие нажатия приводят к движению кресла в обратном направлении.

дистанционное управление



ПРОГРАММА ШИАТСУ

ПРОГРАММА АНТИСТРЕСС

СКАНИРУЮЩИЙ МАССАЖ

ПРОГРАММА СОН

ПРОГРАММА ДЛЯ СПИНЫ

ПРОГРАММА ДЛЯ ШЕИ И ПЛЕЧ

МУЛЬТИМАССАЖ ДЛЯ НОГ 3-D ДВУНАПРАВЛЕННЫЙ

ПЛАВАЮЩИЙ МАССАЖ БЕДЕР

НЕЗАВИСИМАЯ РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ И ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ

ЛОКАЛИЗАТОР МАССАЖА

ОСТАНОВКА СИСТЕМЫ НАКЛОНА И МАССАЖА

ON/OFF

ПРОГРАММА RELAX

МАССАЖ ROLLING

ПРОГРАММА ДЛЯ СПОРТСМЕНОВ

МАССАЖ KNEADING

ПРОГРАММА ДЛЯ ПОЯСНИЧНОГО ОТДЕЛА

МАССАЖ TAPPING

АНТИЦЕЛЛЮЛИТНЫЙ МАССАЖ

МАССАЖ ДЛЯ РАССЛАБЛЕНИЯ НОГ

РЕГУЛИРОВКА МАССАЖА ПО ШИРИНЕ

РЕГУЛИРОВКА МАССАЖА ПО ВЫСОТЕ

ОБЩИЙ ОДНОВРЕМЕННЫЙ НАКЛОН

порядок работы

Активация нового пульта дистанционного управления
Перед использованием нового или другого, отличного от обычно используемого, пульта дистанционного управления:

а) Выключите кресло из электросети на две минуты (только в том случае, если она было включено).
б) Включите кресло в электрическую сеть и нажмите кнопку ON/OFF на главной панели управления кресла.
с) После того, как загорится индикатор клавиши ON/OFF на главной панели управления, нажмите кнопку ON/OFF на пульте дистанционного управления, при установлении связи между пультом и креслом появится пиктограмма силуэта человека.

При наличии двух и более кресел, управляемых при помощи пультов ДУ, не допускается одновременное выполнение операции АКТИВАЦИИ НОВОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ. Сначала следует выполнить активацию пульта одного кресла, а затем переходить к следующему.

Включение и выключение пульта дистанционного управления
Для включения или выключения пульта ДУ нажмите кнопку ON/OFF.

Если кнопка ON/OFF на главной панели управления не была нажата, то пульт ДУ выключится автоматически по истечению приблизительно 15 минут после последнего нажатия какой-либо кнопки.

В случае если пульт дистанционного управления не работает

а) Проверьте состояние и правильное положение элементов питания.
ВНИМАНИЕ: ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ЩЕЛОЧНЫЕ БАТАРЕЙКИ (SIZE “AAA”/LR03).
б) Пульт ДУ предназначен для использования вблизи подлокотников кресла; не следует использовать его за пределами этой зоны.

ON/OFF. Включение и выключение кресла
Эта кнопка включает и выключает кресло. При нахождении кресла во включенном состоянии нажатие этой кнопки включает режим автовыключения, в результате чего поднимается спинка кресла, опускается подставка для ног, а все массажные механизмы занимают исходное положение, после этого кресло выключается. Этот процесс можно в любой момент остановить, нажав кнопку STOP на главной панели управления.

Остановка системы наклона и массажа
Нажатие этой кнопки останавливает работу массажного кресла. Внутренние массажные механизмы автоматически займут исходное положение.

Низкий уровень заряда элементов питания
Если эта пиктограмма начинает мигать, следует незамедлительно заменить все батарейки, расположенные в задней части пульта ДУ.

программы массажа для спины

Программа Антистресс
При выборе этой программы кресло начнет выполнение массажа с нарастающей интенсивностью, при этом воздействию будут подвергаться все участки спины, позволяя добиться снятия стресса.

Программа Шиатсу
Эта программа предназначена для ежедневного поддержания и восстановления мышечного тонуса.

Программа Relax
Эта программа идеально подходит для подготовки тела к ночному отдыху. При ее выполнении происходит стимуляция всех точек, способствующих снятию усталости и полному расслаблению. Выполнение программы на ночь обеспечивает восстановительный сон и хорошее самочувствие на следующий день.

Программа Сон
Программа предусматривает постепенное уменьшение интенсивности массажа, способствуя тем самым естественному засыпанию.

Программа для шеи и плеч
Программа предназначена для воздействия на плечи и шею. Снимает мышечную нагрузку и напряжение в шейном отделе.

Программа для спины
Сосредотачивает массаж на среднем отделе спины, позволяя в считанные минуты достичь глубокого расслабления зоны дорсальных мышц. Рекомендуется для людей, которые в связи с родом их деятельности испытывают боли в спине.

Программа для поясничного отдела
Программа направлена на достижение глубокого расслабления нижнего отдела спины. Она рекомендуется в первую очередь людям, ведущим сидячий образ жизни.

Программа для спортсменов
Программа предназначена для людей, привыкших к регулярным сеансам массажа. Массаж выполняется с повышенной интенсивностью и идеально подходит для тех, кто занимается спортом и имеет развитую мышечную массу. Особенно рекомендуется после окончания спортивных тренировок.

массажи спины

Сканирование
Первоначальное нажатие этой кнопки приводит к включению режима сканирования контура спины. После сохранения полученных данных можно будет делать массаж и выполнять индивидуализированные программы массажа с учетом напряженности мышц спины в данный момент (за исключением массажа rolling).
После ввода в память информации (приблизительно 40 секунд), если не будет выбран какой-нибудь другой тип массажа, кресло начнет программу индивидуализированного массажа Complete, который будет выполняться с учетом сохраненной ранее информации.

Индикация на дисплее
МИГАЕТ SCAN: ввод информации в память.
ГОРИТ SCAN: информация сохранена.
ГОРИТ SCAN С МИГАЮЩИМИ КРУГАМИ:
индивидуализированный массаж с учетом сохраненной информации.

внимание

Если во время сканирования спины будет нажата какая-либо из кнопок, кресло НЕ сохранит информацию для индивидуализированного массажа. Для того чтобы система ввела информацию в памяти, необходимо будет снова нажать кнопку Scan для повторного сканирования.

Разглаживающий массаж Rolling
Эта техника лежит в основе шиатцу, она замечательно подходит в качестве подготовки к сеансу массажа. При помощи регуляторов Вы можете задать высоту и ширину массажа, после чего массажные головки будут осуществлять проход по мышцам спины, вызывая ощущение полной расслабленности.

Разминающий массаж Kneading
Во время массажа Kneading массажные ролики с точностью воспроизводят круговые движения рук профессионального массажиста.

Похлопывающий массаж Tapping
Во время массажа Tapping спина подвергается стимулирующему воздействию при помощи постукивания массажных роликов.

примечание (Kneading/Tapping)

Повторяющееся нажатие этой кнопки позволяет изменять интенсивность массажа. При включении этого массажа он начинает выполняться со средней интенсивностью, при последующих нажатиях интенсивность изменяется в следующем порядке: максимальная – минимальная – средняя и т.д.
Растирающий массаж Kneading и поколачивающий массаж Tapping могут комбинироваться друг с другом, для этого необходимо нажать кнопки, соответствующие каждому из этих двух видов массажа. Этот комбинированный массаж увеличивает расслабляющий эффект растирающего массажа Kneading и еще больше активирует кровообращение, вызванное поколачивающим массажем Tapping.
Для полной остановки комбинированного массажа следует нажать кнопку STOP.

программы для массажа ног

Антицеллюлитный массаж
Массаж предназначен для улучшения кровообращения бедер и икр ног. Массаж вызывает ощущение легкости ног, помогая снизить проблемы с кровообращением нижних конечностей и способствуя более полному отдыху.

Массаж для расслабления ног
Программа массажа средней интенсивности, оказывающая воздействие на икры и щиколотки ног, вызывая ощущение хорошего самочувствия. Это программа автоматического массажа для ног, рекомендованная для ежедневного использования.

массажи для ног

Плавающий массаж бедер
Система плавающего массажа, оказывающая воздействие на бедра. Повторяющееся нажатие этой кнопки позволяет переключаться между различными программами плавающего массажа.

Мультимассаж для ног 3-D Двунаправленный
Полный массаж в 3-х измерениях, оказывающий воздействие на всю площадь икроножных мышц. Благодаря симетричным движениям и автоматическому изменению скорости достигается быстрое и полное расслабление мышц. При повторном нажатии этой кнопки массажный робот изменит направление движений на отивоположное, что позволяет достичь ассимметричного массажа икр ног.

регулировка площади массажа

Регулировка массажа по ширине
Во время массажа Tapping и Rolling повторяющееся нажатие этой кнопки позволяет изменять ширину массируемой площади.

Регулировка массажа по высоте
Нажатие этой кнопки ограничивает высоту массажа.
Последовательное нажатие этой кнопки позволяет отрегулировать высоту массажа в соответствии с Вашим ростом.

Рисунке **1**

примечание

При выполнении массажа Kneading программа воздействует на всю площадь спины, осуществляя горизонтальный проход по точкам, показанным на Рисунке 1.

позиционеры / местный массаж

Перемещение массажа вверх
Удерживание этой кнопки в нажатом состоянии позволяет переместить массаж вверх. Освобождение кнопки останавливает вертикальное перемещение в нужном месте. (Через приблизительно каждые 2 минуты работы на одном месте система выполняет полный проход.)
Кратковременное нажатие кнопки (менее секунды) включает местный массаж. Для возобновления полного вертикального перемещения, нажмите одну из массажных кнопок.

Перемещение массажа вниз
Удерживание этой кнопки в нажатом состоянии позволяет переместить массаж вниз. Освобождение кнопки останавливает вертикальное перемещение в нужном месте. (Через приблизительно каждые 2 минуты работы на одном месте система выполняет полный проход.)
Кратковременное нажатие кнопки (менее секунды) включает местный массаж. Для возобновления полного вертикального перемещения, нажмите любую кнопку массажа.

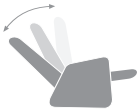
примечание

Предварительно должен быть выбран один из типов ручного массажа (Tapping, Rolling или Kneading), при отсутствии выбора включится местный массаж Rolling.

механизм наклона

Общий одновременный ручной и автоматический наклон
Ручное управление: нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку до тех пор, пока кресло не займет требуемое положение. Для остановки наклона отпустите кнопку. При повторном нажатии кнопки механизмы наклона начнут движение в обратном направлении.
Автоматическое управление: при первом кратковременном нажатии кнопки кресло начнет наклон, второе нажатие останавливает его, а последующие нажатия приводят к движению кресла в обратном направлении.

Наклон спинки | Ручное управление



Для независимого включения наклона спинки, нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку до тех пор, пока спинка не займет требуемое положение.
После того, как кнопка будет отпущена, наклон спинки автоматически прекратится.

Наклон подставки для ног | Ручное управление

Для независимого включения наклона подставки для ног, нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку до тех пор, пока подставка не займет требуемое положение.
После того, как кнопка будет отпущена, наклон подставки автоматически прекратится.

precauciones

Rogamos lea atentamente las siguientes precauciones de uso antes de utilizar el sillón de masaje. Se trata de consejos de extrema importancia para un uso seguro del sillón de masaje.

1. Este sillón está recomendado para personas en buen estado de salud y con inquietudes por seguir manteniendo su bienestar.
2. Utilice este sillón siguiendo las instrucciones de este manual.
3. Compruebe que la tensión eléctrica de su casa corresponde con la indicada en el sillón (sólo corriente alterna).
4. Jamás utilice cables prolongadores y/o accesorios no recomendados por el fabricante.
5. Desconecte el enchufe de la corriente inmediatamente después de haber utilizado el sillón y siempre antes de su limpieza.
6. Este sillón de masajes no debe dejarse jamás desatendido mientras esté conectado a la corriente eléctrica. Debe apagar el sillón de masaje una vez utilizado.
7. Jamás utilice el sillón de masaje siempre que crea que no funciona debidamente, exista algún posible daño en el cable o en la clavija, y/o se haya caído sobre suelo mojado o líquidos. En caso de que esto suceda, lleve el sillón de masaje a un servicio de reparación técnica oficial.
8. Jamás debe cargar o arrastrar el sillón sirviéndose del cable eléctrico.
9. Mantenga el cable eléctrico alejado de superficies calientes.
10. No estropee, altere, fuerce, doble, estire o golpee el cable eléctrico, y no lo ponga debajo de instrumentos pesados o de las patas del sillón.
11. El peso máximo permitido es de 120 Kg (264 libras). Quienes pesen más de 120 Kg no deben usar el sillón; en caso contrario, puede ocasionar un accidente o dañar el sillón.
12. Para apagar el sillón pulse la tecla ON/OFF y desconecte la clavija de la red eléctrica.
13. Mantenga a los niños y animales domésticos alejados del sillón de masaje, especialmente cuando el sistema de reclinación se halle en funcionamiento y no deje que el sillón sea utilizado por niños. Para evitar accidentes con niños o animales domésticos, mantenga siempre el respaldo y el reposapiés de su sillón en posición vertical una vez apagado. Asegúrese de que el panel de control quede fuera del alcance de los niños.
14. Supervise con cuidado la utilización del sillón siempre que éste sea manejado por una persona disminuída física.
15. No utilice el sillón al aire libre. Mantenga el sillón fuera de lugares con altos niveles de humedad (piscinas, saunas...) y no derrame ningún tipo de líquido (agua, bebidas, etc) sobre ninguna de las partes del sillón.
16. No utilice el sillón cerca de aerosoles que estén siendo usados o siempre que se esté administrando oxígeno.
17. Si tiene dudas sobre su estado de salud deberá consultar con su médico antes de utilizar este sillón.
18. Este sillón no debe ser utilizado por mujeres durante períodos de embarazo, por personas enfermas, o con problemas de espalda, cuello, hombros o caderas y en general con cualquier problema médico sin consultarlo primero con su especialista. No utilizar sobre ningún área del cuerpo que haya recibido tratamiento médico sin consultar previamente con su especialista.
19. No utilice el sillón para realizar masajes sobre la cabeza, abdomen, codos o rodillas.
20. Si siente dolor o sensación de mareo durante el funcionamiento del sillón, párelo inmediatamente. No golpee la cabeza contra los rodillos de masaje. Si el masaje resulta demasiado fuerte éste podría ser parado con el botón de parada (STOP).
21. Los sistemas de masaje no deben ser utilizados sobre zonas irritadas o inflamadas. No utilizar igualmente si existe algún tipo de dolor. Consulte a su médico.
22. En el caso de cuadros clínicos varicosos u otras dolencias de piernas, debe consultar con su especialista antes de usar el masaje de piernas de este sillón.
23. El masaje de piernas ha sido diseñado únicamente para recibir masajes en las pantorrillas.
24. No se levante ni se siente en el sillón cuando el reposapiés esté levantado. Uselo solamente mientras esté en la posición adecuada.
25. No se siente en el reposapiés cuando esté levantado.
26. No utilizar sin ropa. La ropa fina aumenta la efectividad del masaje pero el contacto directo sobre la piel puede irritarla. Utilice el sillón sólo con ropa totalmente seca.
27. No utilice el masaje de espalda durante más de 15 minutos continuados. Para evitar molestias musculares se recomieda que la primera vez que se utilice sea con un programa de masaje ligero de no más de 5 minutos.

Tanto la duración como la intensidad del masaje se pueden aumentar a medida que la persona se acostumbra a ello.

28 No masajee un mismo punto de la espalda durante más de 2 minutos.

29 Es posible que la primera vez que utilice el sillón sienta que el masaje es demasiado fuerte, utilice una toalla, almohadilla o manta sobre el respaldo para suavizarlo.

30 No intente modificar el sillón de masaje mediante la incorporación de cualquier otro aparato.

31 Jamás introduzca un objeto en ninguna parte del sillón que se halle en funcionamiento.

32 Debido a la estructura del sillón de masaje, quizá se oiga algo de ruido proveniente del mismo durante su funcionamiento.

33 Asegúrese de que no hay nada ni nadie cerca del respaldo o reposapiés antes de reclinarlos.

34 No utilice el sillón si el tapizado está dañado.

35 No introduzca nunca ninguna parte del cuerpo entre el mecanismo de masaje puesto que el movimiento del mismo puede dañarlo. No introduzca nunca ninguna parte del cuerpo entre el reposapiés y el reposabrazos, o entre el reposabrazos y el respaldo.

36 No se siente sobre el respaldo cuando el sillón está en posición horizontal. No se siente en posición inversa, descansando las piernas sobre el respado del sillón. No se siente sobre el reposapiés, el sillón podría volcarse o dañarse el reposapiés.

37 Este sillón es apto sólo para uso doméstico.

38 No tirar o sentarse sobre el mando.

39 Quite las pilas cuando no vaya a utilizar el mando durante un largo periodo de tiempo. Las pilas pueden dejar escapar electrólito corrosivo y dañar de forma irreparable los componentes del mando.

40 La fuga, el recalentamiento o la explosión de las pilas podría provocar un fuego o una lesión. Use pilas del tipo que corresponda para el mando a distancia. No haga cortocircuito, ni caliente ni tire las pilas al fuego. No inserte las pilas con la polaridad invertida.

41 No tratar el tapizado de forma brusca: la luz directa puede provocar decoloración o alteraciones en el color del tapizado.

42 No intente reparar el sillón usted mismo.

43 El sillón de masaje tiene varios programas automáticos de 15 minutos de duración; pasado este tiempo el sistema de masaje vuelve a su posición de descanso y el masaje se detiene.

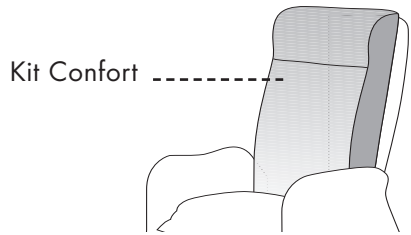
44 El mando a distancia debe estar siempre controlado por el usuario sentado en el sillón, nunca debe ser utilizado por ninguna persona que no esté sentada en él.

45 En el caso de que existan dos sillones o más con control remoto, nunca se debe realizar simultáneamente el procedimiento de ACTIVACIÓN DE UN MANDO A DISTANCIA NUEVO. Se debe completar el proceso primero en un sillón y después en el siguiente. En caso contrario un mando podría controlar más de un sillón.

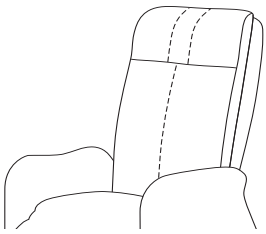
46 Conservación y mantenimiento de la piel: Para una óptima conservación, limpieza y nutrición de la piel ésta debe ser tratada con un producto específico. NO UTILIZAR PRODUCTOS DE LIMPIEZA TRADICIONALES. Recomendamos utilizar el producto de limpieza ofrecido por KEYTON.

47 Conservación y mantenimiento de la microfibra: Para una óptima conservación y limpieza de la microfibra debe utilizar productos específicos para ello con una base de agua, disolventes de limpieza en seco (puros y sin agua) o dos cucharadas de amoníaco mezcladas con un litro de agua. KEYTON también le ofrece un producto de limpieza específico para ese tipo de microfibra.

48 Para una óptima sensación de comodidad, puede situar sobre el respaldo el "Kit Confort" una vez finalizada su sesión de masaje.



Posición de Relax



Posición de Masaje

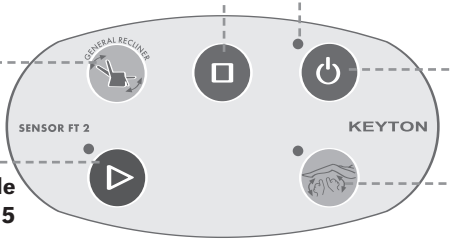
panel de control principal

Parada del sistema de reclinación y masaje

El led parpadea cuando recibe información del mando a distancia.

Reclinación simultánea general manual y automática

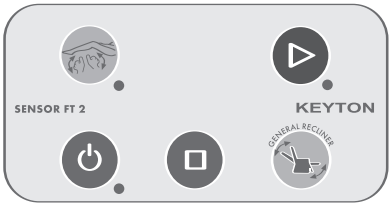
ON/OFF



Programa automático de reclinación y masaje de 15 minutos de duración

Multimasaje de piernas 3-D Bidireccional

Panel de control exclusivo para el sillón Keyton Dynamic



funcionamiento

ON/OFF. Encendido y autoapagado del sillón

Esta tecla enciende y apaga el sillón. Estando el sillón encendido al presionar esta tecla se inicia una función de autoapagado por la cual se levanta el respaldo y baja el reposapiés, se aparcan todos los sistemas de masaje y por último se apaga el sillón. Este proceso se puede detener en cualquier momento pulsando la tecla STOP del panel de control principal.

Programa automático de reclinación y masaje de 15 minutos de duración

Al pulsar esta tecla se inicia el programa de masaje automático.

Parada del sistema de reclinación y masaje

Al pulsar esta tecla, se paran las funciones de masaje del sillón. Los mecanismos internos de masaje se recojerán automáticamente a la posición de descanso.
Esta tecla también permite detener el sistema de reclinación del respaldo y reposapiés, así como el aparcamiento del sistema de masaje que se realiza como parte del proceso del autoapagado de la tecla ON/OFF del panel de control principal o del mando a distancia.

Multimasaje de piernas 3-D Bidireccional

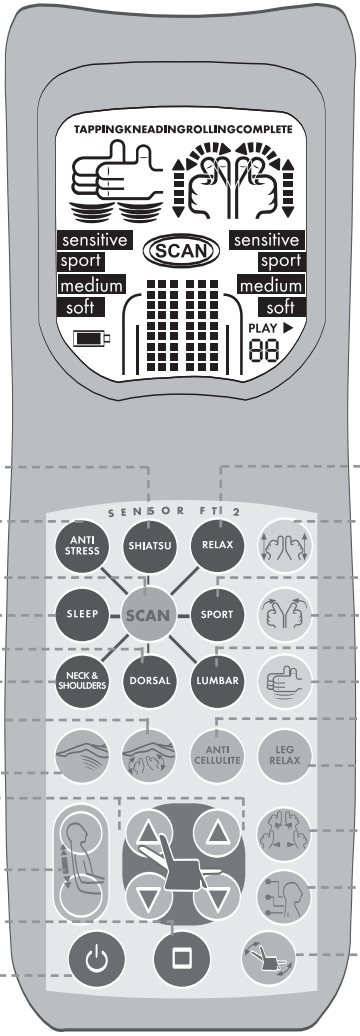
Este masaje envolvente de 3 dimensiones actúa sobre la totalidad de los músculos de la pantorrilla. Sus movimientos simétricos y el cambio automático de velocidad logra rápidamente una profunda relajación de esta zona muscular. Al presionar nuevamente esta tecla, el robot de masaje invertirá la dirección de los movimientos logrando un masaje asimétrico en las pantorrillas.

Reclinación simultánea general manual y automática

Control manual: pulse esta tecla hasta que el reclinador alcance la posición deseada. Al soltarla, éste se detiene. Al volver a pulsar se inicia el movimiento contrario.

Control automático: con la primera pulsación corta se activa, con la segunda se detiene y las siguientes realizan los movimientos de forma inversa.

mando a distancia



PROGRAMA SHIATSU

PROGRAMA ANTIESTRÉS

MASAJE SCAN

PROGRAMA DORMIR

PROGRAMA ZONA DORSAL

PROGRAMA CUELLOS Y HOMBROS

MULTIMASAJE DE PIERNAS 3-D BIDIRECCIONAL

MASAJE FLOATING

REGULACIÓN INDEPENDIENTE DEL RESPALDO Y REPOSAPIÉS

LOCALIZADOR DE MASAJES

PARADA DEL SISTEMA DE RECLINACIÓN Y MASAJE

ON/OFF

PROGRAMA DE RELAX

MASAJE ROLLING

PROGRAMA DEPORTIVO

MASAJE KNEADING

PROGRAMA ZONA LUMBAR

MASAJE TAPPING

MASAJE ANTICELULITIS

MASAJE RELAJACIÓN PIERNAS

REGULACIÓN DE LA ANCHURA DE MASAJE

REGULACIÓN DE LA ALTURA DE MASAJE

RECLINACIÓN SIMULTANEA GENERAL

funcionamiento

Activación de un mando a distancia nuevo

Antes de utilizar un mando a distancia nuevo o diferente al utilizado habitualmente:

a) Desconecte el sillón de la red eléctrica por espacio de dos minutos (solo en el caso de que esté conectado).

b) Conecte el sillón a la red eléctrica, después pulse la tecla ON/OFF del panel de control principal del sillón.

c) Una vez el led de la tecla ON/OFF del panel de control principal se ha encendido, pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia, aparecerá la imagen de la silueta de una persona mientras que el mando se comunique con el sillón.

En el caso de que existan dos sillones o más con control remoto, nunca se debe realizar simultáneamente el procedimiento de ACTIVACIÓN DE UN MANDO A DISTANCIA NUEVO. Se debe completar el proceso primero en un sillón y después en el siguiente.

Encendido y apagado del mando a distancia

Para encender o apagar el mando a distancia pulse la tecla ON/OFF.

En el caso de no efectuar el apagado de la tecla ON/OFF, del panel de control principal, el mando a distancia se apagará automáticamente a los 15 minutos aproximadamente desde la última pulsación.

En el caso de que el mando a distancia no funcione

a) Compruebe el estado y la correcta colocación de las baterías. ATENCIÓN: UTILIZAR SOLO PILAS ALCALINAS (SIZE "AAA"/LR03).

b) El mando a distancia ha sido diseñado para funcionar dentro del entorno de los reposabrazos del sillón; no lo utilice fuera de esos límites.

ON/OFF. Encendido y autoapagado del sillón

Esta tecla enciende y apaga el sillón. Estando el sillón encendido al presionar esta tecla se inicia una función de autoapagado por la cual se levanta el respaldo y baja el reposapiés, se aparcan todos los sistemas de masaje y por último se apaga el sillón. Este proceso se puede detener en cualquier momento pulsando la tecla STOP del panel de control principal.

Parada del sistema de reclinación y masaje

Al pulsar esta tecla, se paran las funciones de masaje del sillón. Los mecanismos internos de masaje se recojerán automáticamente a la posición de descanso.

Nivel bajo de batería

Si este icono empieza a parpadear, proceda al cambio inmediato de todas las pilas ubicadas en la parte posterior del mando a distancia.

programas de masaje de espalda

Programa Antiestrés
Al seleccionar este programa predefinido conseguimos un masaje que aplicará una presión que va en aumento, recorriendo todos los puntos de la espalda para conseguir un efecto desestresante.

Programa Shiatsu
Este programa es el más aconsejado para el mantenimiento y recuperación muscular diarios.

Programa Relax
Este programa es el ideal como preparatorio para el descanso nocturno. Estimula los puntos necesarios para eliminar la sensación de fatiga y conseguir una relajación perfecta. Su utilización antes del descanso nocturno, consigue que el sueño sea reparador y nos encontremos mejor durante el día siguiente.

Programa Dormir
Este programa se ha diseñado para que la intensidad del masaje disminuya gradualmente facilitando así el sueño de forma natural.

Programa para Cuello y Hombros
Este programa está dirigido a la zona del cuello, aliviando la carga muscular y consiguiendo la eliminación de tensiones acumuladas en la zona cervical.

Programa Zona Dorsal
Localiza el masaje en la zona media de la espalda logrando en pocos minutos un profundo alivio muscular de la zona dorsal. Recomendado para personas que por su actividad diaria sufren molestias de espalda.

Programa Zona Lumbar
Este programa ha sido programado para una profunda relajación de la zona inferior de la espalda. Está especialmente recomendado para personas que están sentadas muchas horas.

Programa Deportivo
Es el programa idóneo para las personas acostumbradas a recibir sesiones de masaje. Utiliza una intensidad elevada de presión del masaje, perfecta para aquéllos que suelen hacer deporte o tienen una mayor complexión muscular. Se recomienda su uso especialmente al finalizar una sesión deportiva.

masajes de espalda

Masaje Scan
Pulsando esta tecla por primera vez se realiza un escaneo del estado de la espalda. Una vez finalizado el almacenamiento de datos, se podrán realizar los masajes y programas de masajes personalizados, adaptados al nivel de carga actual de la espalda (excepto masaje rolling).
Después de almacenar la información (40 seg. aproximadamente), si no se elige otro masaje, el sillón empezará a realizar un masaje Complete personalizado con la información previamente almacenada.

Información en pantalla
SCAN PARPADEANDO: almacenando información.
SCAN FIJO: información almacenada.
SCAN FIJO CON CIRCULOS PARPADEANDO: personalizando masaje con información almacenada.

importante

Si se pulsa cualquier tecla antes de que finalice el escaneo de la espalda, el sillón NO almacenará la información para poder realizar los masajes personalizados. Para que el sistema almacene la información deberá presionar nuevamente la tecla Scan para repetir el proceso.

Masaje Rolling
Esta técnica es la esencia del Shiatsu, y es una excelente preparación para una sesión de masaje. Personalice el masaje con los selectores de altura y anchura y los cabezales de masaje recorrerán los músculos de su espalda creando un excelente efecto relajante.

Masaje Kneading
Con un masaje Kneading, los rodillos de masaje simulan de forma precisa las manos de un masajista profesional realizando un masaje circulatorio.

Masaje Tapping
Con un masaje Tapping, su espalda recibirá un tratamiento estimulante gracias a la acción de golpeteo de los rodillos de masaje.

nota (Kneading/Tapping)

Pulsando repetidamente este botón se cambia la intensidad del masaje. La primera vez que se selecciona el masaje comienza en intensidad media, al volver a pulsar se cambia la intensidad a máxima a mínima a media y así sucesivamente.
Los masajes Kneading y Tapping se pueden combinar entre sí, pulsando cada una de las teclas. Este masaje combinado maximiza los resultados de relajación del masaje Kneading y activa aún más la circulación sanguínea producida por efecto del masaje Tapping.
Cuando está activado este masaje combinado, debe pulsar la tecla STOP para detenerlo totalmente.

programas de masaje de piernas

Masaje AntiCelulitis
Diseñado para mejorar la circulación sanguínea de muslos y pantorrillas. El resultado es una sensación de ligereza en las piernas que ayuda a reducir los problemas circulatorios de los miembros inferiores, facilitando el descanso.

Masaje Relajación de Piernas
Este programa de intensidad media de masaje actúa sobre pantorrillas y tobillos produciendo una sensación de bienestar y comodidad. Es el programa automático de piernas recomendado para uso diario.

masajes de piernas

Masaje Floating en muslos
Sistema de masaje Floating que actua en los muslos. Pulsando repetidamente esta tecla se accede a los diversos programas de masaje Floating.

Multimasaje de piernas 3-D Bidireccional
Este masaje envolvente de 3 dimensiones actúa sobre la totalidad de los músculos de la pantorrilla. Sus movimientos simétricos y el cambio automático de velocidad logra rápidamente una profunda relajación de esta zona muscular. Al presionar nuevamente esta tecla, el robot de masaje invertirá la dirección de los movimientos logrando un masaje asimétrico en las pantorrillas.

ajustes de medidas

Regulación de la anchura de masaje

En masajes Tapping y Rolling, pulsando repetidamente esta tecla permite cambiar el ancho de la superficie del masaje.

Regulación de la altura de masaje

A medida que pulsa esta tecla, limita la altura del sistema de masaje.
Pulsando repetidamente este botón usted puede ajustar la talla del masaje ajustándolo a su altura.

Figura 1

nota

Con el masaje Kneading, el programa actúa sobre todo el ancho de espalda, haciendo un recorrido horizontal como los puntos de la Figura 1.

posicionadores / masaje local

Masaje hacia arriba

Manteniendo pulsada esta tecla usted podrá desplazar el masaje a una zona superior. Al soltar la tecla, el recorrido vertical se detiene en el punto deseado. (Cada 2 minutos aproximádamente parado, el sistema realiza un recorrido completo).
Realizando una pulsación corta (menos de un segundo) se activará el masaje localizado. Para volver al movimiento vertical completo, pulse cualquier tecla de masaje.

Masaje hacia abajo

Manteniendo pulsada esta tecla usted podrá desplazar el masaje a una zona inferior. Al soltar la tecla, el recorrido vertical se detiene en el punto deseado. (Cada 2 minutos aproximádamente parado, el sistema realiza un recorrido completo).
Realizando una pulsación corta (menos de un segundo) se activará el masaje localizado. Para volver al movimiento vertical completo, pulse cualquier tecla de masaje.

nota

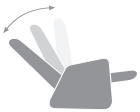
Debe seleccionarse previamente algún masaje manual (Tapping, Rolling o Kneading), en su defecto se pondrá en funcionamiento el masaje Rolling localizado.

reclinadores

Reclinación simultánea general manual y automática

Control manual: pulse esta tecla hasta que el reclinador alcance la posición deseada. Al soltarla, éste se detiene. Al volver a pulsar se inicia el movimiento contrario.
Control automático: con la primera pulsación corta se activa, con la segunda se detiene y las siguientes realizan los movimientos de forma inversa.

Reclinador de respaldo | Control manual



Para accionar el reclinador de espalda de forma independiente, mantenga esta tecla pulsada hasta que el reclinador alcance la posición deseada.
Cuando suelte la tecla, el reclinador detendrá automáticamente.

Reclinador de reposapiés | Control manual

Para accionar el reclinador del reposapiés de forma independiente, mantenga pulsada una de estas teclas hasta que el reposapiés alcance la posición deseada.
Cuando suelte la tecla, el reposapiés detendrá automáticamente.

notes

notes

Specifications / Technische Daten / Kenmerken / Spécifications / Caratteristiche / Beskrivning / Ominaisuudet / Karakteristika / Karakteristika / Технические характеристики / Características

Sensor FT2	Model • Model • Model • Modéle • Modelli • Modell • Malli • Modell • Model • Модель • Modelo
230V AC	AC Input voltage • Betriebsspannung • Nominale spanning • Courant CA d'entrée • Tensione elettrica • Nätspänning • Jännite • Normal spenning • Nominel spænding • Номинальное напряжение • Tensión nominal
60W	Power Consumption • Leistungsaufnahme • Verbruik • Consommation électrique • Consumo • Förbrukning • Kulutus • Forbruk • Forbrug • Потребляемая мощность • Consumo
Class II	Protection class • Schutzart • Type bescherming • Type de protection • Tipo di protezione • Typ av skydd • Turvaluokitus • Beskyttelsestype • Beskyttelsestype • Тип защиты • Tipo de protección
IP20	Humidity protection • Schutz gegen die Feuchtigkeit • Bescherming tegen de vochtigheid • Protection contre la humidité • Protezione contro l'umidità • Skydd mot fuktighet • Kosteussuoja • Beskyttelse mot fuktighet • Beskyttelse mod fugtighed • Защита от влаги • Protección contra la humedad

KEYTON® reserves the right to modify entirely or partially any information or specifications indicated in this publication without previous notice.
KEYTON® behält sich vor, sämtliche Spezifikationen und Daten dieses Prospekts ganz oder teilweise (ohne vorherige Mitteilung) abzuändern.
KEYTON® behoudt zich het recht voor (onaangekondigd) gegevens of specificaties die in deze publicatie verschijnen geheel of gedeeltelijk te wijzigen.
KEYTON® se réserve le droit de modifier totalement ou partialement (sans avis préalable) les détails et spécifications de cette publication.
KEYTON® si riserva il diritto di modificare totalmente o parzialmente (senza preavviso) i dati o specificazioni presenti in questa pubblicazione.
KEYTON® förbehåller sig rätten att helt eller delvis (utan föregående varning) ändra vilka som helst av uppgifterna eller specifikationerna som finns i denna publikation.
KEYTON® varaa itselleen oikeuden muuttaa kokonaan tai osittain (ilman ennakkoilmoitusta) mitä tahansa tässä julkaisussa esitettyä tietoa tai määrittelyä.
KEYTON® reserverer seg retten til å totalt eller delvis endre (uten forutgående varsel) enhver av de opplysningene eller spesifikasjonene som er vist i denne utgivelsen.
KEYTON® reserverer rettighederne til totalt eller delvist at ændre(uden forudgående varsel) enhver af informationerne eller specifikationerne som er vist i denne udgivelse.
KEYTON® оставляет за собой право осуществлять полные или частичные изменения (без предварительного оповещения)любых данных и характеристик, приведенных в настоящем руководстве.
KEYTON® se reserva el derecho de modificar total o parcialmente (sin previo aviso) cualquiera de los datos o especificaciones que aparecen en esta publicación.

www.keyton.com · info@keyton.com

© 2006 Eurokeyton, S.A.
P/N: SENSORFT2-100706-02